



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

59. vuosikerta

20. joulukuuta 2016

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2301, annettu 8 päivänä joulukuuta 2016, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Olio di Calabria (SMM))** 1
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2302, annettu 8 päivänä joulukuuta 2016, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä (Pomodoro di Pachino (SMM))** 3
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2303, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Valko-Venäjän tasavallasta peräisin olevien betonin raudoitukseen tarkoitettujen tankojen tuonnissa** 4
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2304, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, laaturaportteissa sovellettavista menettelyistä sekä raporttien rakenteesta, taajuudesta ja arviointi-indikaattoreista Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 549/2013 mukaisesti toimitettujen tietojen osalta ⁽¹⁾** 27
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2305, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 37
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2306, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, asetuksella (EY) N:o 533/2007 siipikarjanliha-alalla avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana jätetyissä tuontitodistushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavan jakokertoimen ja 1 päivän huhtikuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 väliseksi osakaudeksi käytettävissä olevaan määrään lisättävien määrien vahvistamisesta 39

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2307, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, asetuksella (EY) N:o 1385/2007 siipikarjanliha-alalla avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana jätetyissä tuontitodistushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavan jakokertoimen ja 1 päivänä huhtikuuta 2017 alkavaksi ja 30 päivänä kesäkuuta 2017 päättyväksi osakaudeksi käytettävissä olevaan määrään lisättävien määrien vahvistamisesta 42

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2308, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2015/2078 Ukrainasta peräisin olevan siipikarjanlihan osalta avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana jätetyissä tuontioikeushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavan jakokertoimen vahvistamisesta 45

DIREKTIIVIT

★ **Komission direktiivi (EU) 2016/2309, annettu 16 päivänä joulukuuta 2016, vaarallisten aineiden sisämaankuljetuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/68/EY liitteiden mukauttamisesta tieteen ja tekniikan kehitykseen neljännen kerran ⁽¹⁾** 48

PÄÄTÖKSET

★ **Neuvoston päätös (EU) 2016/2310, annettu 17 päivänä lokakuuta 2016, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hasemiittisen kuningaskunnan Euro-Välimeri-assosiaatiosopimuksella perustetussa assosiaationeuvostossa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta EU:n ja Jordanian välisen kumppanuuden painopisteiden sekä kokonaissuunnitelman hyväksymiseen** 50

★ **Neuvoston päätös (EU) 2016/2311, annettu 8 päivänä joulukuuta 2016, tietyille jäsenvaltioille annettavasta luvasta hyväksyä Euroopan unionin edun mukaisesti Kazakstanin liittyminen yksityisoikeuden alaa koskevaan vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta** 53

★ **Neuvoston päätös (EU) 2016/2312, annettu 8 päivänä joulukuuta 2016, Itävallan tasavallalle ja Romanialle annettavasta luvasta hyväksyä Euroopan unionin edun mukaisesti Perun liittyminen yksityisoikeuden alaa koskevaan vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta** 56

★ **Neuvoston päätös (EU) 2016/2313, annettu 8 päivänä joulukuuta 2016, tietyille jäsenvaltioille annettavasta luvasta hyväksyä Euroopan unionin edun mukaisesti Korean tasavallan liittyminen yksityisoikeuden alaa koskevaan vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta** 59

★ **Neuvoston päätös (YUTP) 2016/2314, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, keskisen Välimeren eteläosassa toteutettavasta Euroopan unionin sotilasoperaatiosta (EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatio) annetun päätöksen (YUTP) 2015/778 muuttamisesta** 62

★ **Neuvoston päätös (YUTP) 2016/2315, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta** 65

★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/2316, annettu 16 päivänä joulukuuta 2016, haitallisten organismien unioniin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä toimenpiteistä siltä osin kuin on kyse tietyistä Ghanasta peräisin olevista vihanneksista annetun täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/1849 muuttamisesta** 66

★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/2317, annettu 16 päivänä joulukuuta 2016, päätöksen 2008/294/EU ja täytäntöönpanopäätöksen 2013/654/EU muuttamisesta ilmaaluksissa tarjottavien matkaviestintäpalvelujen (MCA-palvelujen) toiminnan yksinkertaistamiseksi unionissa (tiedoksiannettu numerolla C(2016) 8413) ⁽¹⁾** 67

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/2318, annettu 16 päivänä joulukuuta 2016, Espanjan ehdottamasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 528/2012 37 artiklan mukaisesta poikkeuksesta brodifakumia sisältäviä biosidivalmisteita koskevien lupien vastavuoroiseen tunnustamiseen (tiedoksiannettu numerolla C(2016) 8414)** 72
- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/2319, annettu 16 päivänä joulukuuta 2016, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 443/2009 tarkoitetusta henkilöautojen valmistajien keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen ja päästötavoitteiden vahvistamisesta tai muuttamisesta kalenterivuodelta 2015 (tiedoksiannettu numerolla C(2016) 8579)** 74
- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/2320, annettu 16 päivänä joulukuuta 2016, uusien kevyiden kuljetusajoneuvojen valmistajien keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen ja päästötavoitteiden vahvistamisesta tai muuttamisesta kalenterivuoden 2015 osalta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 510/2011 mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla C(2016) 8583)** 96
- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/2321, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, aluskierrätyksestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 mukaisesti myönnettävän kierrätyskelpoisuuden osoittavan todistuskirjan muodosta ⁽¹⁾** 112
- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/2322, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, aluskierrätyksestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 edellyttämän aluskierrätyksen loppuunsaattamisilmoituksen muodosta ⁽¹⁾** 117
- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/2323, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, aluskierrätyslaitosten eurooppalaisen luettelon vahvistamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 mukaisesti ⁽¹⁾** 119
- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/2324, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, aluskierrätyksestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 edellyttämän aluskierrätyksen suunniteltua aloittamista koskevan ilmoituksen muodosta ⁽¹⁾** 129
- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/2325, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, aluskierrätyksestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 mukaisesti myönnettävän vaarallisia materiaaleja koskevan inventaariotodistuskirjan muodosta ⁽¹⁾** 131

Oikaisuja

- ★ **Oikaisu pöytäkirjaan Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta neljän vuoden ajanjaksoksi (EUVL L 315, 1.12.2015)** 136

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2301,

annettu 8 päivänä joulukuuta 2016,

nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Olio di Calabria (SMM))

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatuajestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Italian hakemus nimityksen "Olio di Calabria" rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, nimitys "Olio di Calabria" olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään nimitys "Olio di Calabria" (SMM).

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu nimitys liittyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 ⁽³⁾ liitteessä XI mainitun luokan 1.5 "Rasvat (voi, margariini, öljyt jne.)" tuotteeseen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 304, 20.8.2016, s. 46.

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatuajestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 2016.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Phil HOGAN
Komission jäsen*

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2302,**annettu 8 päivänä joulukuuta 2016,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin
kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä (Pomodoro di Pachino (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012⁽¹⁾ ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EY) N:o 1151/2012 53 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tutkinut Italian esittämän pyynnön, joka koski komission asetuksen (EY) N:o 617/2003⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 675/2013⁽³⁾, nojalla rekisteröidyn suojatun maantieteellisen merkinnän ”Pomodoro di Pachino” eritelmän muutoksen hyväksymistä.
- (2) Koska kyseessä ei ole asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan mukainen vähäinen muutos, komissio julkaisi muutospynnön kyseisen asetuksen 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽⁴⁾.
- (3) Komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisia vastaväitteitä, minkä vuoksi eritelmän muutos olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*Hyväksytään nimitystä ”Pomodoro di Pachino” (SMM) koskeva eritelmän muutos, joka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 2016.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Phil HOGAN
Komission jäsen*

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 617/2003, annettu 4 päivänä huhtikuuta 2003, tiettyjen nimitysten kirjaamisesta maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 säädettyyn ”Suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin” annetun asetuksen (EY) N:o 2400/96 liitteen täydentämisestä (Carne dos Açores, Borrego do Nordeste Alentejano, Carne de Porco Alentejano, Pomodoro di Pachino, Uva da tavola di Mazzarrone) (EUVL L 89, 5.4.2003, s. 3).⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 675/2013, annettu 15 päivänä heinäkuuta 2013, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä [Pomodoro di Pachino (SMM)] (EUVL L 194, 17.7.2013, s. 1).⁽⁴⁾ EUVL C 271, 26.7.2016, s. 5.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2303,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,****väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Valko-Venäjän tasavallasta peräisin olevien betonin raudoitukseen tarkoitettujen tankojen tuonnissa**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8 päivänä kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan,

on kuullut jäsenvaltioita,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY**1.1 Vireillepano**

- (1) Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', pani 31 päivänä maaliskuuta 2016 neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ⁽²⁾, jäljempänä 'perusasetus', 5 artiklan nojalla vireille polkumyynnitutkimuksen, joka koski tiettyjen Valko-Venäjän tasavallasta, jäljempänä 'Valko-Venäjä' tai 'asianomainen maa', peräisin olevien betonin raudoitukseen tarkoitettujen tankojen tuontia unioniin. Asiaa koskeva vireillepanoilmoitus julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽³⁾.
- (2) Komissio pani tutkimuksen vireille, kun European Steel Association, jäljempänä 'valituksen tekijä', esitti 15 päivänä helmikuuta 2016 valituksen sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa 44 prosenttia tiettyjen betonin raudoitukseen tarkoitettujen tankojen tuotannosta unionissa. Yksikään muu tuottaja ei ole ottanut yhteyttä ja tukenut tai vastustanut valitusta.
- (3) Näin ollen perusasetuksen ⁽⁴⁾ 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja kynnysarvoja noudatettiin, kun tutkimus pantiin vireille. Kun tutkimus on käynnistetty, ei edellytetä, että edustavuutta koskevat edellytykset täyttyvät koko tutkimuksen ajan. Tuomioistuimien on vahvistanut tämän sellaisia tilanteita varten, joissa yritys vetää tukensa valitukselta ⁽⁵⁾; samat perusteet pätevät vastaavasti tilanteessa, jossa tuotemääritelmä muuttuu.

1.2 Asianomaiset osapuolet

- (4) Komissio pyysi vireillepanoilmoituksessa asianomaisia osapuolia ilmoittautumaan tutkimukseen osallistumista varten. Lisäksi komissio ilmoitti nimenomaisesti tutkimuksen vireillepanosta valituksen tekijälle, muille tiedossa oleville unionin tuottajille, ainoalle tiedossa olevalle vientiä harjoittavalle tuottajalle, Valko-Venäjän tasavallan viranomaisille sekä tiedossa oleville tuojille ja käyttäjille, ja kehotti niitä osallistumaan tutkimukseen.

⁽¹⁾ EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1225/2009 annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51).

⁽³⁾ Ilmoitus tiettyjen Valko-Venäjän tasavallasta peräisin olevien betonin raudoitukseen tarkoitettujen tankojen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn vireillepanosta (EUVL C 114, 31.3.2016, s. 3).

⁽⁴⁾ "Tutkimus pannaan vireille 1 kohdan mukaisesti vain, jos samankaltaisen tuotteen yhteisön tuottajien esittämän valituksen tuen tai vastustuksen perusteella päätetään, että yhteisön tuotannonala on tehnyt valituksen tai valitus on tehty sen puolesta. Valitus katsotaan yhteisön tuotannonalan tekemäksi tai sen puolesta tehdyksi, jos sitä tukevat ne yhteisön tuottajat, joiden yhteinen tuotanto on yli 50 prosenttia sen samankaltaisen tuotteen kokonaistuotannosta, jota tuottaa se osa yhteisön tuotannonalasta, joka joko tukee tai vastustaa valitusta. Tutkimusta ei kuitenkaan panna vireille, jos valitusta selvästi tukevat unionin tuottajat vastaavat alle 25 prosentista unionin tuotannonalan tuottaman samankaltaisen tuotteen kokonaistuotannosta."

⁽⁵⁾ Unionin tuomioistuimen (suuri jaosto) 8. syyskuuta 2015 antama tuomio, asia C-511/13 P, Philips Lighting Poland SA, Philips Lighting BV v Euroopan unionin neuvosto, Hangzhou Duralamp Electronics Co., Ltd, GE Hungary Ipari és Kereskedelmi Zrt. (GE Hungary Zrt.), Osram GmbH ja Euroopan komissio.

- (5) Asianomaisilla osapuolilla oli mahdollisuus esittää huomautuksia tutkimuksen vireillepanosta ja pyytää kuulemista komission ja/tai kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavan neuvonantajan kanssa.

1.3 Vertailumaan tuottajat

- (6) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa asianomaisille osapuolille myös, että se suunnitteli Etelä-Afrikan tai Amerikan yhdysvaltojen, jäljempänä 'Yhdysvallat', käyttämistä markkinataloutta harjoittavana kolmantena maana, jäljempänä 'vertailumaa', perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti. Asianomaisilla osapuolilla oli mahdollisuus esittää huomautuksia ja pyytää kuulemista komission ja/tai kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavan neuvonantajan kanssa.

1.4 Otanta

- (7) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa, että se saattaa soveltaa asianomaisiin osapuoliin otantaa perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

1.4.1 Unionin tuottajia koskeva otanta

- (8) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa, että se oli alustavasti valinnut unionin tuottajia edustavan otoksen tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotannon ja myynnin määrien sekä maantieteellisen sijainnin perusteella. Otokseen valittiin viisi unionin tuottajaa. Otokseen valittujen unionin tuottajien osuus tarkasteltavana olevan tuotteen unionin kokonaistuotannosta oli 22,4 prosenttia ja unionin kokonaismyynnistä 24,4 prosenttia. Kyseiset yritykset sijaitsevat Ranskassa, Saksassa, Italiassa, Puolassa ja Espanjassa, joten ne kattavat laajan maantieteellisen alueen. Komissio kehotti asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksia alustavasta otoksesta. Huomautuksia ei esitetty. Sen vuoksi otoksen katsotaan edustavan unionin tuotannonalaa.

1.4.2 Etuyhteydettömiä tuojia koskeva otanta

- (9) Päättyäkseen otannan tarpeellisuudesta ja valitakseen tarvittaessa otoksen komissio pyysi etuyhteydettömiä tuojia toimittamaan vireillepanoilmoituksessa mainitut tiedot.
- (10) Kuusi etuyhteydetöntä tuojaa toimitti pyydetty tiedot ja suostui osallistumaan otokseen. Komissio valitsi perusasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti kolmen tuojan otoksen käyttäen valintaperusteina suurinta tuontimäärää unioniin suuntautuvassa tuonnissa. Otokseen valittujen kolmen yrityksen osuus Valko-Venäjältä peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen etuyhteydettömästä tuonnista oli 80 prosenttia. Kaikkia asianomaisia tiedossa olevia tuojia kuultiin otoksen valinnasta perusasetuksen 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Huomautuksia ei esitetty.

1.5 Kyselyvastaukset

- (11) Komissio lähetti kyselylomakkeet otokseen valituille viidelle unionin tuottajalle, asianomaisessa maassa toimivalle yhteistyössä toimineelle vientiä harjoittavalle tuottajalle, yhdelle tuottajalle vertailumaaksi valitussa Yhdysvalloissa (ks. 32 kappale), kolmelle otokseen valitulle tuojalle, kahdeksalle tutkimuksen vireillepanohetkellä tiedossa olleelle käyttäjälle ja yhdelle muulle käyttäjälle, joka ilmoittautui menettelyn myöhemmässä vaiheessa.
- (12) Kyselyyn saatiin vastaukset otokseen valituilta viideltä unionin tuottajalta, asianomaisessa maassa toimivalta yhteistyössä toimineelta vientiä harjoittavalta tuottajalta, yhdeltä tuottajalta Yhdysvalloissa, jäljempänä 'vertailumaa', ja kahdelta etuyhteydettömältä tuojalta.

1.6 Tarkastuskäynnit

- (13) Komissio on hankkinut ja tarkastanut kaikki polkumyynnin, siitä johtuvan vahingon ja unionin edun alustavaa määrittämistä varten tarpeellisina pitämänsä tiedot. Perusasetuksen 16 artiklan mukaisia tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten toimitiloihin:

a) Unionin tuottajat

- Celsa Huta Ostrowiec sp. z.o.o., Ostrowiec Swietokrzyski, Puola
- Feralpi Sideruglica s.p.a, Lonato del Garda, Italia

- Riva Acier SA, Gargenville, Ranska
- tietyt makrotiedot tarkastettiin niin ikään valituksen tekijän tiloissa (Bryssel, Belgia)
- b) *Vientiä harjoittava tuottaja Valko-Venäjällä*
 - Open Joint-Stock Company "Byelorussian Steel Works – Management Company of" Byelorussian Metallurgical Company "Holding", Valko-Venäjä, jäljempänä 'BMZ'
- c) *Vientiä harjoittavaan tuottajaan etuyhteydessä olevat kauppiaat*
 - Bel Kap Steel LLC, Miami (Fl), Yhdysvallat
 - BMZ Polska Sp. z.o.o., Katowice, Puola
 - UAB "Prekybos namai BMZ-Baltija", Šiauliai, Liettua
- d) *Tuottaja vertailumaassa*
 - Commercial Metals Company, Dallas (TX), Yhdysvallat

1.7 Tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso

- (14) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän tammikuuta 2015 ja 31 päivän joulukuuta 2015 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavien kehityssuuntausten tarkastelu kattoi 1 päivän tammikuuta 2012 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

2. TARKASTELEVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

2.1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (15) Tarkasteltavana ovat tietyt Valko-Venäjältä peräisin olevat betonin raudoitukseen tarkoitetut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä, ei enempää valmistetut kuin taotut, kuumavalssatut, kuumavedetyt tai kuumapursotetut, kuitenkin myös tangot, joita on valssauksen jälkeen kierretty, joissa on valssauksessa syntyneitä syvennyksiä, harjoja, uria tai muita muotoepöikeamia ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 ja ex 7214 99 95, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'. Tarkasteltavana eivät ole väsymiskestävyydeltään hyvät raudasta tai teräksestä valmistetut betonin raudoituksessa käytettävät tangot.

2.2 Samankaltainen tuote

- (16) Tutkimuksessa kävi ilmi, että tarkasteltavana olevalla tuotteella, Yhdysvaltojen kotimarkkinoilla tuotetulla ja myydyllä tuotteella sekä unionin tuotannonalan tuottamalla ja unionin markkinoilla myydyllä tuotteella on samat fyysiset, kemialliset ja tekniset perusominaisuudet ja käyttötarkoitukset. Tämän vuoksi niitä pidetään alustavasti perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuina samankaltaisina tuotteina.

2.3 Tuotteen määritelmää koskevat väitteet

- (17) Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että valituksen tuotemääritelmä (kaksi CN-koodia) ja vireillepanoilmoituksen tuotemääritelmä (yhdeksän CN-koodia) eivät vastaa toisiaan. Tästä syystä valituksessa esitetty vahinkoa koskeva arvio ei sen mukaan koske samoja tuotteita kuin myöhemmin vireille pantu menettely. Kyseinen vientiä harjoittava tuottaja ilmoitti vevänsä ainoastaan valituksessa mainittuihin kahteen CN-koodiin kuuluvia tuotteita.
- (18) Valituksen tuotemääritelmässä todellakin mainitaan ainoastaan kaksi CN-koodia ja vireillepanoilmoituksessa yhdeksän. Komissio huomauttaa, että vireillepanoilmoituksessa esitetyt CN-koodit annetaan vain tiedoksi, kuten siinä selkeästi todetaan. Komissio toteaa vielä, että tutkimus käynnistettiin valituksessa esitetyn tarkasteltavana olevan tuotteen kuvauksen perusteella, joka periaatteessa kattaa yhdeksän CN-koodia riippumatta siitä mitä niistä mainitaan, eikä ylimääräisillä CN-koodeilla siksi ollut vaikutusta valituksessa esitettyyn näyttöön. Sen vuoksi väite, joka koski tuotekuvauksen epä johdonmukaisuutta, hylättiin.

3. POLKUMYYNTI

3.1 Yleiset huomautukset

- (19) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaan Valko-Venäjää ei pidetä markkinatalousmaana. Sen vuoksi Valko-Venäjältä unioniin suuntautuvan viennin normaaliarvo määritettiin markkinataloutta harjoittavassa kolmannessa maassa toimivalta tuottajalta saatujen tietojen perusteella.
- (20) Tuonti Valko-Venäjältä oli tutkimusajanjaksolla yhteensä noin 488 000 tonnia ja sen markkinaosuus noin 5 prosenttia. Pääasialliset tuojajäsenvaltiot olivat Saksa, Liettua, Puola ja Alankomaat. Ainoa tiedossa oleva valkovenäläinen tuottaja osallistui yhteistyöhön tutkimuksessa ja vastasi kyselylomakkeeseen. Kyseinen tuottaja myi tarkasteltavana olevaa tuotetta unioniin joko suoraan tai unioniin ja Yhdysvaltoihin sijoittautuneiden etuyhteydessä olevien kauppiaiden välityksellä.

3.2 Normaaliarvo

3.2.1 Vertailumaa

- (21) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti normaaliarvo määritettiin kolmannessa maassa, joka on markkinatalousmaa, käytettävän hinnan tai laskennallisen arvon perusteella. Tästä syystä oli valittava markkinataloutta toteuttava kolmas maa, jäljempänä 'vertailumaa'.
- (22) Kuten 6 kappaleessa todetaan, komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa asianomaisille osapuolille, että se suunnitteli Etelä-Afrikan tai Yhdysvaltojen käyttämistä markkinataloutta harjoittavana kolmantena maana normaaliarvon määrittämiseksi.
- (23) Ehdotettua vertailumaata koskevia huomautuksia saatiin ainoalta yhteistyössä toimineelta valkovenäläiseltä vientiä harjoittavalta tuottajalta. Kyseinen tuottaja väitti, että Etelä-Afrikka ja Yhdysvallat eivät kumpikaan ole asianmukainen valinta vertailumaaksi, koska muiden syiden lisäksi Etelä-Afrikan ja Yhdysvaltojen tuotantokapasiteetti, tosiasiallinen tuotantomäärä ja tuotantoprosessi ovat erilaisia kuin valkovenäläisellä tuottajalla. Lisäksi kyseinen osapuoli väitti, että valituksen tekijöiden yksilöimät Etelä-Afrikan ja Yhdysvaltojen kotimaiset tuottajat olivat suoraan etuyhteydessä unionin tuottajiin. Tästä syystä näiden maiden tällaisilta tuottajilta kerättyjen tietojen puolueettomuus on kyseenalaista. Osapuoli ehdotti Venäjää sopivammaksi vertailumaaksi, koska Venäjän terästankoja valmistavan teollisuuden kehityksen taso vastaa parhaiten kehityksen tasoa Valko-Venäjällä, koska myös siellä tuotantoprosessi perustuu metalliromuun ja koska siellä tuotettu terästanko on laadultaan ja teknisiltä ominaisuuksiltaan samanlaista. Komissio totesi kuitenkin, ettei kyseinen osapuoli esittänyt näyttöä siitä, ettei Etelä-Afrikan ja Yhdysvaltojen tuottajat eivät käytä metalliromua tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannossa tai että raaka-aineiden osuus niiden kustannusrakenteessa ei vastannut 60:tä–70:tä prosenttia tuotantokustannuksista. Komissio tarkasteli sekä Etelä-Afrikan että Yhdysvaltojen (ja Brasilian) sopivuutta vertailumaaksi. Tutkimuksen tulokset analysoidaan 28–34 kappaleessa.
- (24) Valitessaan markkinataloutta toteuttavaa kolmatta maata komissio otti yhteyttä kaikkiin tiedossa oleviin tuottajiin paitsi Etelä-Afrikassa ja Yhdysvalloissa myös Turkissa, Ukrainassa, Venäjän federaatiossa, Bosnia ja Hertsegovinassa, Meksikossa, Etelä-Koreassa, Dominikaanisessa tasavallassa, Norjassa ja Sveitsissä. Komissio pyysi tietoja niiden kotimarkkinoista, valmistettavista tuotelajeista, tuotantokapasiteetista, tuotannon määrästä, kotimarkkinamyynnin määrästä, tuotantoprosessista, käytettävistä raaka-aineista, raaka-aineiden, energian ja työvoiman osuudesta tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaistuotantokustannuksissa sekä niiden halukkuudesta tehdä yhteistyötä tutkimuksessa.
- (25) Lisäksi otettiin yhteyttä edellä mainittujen kolmansien maiden viranomaisiin.
- (26) Venäjän viranomaiset ilmoittivat komissiolle, ettei yksikään tiedossa olevista venäläisistä tuottajista tai niiden järjestöistä ollut kiinnostunut osallistumaan tähän tutkimukseen. Koska yksikään venäläinen tuottaja ei tehnyt yhteistyötä, Venäjää ei voitu valita vertailumaaksi.
- (27) Vain kolme tuottajaa vastasi alkuperäiseen kyselyyn. Nämä sijaitsivat Brasiliassa, Etelä-Afrikassa ja Yhdysvalloissa. Etelä-Afrikan ja Yhdysvaltojen tuottajat olivat etuyhteydessä joihinkin valituksen tekijöistä. Brasilialainen tuottaja kuului yritysryhmään, jolla oli tuotantolaitoksia monissa eri maissa, myös Yhdysvalloissa, Meksikossa ja Dominikaanisessa tasavallassa. Kyseinen tuottaja ei ollut etuyhteydessä valituksen tekijöihin.

- (28) Mainitut kolme vastausta tutkittiin ottaen huomioon valitus ja saadut huomautukset. Todettiin, että Etelä-Afrikan kotimainen kulutus oli varsin vähäistä (vain noin 435 000 tonnia), että eteläafrikkalaisen tuottajan tuotantokapasiteetti oli noin 10 prosenttia valkovenäläisen tuottajan kapasiteetista ja että tärkein käytetty raaka-aine oli rautamalmi, kun taas valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja käytti metalliromua. Sen vuoksi komissio päätti hylätä Etelä-Afrikan potentiaalisena vertailumaana.
- (29) Brasilian kotimainen kulutus on noin 3,5 miljoonaa tonnia, ja tuonnin (johon sovelletaan 12 prosentin arvoitusta ja josta noin 95 prosenttia on peräisin Turkista), osuus Brasilian kulutuksesta on noin 5,5 prosenttia. Yhteistyöhön suostuneen tuottajan tuotantoprosessi perustuu metalliromuun ja harkkorautaan valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan käyttäessä pääasiassa metalliromua, ja sen tuotantomäärä on noin 50 prosenttia valkovenäläisen tuottajan tuotantomäärästä.
- (30) Yhdysvaltojen kotimainen kulutus oli noin 7,7 miljoonaa tonnia. Kotimaisia tuottajia oli ainakin kahdeksan. Tuontiin sovellettiin rajoituksia (¹), mutta tuonnin (joka oli peräisin pääasiassa Turkista ja Japanista) osuus oli siitä huolimatta noin 23 prosenttia kokonaiskulutuksesta. Yhdysvaltalaisen tuottajan tuotantoprosessi oli samanlainen kuin valkovenäläisellä tuottajalla. Sen tuotantomäärä oli noin 52 prosenttia valkovenäläisen tuottajan tuotantomäärästä.
- (31) Tämä analyysin perusteella komissio katsoi, että Brasilian ja Yhdysvaltojen markkinoilla esiintyy riittävästi kilpailua. Sen vuoksi komissio päätti valita Brasilian ja Yhdysvallat potentiaalisiksi vertailumaiksi.
- (32) Edellä mainituille kahdelle yhteistyössä toimineille tuottajille lähetettiin vertailumaille tarkoitetut kyselylomakkeet. Saatuaan vertailumaille tarkoitetun kyselylomakkeen brasilialainen tuottaja kuitenkin ilmoitti komissiolle vetäytyvänsä yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhdysvaltalaiselta tuottajalta komissio sai asianmukaisen vastauksen.
- (33) Komission tietoon tuli, että yhdysvaltalainen tuottaja oli etuyhteydessä yhteen valitukseen osallistujista, kuten valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti. Vaikka vertailumaan tuottaja onkin etuyhteydessä unionin tuottajaan, tällainen yhteys ei vaikuta normaaliarvon määrittämiseen tai mitätöi sitä (²).
- (34) Komissio päätteli menettelyn tässä vaiheessa, että Yhdysvallat on asianmukainen vertailumaa perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti.

3.2.2 Normaaliarvo (vertailumaa)

- (35) Vertailumaan yhteistyössä toimineelta tuottajalta saatuja tietoja käytettiin perustana normaaliarvon määrittämiseksi perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (36) Komissio tutki ensiksi perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti, oliko samankaltaisen tuotteen kokonaisyhteisyyttä riippumattomille asiakkaille Yhdysvalloissa yleisesti edustava. Tätä varten kokonaisyhteisyyttä verrattiin valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan unioniin suuntautuneen viennin kokonaisuutenaan tarkasteltavana olevan tuotteen osalta. Tällä perusteella komissio katsoi, että samankaltaista tuotetta myytiin edustavia määriä Yhdysvaltojen markkinoilla.
- (37) Toiseksi komissio yksilöi vertailumaan tuottajan kotimarkkinoilla myymät tuotelajit, jotka olivat samanlaisia kuin ne tuotelajit, joita valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja myi unioniin vietäväksi, tai suoraan verrattavissa niihin. Komissio vertasi tuotelajikohtaisesti Yhdysvaltojen myyntimääriä ja valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan unioniin viemiä määriä. Vertailu osoitti, että kaikkia tuotelajeja myytiin edustavassa määrin Yhdysvalloissa.

⁽¹⁾ Polkumyyntitulleja on voimassa seuraavasti: Valko-Venäjä (115 %), Kiina (133 %), Indonesia (60,4 %), Latvia (17 %), Meksiko (20–67 %), Moldova (232 %), Puola (47–52 %), Turkki (3,64 %) ja Ukraina (42 %). Lisätietoja saatavilla seuraavista tutkimuksista: "Steel Concrete Reinforcing Bar from Belarus, China, Indonesia, Latvia, Moldova, Poland and Ukraine. Investigations Nos. 731-TA-873-875, 878-880, and 882 (Second Review). Publication 4409, July 2013. U.S. International Trade Commission." ja "Steel Concrete Reinforcing Bar from Mexico and Turkey. Investigations Nos. 701-TA-502 and 731-TA-1227 (Final). Publication 4496. October 2014. U.S. International Trade Commission."

⁽²⁾ Ks. myös asiassa C-687/13 (67 kohta) annettu tuomio, Saksan Finanzgericht Münchenerin esittämä ennakkoratkaisupyyntö, Fliesen-Zentrum Deutschland GmbH v Hauptzollamt Regensburg Fliesen-Zentrum, tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto), 10. syyskuuta 2015.

- (38) Tämän jälkeen komissio tutki vertailumaan tuottajan osalta, voitiinko kunkin samankaltaisen tuotteen tuotelajin kotimarkkinamyynnin katsoa tapahtuneen perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti tavanomaisessa kaupankäynnissä. Tätä varten määritettiin kunkin tuotelajin osalta kotimarkkinoiden riippumattomille asiakkaille tapahtuneen kannattavan myynnin osuus tutkimusajanjaksolla. Myyntitapahtumia pidettiin kannattavina, jos yksikköhinta oli vähintään tuotantokustannusten tasolla. Tätä varten määritettiin yhdysvaltalaisen tuottajan tuottaman kunkin tuotelajin tuotantokustannukset tutkimusajanjaksolla.
- (39) Kun vähintään määritettyjä tuotantokustannuksia vastaavilla nettomyyntihinnoilla tapahtuneen myynnin osuus oli yli 80 prosenttia tietyn tuotelajin kokonaisymyynnistä ja kun kyseisen tuotelajin painotettu keskimääräinen myyntihinta oli vähintään tuotantokustannusten tasoinen, normaaliarvon perustana käytettiin tosiasiallista kotimarkkinahintaa. Tämä hinta laskettiin kyseisen tuotelajin tutkimusajanjaksolla tapahtuneen kotimarkkinamyynnin hintojen painotettuna keskiarvona. Kaikkien vertailumaan tuottajan myymien tuotelajien kannattavan myynnin määrä oli yli 80 prosenttia kyseisen tuotelajin kokonaisymyynnistä.
- (40) Kaikkia tuotelajeja, joita vietiin Valko-Venäjältä unioniin, myytiin myös Yhdysvalloissa. Sen vuoksi yhdellekään viedylle tuotelajille ei ollut tarvetta määrittää laskennallista normaaliarvoa.

3.3 Vientihinta

- (41) Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja vei tuotetta unioniin joko Itävallassa, Liettuassa, Puolassa, Saksassa ja Yhdysvalloissa sijaitsevien etuyhteydessä olevien kauppiaiden kautta tai myi suoraan ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle. Kuten 13 kappaleessa todetaan, kolmen tärkeimmän etuyhteydessä olevan kauppiaan tiedot tarkastettiin paikan päällä.
- (42) Suoraan ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle tapahtuvassa myynnissä vientihinta oli tarkasteltavana olevasta tuotteesta unioniin viennin yhteydessä tosiasiallisesti maksettu tai maksettava hinta perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti.
- (43) Myynnissä, jossa etuyhteydessä olevat kauppiat toimivat tuojina, myyntihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti. Tällöin hintaan tehtiin oikaisuja, jotta voitiin ottaa huomioon tuonnin ja jälleenmyynnin välillä aiheutuneet kustannukset, kuten myynti-, yleis- ja hallintokustannukset (1–2,5 prosenttia) sekä kohtuullinen voittomarginaali myyntiin osallistuville kauppiaille (alle 1 prosentti).

3.4 Vertailu

- (44) Komissio vertasi normaaliarvoa ja otokseen valitun vientiä harjoittavan tuottajan vientihintaa noudettuna lähettäjältä -tasolla.
- (45) Jos se oli tarpeen tasapuolisen vertailun varmistamiseksi, komissio oikaisi normaaliarvoa ja/tai vientihintaa hintoihin ja hintojen vertailtavuuteen vaikuttavien erojen huomioon ottamiseksi perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti.
- (46) Otokseen valitun vientiä harjoittavan tuottajan vientihintoihin tehtiin oikaisuja kuljetus-, vakuutus- ja käsittelykustannusten (4–7,5 prosenttia asianmukaisesta etuyhteydessä olevasta kauppiasta ja vientiä harjoittavasta tuottajasta riippuen) sekä luottokustannusten ja pankkimaksujen (0–1,5 prosenttia asianmukaisesta etuyhteydessä olevasta kauppiasta ja vientiä harjoittavasta tuottajasta riippuen) huomioon ottamiseksi; oikaisujen osuus oli noin 8 prosenttia myynnin arvosta. Vertailumaan tuottajan kotimaan hintoihin tehtiin oikaisuja kotimaan kuljetuskustannusten ja käsittelykustannusten (keskimäärin 5,3 prosenttia myynnin arvosta) sekä luottokustannusten (vuositasolla 1,15 prosenttia) huomioon ottamiseksi.
- (47) Vertailu tehtiin kaikkien (100 %) niiden tuotelajien osalta, joita valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja ja siihen etuyhteydessä olevat kauppiat vievät ja myyvät unionin markkinoilla.

- (48) Lokakuun 14 päivänä 2016 järjestetyssä kuulemisessa valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan edustajat väittivät, että normaaliarvoa olisi oikaistava, jotta voitaisiin ottaa huomioon metalliromuhankintojen keskimääräiset hinnat ja metalliromun kulutuksen osuus tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannossa Valko-Venäjällä.
- (49) Komissio ensinnäkin korostaa, että normaaliarvoa ei muodostettu laskennallisesti vaan se perustuu suoraan myyntiin, joten tällaista oikaisua ei voida tehdä normaaliarvon määrittämisessä.
- (50) Toiseksi komissio uskoo, että yritys halusi nostaa esiin vertailun oikeudenmukaisuuden, ja analysoi siksi tämän väitteen 2 artiklan 10 kohdan k alakohdan mukaisesti. Tutkimuksessa kävi ilmi, että valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja osti metalliromua joko paikallisilta toimittajilta tai venäläisiltä toimittajilta.
- (51) Komissio huomauttaa, että koska Valko-Venäjä ei ole markkinatalousmaa, sen hintoja ja kustannuksia pidetään vääristyneinä. Näin ollen oikaisujen hyväksyminen Valko-Venäjän hintojen ja kustannusten ja tästä johtuvan kulutuksen osuuden perusteella tarkoittaisi, että käytettäisiin vääristyneitä Valko-Venäjän hintoja. Sen vuoksi komissio hylkäsi tämän väitteen tältä osin. Vaikka komission olikin osoitettava, että Valko-Venäjän hinnat ovat tosiasiallisesti vääristyneitä, sen mielestä valituksessa esitettiin alustavasti, että tällaisia vääristymiä on, eikä valkovenäläinen tuottaja ole osoittanut väitettä vääräksi.
- (52) Venäjältä tulevan metalliromun osalta komissio totesi tutkimuksena aikana, että Yhdysvaltojen ja Venäjän federaation raaka-ainehinnat ovat samankaltaisia⁽¹⁾. Tutkimuksessa kävi niin ikään ilmi, että Yhdysvalloissa metalliromun kulutuksen osuus on samanlainen kuin valkovenäläisellä vientiä harjoittavalla tuottajalla eli 60–70 prosenttia. Sen vuoksi komissio päätteli alustavasti, että metalliromun hankintahinta Yhdysvalloissa ei vaikuta hintojen vertailtavuuteen. Väite hylätään alustavasti.

3.5 Polkumyymintimarginaalit

- (53) Otokseen valitun yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan osalta komissio vertasi samankaltaisen tuotteen kunkin tuotelajin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa vertailumaassa (ks. 47 kappale) tarkasteltavana olevan tuotteen vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti. Tällä perusteella väliaikainen painotettu keskimääräinen polkumyymintimarginaali – ilmaistuina prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana – on 58,4 prosenttia.
- (54) Yhteistyössä toimimisen aste oli korkea, koska yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan vienti muodosti koko unioniin tutkimusajanjaksolla suuntautuneen viennin. Tämän perusteella komissio päätti asettaa jäännöspolkumyymintimarginaalin sen yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan tasolle, jonka polkumyymintimarginaali oli korkein.
- (55) Väliaikaiset polkumyymintimarginaalit – ilmaistuina prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana – ovat seuraavat:

Yritys	Väliaikainen polkumyymintimarginaali
Open Joint-Stock Company "Byelorussian Steel Works – Management Company of "Byelorussian Metallurgical Company" Holding", Valko-Venäjä	58,4 %
Kaikki muut yritykset	58,4 %

(¹) Edellä esitettyjen tietojen perusteella vaikuttaa siltä, että huhtikuussa 2015 valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan tuoman raaka-aineen hinta oli 9 prosenttia kalliimpi kuin Yhdysvalloissa maksettu hinta.

4. UNIONIN TUOTANNONALA

4.1 Unionin tuotannonalan määritelmä ja tuotanto unionissa

- (56) Samankaltaista tuotetta valmisti 31 unionin tuottajaa. Niiden katsotaan muodostavan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa ja 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun unionin tuotannonalan, ja niistä käytetään jäljempänä nimitystä 'unionin tuotannonala'.
- (57) Tutkimusajanjakson aikaisen unionin kokonaistuotannon määrittämiseksi käytettiin kaikkia unionin tuotannonalasta saatavilla olevia tietoja, kuten valituksessa toimitettuja tietoja, unionin tuottajilta ja niiden järjestöiltä ennen tutkimuksen vireillepanoa ja sen jälkeen kerättyjä tietoja ja otokseen kuuluneilta unionin tuottajilta saatuja kyselyvastauksia.
- (58) Tällä perusteella unionin kokonaistuotannoksi arvioitiin noin 12,7 miljoonaa tonnia tutkimusajanjaksolla. Luku sisältää kaikkien unionin tuottajien eli sekä otokseen valittujen että otokseen kuulumattomien tuottajien tuotannon, joka laskettiin valituksen tekijän toimittamien tarkastettujen tietojen perusteella.
- (59) Kuten 8 kappaleessa todetaan, otokseen kuuluneiden viiden unionin tuottajan osuus samankaltaisen tuotteen arvioidusta unionin kokonaistuotannosta oli 22,4 prosenttia. Tältä osin olisi otettava huomioon, että samankaltaisen tuotteen tuotanto on unionissa hyvin hajautunutta, mikä käy ilmi suuresta unionin tuottajien määrästä (ks. 56 kappale), mistä syystä viiden tuottajan otoksen katsotaan edustavan unionin tuotannonalaa.

5. VAHINKO

5.1 Alustava huomio

- (60) Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että valituksessa ei ollut riittävästi alustavaa näyttöä vahingosta eikä valitusta olisi siksi pitänyt hyväksyä. Väite nojautuu erityisesti siihen, että oletetusti keinotekoisien alhaiset metalliromun hankintakustannukset, joista kyseinen vientiä harjoittava tuottaja hyötyy, esitettiin valituksessa virheellisesti. Valkovenäläinen tuottaja väitti, että tällainen väärinkäsitys mitätöi koko valituksen.
- (61) Kuten 19 kappaleessa todetaan, Valko-Venäjä ei ole markkinatalousmaa, minkä vuoksi normaaliarvo määritettiin vertailumaamenetelmällä. Näin ollen ei ylipäätään ollut tarvetta määrittää, hankkiko valkovenäläinen tuottaja metalliromun keinotekoisien alhaisin hinnoin vai ei. Komissio ei näe väitteen asiaperustaa tai oleellisuutta eikä sen merkitystä unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon määrittelyssä.

5.2 Unionin kulutus

- (62) Unionin kulutus määritettiin unionin tuotannonalan unionin markkinoille suuntautuneen kokonaismyynnin ja kokonaistuotannon määrän perusteella. Unionin kulutus laski vuosien 2012 ja 2013 välillä mutta nousi vuoden 2012 tasolle vuonna 2014 ja lisääntyi edelleen jonkin verran tutkimusajanjaksolla. Unionin kulutus kasvoi kaiken kaikkiaan 3 prosenttia tarkastelujaksolla.

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Kulutus (tonnia)	9 465 588	8 783 290	9 445 867	9 704 309
Indeksi (2012 = 100)	100	93	100	103

Lähde: Eurostat, valituksessa olleet tiedot ja kyselylomakevastaukset

5.3 Tuonti asianomaisesta maasta unioniin

5.3.1 Tarkasteltavana olevan tuonnin määrä ja markkinaosuus

- (63) Tarkastelujaksolla Valko-Venäjältä unioniin tuleva tuonti kehittyi määrältään ja markkinaosuudeltaan seuraavasti:

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Määrä (tonnia)	173 664	155 012	260 774	488 759
Indeksi (2012 = 100)	100	89	150	281
Markkinaosuus EU:n kulutuksesta (%)	1,8	1,8	2,8	5,0
Indeksi (2012 = 100)	100	96	150	275

Lähde: Eurostat, valituksessa olleet tiedot ja kyselylomakevastaukset

- (64) Valko-Venäjältä tulevan tuonnin määrä lähes kolminkertaistui tarkastelujaksolla. Lisäksi kyseisen tuonnin markkinaosuus kasvoi tarkastelujaksolla vuoden 2012 1,8 prosentista 5 prosenttiin tutkimusajanjaksolla.

5.3.2 Tuonnin hinnat ja hinnan alittavuus

- (65) Seuraavassa taulukossa esitetään Valko-Venäjältä tulevan tuonnin keskimääräinen hinta:

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	500	467	441	376
Indeksi (2012 = 100)	100	93	88	75

Lähde: Eurostat.

- (66) Valko-Venäjältä tulevan tuonnin keskimääräinen hinta laski tarkastelujaksolla seuraten metalliromun hinnanlaskua; metalliromua käytetään raaka-aineena niin Valko-Venäjällä kuin unionissakin. Valko-Venäjältä EU:hun tulevan tuonnin hintojen lasku 25 prosentilla oli kuitenkin jyrkempi kuin otokseen kuuluneiden unionin tuottajien ja tarkasteltavana olevaa tuotetta unioniin vievien merkittävempien tuottajien keskimääräinen hintojen lasku samalla ajanjaksolla. Tämän seurauksena Valko-Venäjältä tulevan tuonnin hinnat olivat tutkimusajanjaksolla alhaisemmat kuin unionin tuottajien hinnat ja kaikkien muiden markkinoilla toimivien merkittävempien kolmansien maiden keskimääräiset tuontihinnat.
- (67) Sen määrittämiseksi, esiintyikö tutkimusajanjaksolla hinnan alittavuutta ja missä laajuudessa, verrattiin otokseen valittujen unionin tuottajien unionin markkinoilla etuyhteydettömiltä asiakkailta veloittamia tuotelajikohtaisia painotettuja keskimääräisiä myyntihintoja, jotka oli oikaistu noudettuna lähettäjältä -tasolle vähentämällä niistä tosiasialliset toimituskustannukset (0,5–5 prosenttia), palkkiot (0–1,5 prosenttia), alennukset (0,9–2,3 prosenttia) ja luottokustannukset (0,2–0,5 prosenttia), vastaaviin valkovenäläiseltä tuottajalta tulevassa polkumyynnituonnissa ensimmäiseltä riippumattomalta asiakkaalta unionin markkinoilla veloitetuihin tuotelajikohtaisiin painotettuihin keskimääräisiin hintoihin, jotka oli määritetty CIF-tasolla.
- (68) Vertailun tulos – esitettyinä prosentteina otokseen valittujen unionin tuottajien tutkimusajanjakson liikevaihdosta – osoitti, että hintojen alittavuuden marginaali oli 4,5 prosenttia. Polkumyynnituonnin alemmat hinnat verrattuna unionin hintoihin selittävät Valko-Venäjältä peräisin olevan tuonnin määrän ja markkinaosuuden merkittävän kasvun vuodesta 2014 eteenpäin.

- (69) Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja toimitti joitakin asiakirjoja puolalaisten ja valkovenäläisten tuottajien myyntihintojen vertailua varten, ja väitti, että Valko-Venäjän hinnat olivat tutkimusajanjaksolla itse asiassa korkeammat kuin unionin tuottajien hinnat. Tältä osin on muistettava, että hintojen alittavuutta koskevat laskelmat ja hintatasoa koskevat mikrotaloudelliset indikaattorit perustuvat otokseen valituilta unionin tuottajilta saatuihin tietoihin, kun taas valkovenäläisen yrityksen toimittamat tiedot koskevat otokseen kuulumattomia puolalaisia tuottajia. Sen vuoksi toimitetuilla tiedoilla ei ole vaikutuksia 83 kappaleessa kuvattuihin komission päätelmiin hinnan alittavuudesta tai mikrotaloudellisten indikaattoreiden kehityksestä tarkastelujaksolla. Ne ovat yhteen koottuja tietoja, jotka koskevat kaikkia otokseen valittuja yrityksiä ja niiden koko etuyhteydetöntä myyntiä ja jotka on otettu huomioon hintojen alittavuuden ja mikrotaloudellisten indikaattoreiden kehityksen määrittämisessä. Komissio siis vahvistaa, että tutkimusajanjaksolla Valko-Venäjän hinnat alittivat poikkeuksetta kaikkien otokseen valittujen unionin tuottajien hinnat.

5.4 Unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne

5.4.1 Alustavat huomautukset

- (70) Tutkittaessa Valko-Venäjältä polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusta unionin tuotannonalaan arvioitiin perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaikki taloudelliset tekijät, jotka vaikuttivat unionin tuotannonalan tilanteeseen tarkastelujaksolla.
- (71) Kuten 59 kappaleessa mainitaan, unionin tuotannonalan mahdollisesti kärsimän vahingon tutkimiseen käytettiin otantamenetelmää.
- (72) Vahinkoanalyysia varten komissio erotti toisistaan makrotaloudelliset ja mikrotaloudelliset vahinkoindikaattorit. Tässä yhteydessä unionin tuotannonalan taloudellista tilannetta arvioidaan a) makrotaloudellisten indikaattoreiden (tuotanto, tuotantokapasiteetti, kapasiteetin käyttöaste, myyntimäärä, markkinaosuus, kasvu, työllisyys, tuottavuus, polkumyynnimarginaalin suuruus sekä aiemman polkumyynnin vaikutuksista toipuminen) perusteella, joita koskevat tiedot kerättiin koko unionin tuotannonalan tasolla, sekä b) mikrotaloudellisten indikaattoreiden (keskimääräinen yksikköhinta, yksikkökohtaiset kustannukset, kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto, pääoman saanti, varastot ja työvoimakustannukset) perusteella, joita koskevat tiedot kerättiin otokseen valittujen unionin tuottajien tasolla.
- (73) Makrotaloudellisten indikaattoreiden ja etenkin otoksen ulkopuolisia unionin tuottajia koskevien tietojen määrittämiseksi käytettiin kaikkia unionin tuotannonalasta saatavilla olevia tietoja, kuten valituksessa toimitettuja tietoja, unionin tuottajilta ennen tutkimuksen vireillepanoa ja sen jälkeen kerättyjä tietoja ja otokseen kuuluneilta unionin tuottajilta saatuja kyselyvastauksia.
- (74) Mikrotaloudelliset indikaattorit määritettiin otokseen valittujen unionin tuottajien kyselylomakevastauksista saatujen tietojen perusteella.

5.4.2 Makrotaloudelliset indikaattorit

a) Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (75) Unionin tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Tuotantomäärä (tonnia)	13 387 728	12 563 163	13 255 746	12 689 981
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	94	99	95
Tuotantokapasiteetti (tonnia)	18 848 442	19 038 334	19 168 491	18 897 474
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	101	102	100

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Kapasiteetin käyttöaste	71 %	66 %	69 %	67 %
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	93	97	95

Lähde: Eurostat, valituksessa olleet tiedot ja kyselylomakevastaukset

- (76) Unionin tuotantomäärä laski 5 prosenttia tarkastelujaksos aikana. Koska tuotantokapasiteetti pysyi kyseisenä ajanjaksona samana, tuotannon lasku johti kapasiteetin käyttöasteen laskuun 4 prosenttiyksiköllä (71 % vuonna 2012 ja 67 % tutkimusajanjaksolla).

b) Myynnin määrä, markkinaosuus ja kasvu

- (77) Unionin tuottajien myyntiin sisältyi myynti etuyhteydessä oleville yrityksille. Tämän etuyhteydessä oleville yrityksille suuntautuvan myynnin osuus oli tarkastelujaksolla noin 10 prosenttia unionin kulutuksesta. Myynnin määrä, markkinaosuus ja kasvu arvioitiin näin ollen erikseen etuyhteydellisen myynnin ja vapaiden markkinoiden (etuyhteydetön myynti) osalta. Etuyhteydellisen myynnin osalta vahvistetaan, että se on suunnattu etuyhteydessä oleville käyttäjille, ei etuyhteydessä oleville kauppayhtiöille, ja sen vuoksi sitä ei ole huomioitu kahta kertaa unionin kokonaiskulutuksessa.

- (78) Myyntimäärä, markkinaosuus ja kasvu kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Etuyhteydetön myynnin määrä (tonnia)	7 734 058	7 189 883	7 192 146	7 237 285
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	93	93	94
Etuyhteydetön myynnin markkinaosuus	82 %	82 %	76 %	75 %
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	100	93	91
Etuyhteydellisen myynnin määrä (tonnia)	888 325	735 632	1 091 819	1 012 318
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	83	123	114
Etuyhteydellisen myynnin markkinaosuus	9 %	8 %	12 %	10 %
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	89	123	111

Lähde: Eurostat, valituksessa olleet tiedot ja kyselylomakevastaukset

- (79) Unionin tuotannonalan myynti etuyhteydetönneille asiakkaille laski tarkastelujaksolla 6 prosenttia, mikä näkyy myös vuoden 2012 ja tutkimusajanjakson välillä tapahtuneessa markkinaosuuden 7 prosenttiyksikön laskussa. Näin tapahtui, vaikka samaan aikaan kulutus unionin markkinoilla kasvoi. Myyntimäärät laskivat nopeasti vuosien 2012 ja 2013 välillä, jolloin myyntimäärien kehitys seurasi tarkalleen kulutuksen kehitystä – tällöin unionin tuotannonala pystyi säilyttämään markkinaosuutensa ennallaan. Vuoden 2013 ja tutkimusajanjakson välillä tilanne kuitenkin muuttui kokonaan. Unionin markkinat kasvoivat 10 prosenttia mutta unionin tuotannonala menetti markkinaosuudestaan 7 prosenttiyksikköä. Samaan aikaan Valko-Venäjältä tulevan tuonnin määrä ja markkinaosuus kasvoivat nopeasti. Tämä osoittaa, että unionin tuotannonala ei pystynyt hyödyntämään täysin unionin kulutuksen kasvua polkumyynnittuonnin kasvavan markkinaosuuden vuoksi.

c) Työllisyys ja tuottavuus

- (80) Tuotannon ja myynnin laskiessa myös unionin tuotannonalan työllisyys laski 2 prosenttia vuoden 2012 ja tutkimusajanjakson välillä. Työllisyyden lasku ei kuitenkaan johtanut tuottavuuden nousuun – mitattuna työntekijän tuotoksena per vuosi – sillä tuotannon määrän lasku tarkastelujaksolla oli jyrkempi kuin työllisyyden lasku.

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Työntekijöiden määrä	5 363	5 133	5 282	5 239
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	96	98	98
Tuottavuus (tonnia/työntekijä)	2 496	2 447	2 510	2 422
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	98	101	97

Lähde: Valitus ja kyselyvastaukset

d) Tosiasiallisen polkumyymtimarginaalin suuruus ja toipuminen aiemmasta polkumyynnistä

- (81) Valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan polkumyymtimarginaali on huomattava (ks. 55 kappale). Kun otetaan huomioon edellä esitetyt Valko-Venäjältä tulevan tuonnin määrä, markkinaosuus ja hinnat, tosiasiallisten polkumyymtimarginaalien vaikutusta unionin tuotannonalaan ei voida pitää vähäpätöisenä.
- (82) Koska tarkasteltavana olevaa tuotetta ei havaittu aiemmin tuodun polkumyynnillä, unionin tuotannonala ei ole toipumassa aiemmista polkumyymtikäytännöistä tarkasteltavana olevan tuotteen osalta.

5.4.3 Mikrotaloudelliset indikaattorit

a) Keskimääräiset yksikkömyyntihinnat unionin markkinoilla ja yksikkökohtaiset tuotantokustannukset

- (83) Tarkastelujakson ensimmäisellä puoliskolla (2012–2013) otokseen valittujen unionin tuottajien keskimääräisiä myyntihintoja etuyhteydettömille asiakkaille painoi alaspäin nk. alv-petosketju (ks. 106–111 kappale). Tarkastelujakson toisella puoliskolla (2014–tutkimusajanjakso) hintoja painoi alaspäin Valko-Venäjältä tuleva polkumyymtituonti. Tarkastelujaksolla hinnat laskivat unionissa 22 prosenttia vuoden 2012 ja tutkimusajanjakson välillä. Hinnanlasku noudattaa yleistä laskevaa suuntausta pääraaka-aineen maailmanlaajuisissa hinnoissa. Koska Valko-Venäjältä tuleva polkumyymtituonti (jonka osalta hinnanlasku oli suurempi kuin raaka-aineen hinnanlasku) aiheutti vielä lisää hintapainetta, unionin tuottajat eivät pystyneet palauttamaan alv-petosketjun polkemia hintoja tavanomaiselle vääristymättömälle tasolle ja hyötymään pääraaka-aineen hinnan alentumisesta, vaan niiden oli pidettävä hinnat alemmalla tasolla kuin tavanomaisessa kilpailutilanteessa.
- (84) Tarkastelujaksolla unionin tuotannonalan kustannukset laskivat 20 prosenttia, mikä on vähemmän kuin hinnanlasku. Tämä johtuu korkeista energian ja työvoiman kustannuksista. Näin ollen unionin tuotannonalan kannattavuus heikkeni tarkastelujaksolla.

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Keskimääräinen yksikkökohtainen myyntihinta etuyhteydettömille asiakkaille unionissa (euroa/tonni)	493	459	436	383
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	93	88	78

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Myytyjen tuotteiden yksikkökohtaiset kustannukset (euroa/tonni)	487	466	441	391
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	96	91	80

Lähde: kyselyvastaukset

b) Kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti

- (85) Unionin tuottajien kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Riippumattomille asiakkaille unionissa tapahtuneen myynnin kannattavuus (% liikevaihdosta)	1,3 %	- 1,6 %	- 1,2 %	- 2,1 %
Kassavirta (euroa)	35 355 861	15 439 631	17 308 800	5 869 113
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	44	49	17
Investoinnit (euroa)	29 266 937	23 168 567	21 554 327	20 818 669
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	79	74	71
Investointien tuotto	0,7 %	- 2,6 %	- 2,5 %	- 3,2 %

Lähde: kyselyvastaukset

- (86) Otokseen valittujen unionin tuottajien kannattavuus määritettiin ilmaisemalla samankaltaisen tuotteen myynnistä asiakkaille unionissa saatu nettovoitto ennen veroja prosentteina tämän myynnin liikevaihdosta. Otokseen valittujen unionin tuottajien toiminta oli kannattavaa vuonna 2012 mutta muuttui tappiolliseksi vuodesta 2013 lähtien. Niiden kannattavuus saavutti pohjalukemat tutkimusajanjaksolla, jolloin tuonti Valko-Venäjältä oli enimmillään ja kyseisen tuonnin hinnat alhaisimmillaan koko tarkastelujaksolla.
- (87) Kassavirta eli unionin tuotannonalan kyky rahoittaa itse toimintaansa heikkeni koko tarkastelujakson ajan vaikka pysyikin positiivisena.
- (88) Unionin tuottajat pystyivät tarkastelujaksolla edelleen tekemään investointeja, mutta kannattavuuden ja kassavirran kehitys vaikuttivat haitallisesti myös niihin ja investoinnit vähenivätkin tarkastelujaksolla 29 prosenttia. Lisäksi investointien tuotto oli vuodesta 2013 lähtien jatkuvasti negatiivinen seuraten kannattavuuden kehityssuuntausta.
- (89) Edellä esitetyn perusteella voidaan päätellä, että otokseen valittujen unionin tuottajien taloudellinen tilanne oli edelleen negatiivinen tutkimusajanjaksolla.

c) Varastot

- (90) Otokseen valittujen unionin tuottajien varastot vähenivät 25 prosenttia tarkastelujakson aikana. Varastojen suhde tuotannon määrään pysyi kuitenkin vakaana (1–1,5 %) eli varastojen määrä noudatteli laskevaa tuotantomäärää.

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Loppuvarastot (tonnia)	184 632	161 698	188 050	138 491
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	88	102	75

Lähde: kyselyvastaukset

d) Työvoimakustannukset

- (91) Otokseen valittujen unionin tuottajien vuotuiset työvoimakustannukset nousivat hieman tarkastelujakson aikana. Työvoimakustannusten osuus tuotannon kokonaiskustannuksista oli alle 10 prosenttia. Näin ollen työvoimakustannukset eivät ole ratkaiseva tekijä tuotantokustannusten kehityksessä.

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti (euroa)	47 109	47 468	49 305	49 541
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	101	105	105

Lähde: kyselyvastaukset

5.5 Vahinkoa koskevat päätelmät

- (92) Tutkimuksessa kävi ilmi, että unionin tuotannonala ei pystynyt hyödyntämään kulutuksen kasvua tarkastelujaksolla. Päinvastoin unionin tuotannonalan myyntimäärä laski 6 prosenttia tarkastelujaksolla ja sen markkinaosuus 6 prosenttiyksikköä (vaikka kokonaiskulutus kasvoi 3 prosenttia). Tämä kehitys on selvempää tarkasteltaessa ajanjaksoa vuodesta 2013 tutkimusajanjaksoon, jolloin Valko-Venäjältä tulevan tuonnin määrä ja markkinaosuus kasvoivat nopeasti. Samalla ajanjaksolla unionin tuotannonala menetti 7 prosenttiyksikköä markkinaosuudestaan, vaikka kulutus lisääntyi (+ 10 %). Myös unionin tuotannonalan tuotantomäärä väheni 5 prosenttia tarkastelujaksolla, mikä johti kapasiteetin käyttöasteen laskuun 71 prosentista 67 prosenttiin.
- (93) Polkumyynnin aiheuttaman epäterveen kilpailun vuoksi unionin tuotannonalan oli laskettava hintojaan keskimäärin 22 prosenttia tarkastelujaksolla, mikä johti vuonna 2012 saavutetun 1,3 prosentin voiton kääntymiseen 2,1 prosentin tappioon tutkimusajanjaksolla, vaikka kuluja oli supistettu ja työntekijöiden määrää vähennetty.
- (94) Myös muut taloudelliset indikaattorit, kuten investoinnit, investointien tuotto ja kassavirta, heikkenivät tarkastelujaksolla.
- (95) Edellä esitetyn perusteella päätellään alustavasti, että unionin tuotannonalalle on aiheutunut perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

6. SYY-YHTEYS

6.1 Johdanto

- (96) Komissio tutki perusasetuksen 3 artiklan 6 ja 7 kohdan mukaisesti, oliko Valko-Venäjältä polkumyynnillä tuleva tuonti aiheuttanut unionin tuotannonalalle vahinkoa siinä määrin, että sitä voidaan pitää merkittävänä. Komissio tarkasteli polkumyyntituonnin lisäksi myös muita tiedossa olleita tekijöitä, jotka olisivat saattaneet samanaikaisesti vahingoittaa unionin tuotannonalaa, varmistaakseen, ettei niiden mahdollisesti aiheuttamaa vahinkoa katsottaisi polkumyyntituonnin aiheuttamaksi.

6.2 Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutus

- (97) Tutkimuksessa kävi ilmi, että unionin kulutus kasvoi 3 prosenttia tarkastelujaksolla ja samaan aikaan Valko-Venäjältä peräisin olevan tuonnin määrä lisääntyi huomattavasti. Tarkastelujakson kahden viimeisen vuoden aikana Valko-Venäjältä peräisin olevan tuonnin määrä ja markkinaosuus kasvoivat 175 prosenttia. Samaan aikaan kun polkumyynnillä tapahtunut tuonti kasvoi, unionin tuotannonalan markkinaosuus laski.
- (98) Unionin markkinoilla tarkastelujaksolla vallinneen hintapaineen osalta todettiin, että Valko-Venäjältä tulevan tuonnin keskimääräiset hinnat laskivat nopeasti erityisesti tarkastelujakson kahden viimeisen vuoden aikana. Valko-Venäjältä tulevan tuonnin hintataso oli tutkimusajanjaksolla alhaisempi kuin unionin tuotannonalan keskimääräiset myyntihinnat ja kolmansista maista tulevan tuonnin myyntihinnat unionin markkinoilla.
- (99) Valko-Venäjältä peräisin olevan tuonnin kasvavien määrien aiheuttaman hintapaineen vuoksi unionin tuotannonala ei pystynyt kattamaan kustannuksiaan.
- (100) Edellä esitetyn perusteella voidaan päätellä, että Valko-Venäjältä peräisin olevan polkumyyntituonnin voimakas kasvu myyntihinnoilla, jotka alittavat jatkuvasti unionin tuotannonalan hinnat, aiheutti unionin tuotannonalalle merkittävää vahinkoa.

6.3 Muiden tekijöiden vaikutus

6.3.1 Unionin tuotannonalan vientitulos

- (101) Otokseen valittuja unionin tuottajia koskevien tietojen perusteella vienti kolmansien maiden etuyhteydettömille asiakkaille lisääntyi 5 prosenttia tarkastelujaksolla. Näin ollen voidaan päätellä, että havaittu merkittävä vahinko ei johtunut tästä unionin tuotannonalan myyntitoiminnan osuudesta.

6.3.2 Myynti etuyhteydessä oleville osapuolille

- (102) Unionin tuotannonalan myynti etuyhteydessä oleville osapuolille kasvoi tarkastelujaksolla 14 prosenttia ja tapahtui hinnoin, jotka pysyivät koko ajan etuyhteydettömille osapuolille suuntautuvan myynnin hintoja korkeampina. Vaikka hinnat ovatkin siirtohintoja, voidaan silti päätellä, että havaittu merkittävä vahinko ei johtunut tästä unionin tuotannonalan myyntitoiminnan osuudesta. Enemminkin tämän myynnin kasvu ja se tosiasia, että kyseiset hinnat ovat korkeammat kuin etuyhteydettömille osapuolille suuntautuvan myynnin hinnat, tarkoittaa, että ilman etuyhteydessä oleville osapuolille suuntautuvaa myyntiä unionin tuotannonalalle aiheutunut vahinko olisi voinut olla vielä merkittävämpi.
- (103) On syytä korostaa, että hinnan ja viitehinnan alittavuuden marginaalit määritettiin vertaamalla Valko-Venäjältä tulevan tuonnin hintoja ja unionin tuotannonalan etuyhteydettömille osapuolille suuntautuvan myynnin hintoja. Näin ollen etuyhteydessä oleville yrityksille tapahtunut myynti ei vaikuttanut hinnan ja viitehinnan alittavuuden määrittämiseen.

6.3.3 Tuonti kolmansista maista

Maa		2012	2013	2014	Tutkimusajan- jakso
Norja	Määrä (tonnia)	195 370	184 643	201 617	215 218
	<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	95	103	110
	Markkinaosuus (%)	2,1	2,1	2,1	2,2
	Keskim. hinta (euroa/ tonni)	551	496	483	431
Bosnia ja Hertsegovina	Määrä (tonnia)	47 702	79 207	105 910	116 927
	<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	166	222	245
	Markkinaosuus (%)	0,5	0,9	1,1	1,2
	Keskim. hinta (euroa/ tonni)	566	479	455	415
Turkki	Määrä (tonnia)	101 900	147 164	207 427	113 012
	<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	144	204	111
	Markkinaosuus (%)	1,1	1,7	2,2	1,2
	Keskim. hinta (euroa/ tonni)	536	486	465	433
Ukraina	Määrä (tonnia)	79 342	20 656	32 025	112 953
	<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	26	40	142
	Markkinaosuus (%)	0,8	0,2	0,3	1,2
	Keskim. hinta	517	510	452	394
Muu maailma	Määrä (tonnia)	245 225	271 092	354 150	407 837
	<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	111	144	166
	Markkinaosuus (%)	2,6	3,1	3,7	4,2
	Keskim. hinta (euroa/ tonni)	697	645	573	502

(104) Tarkastelujaksolla yksittäisten kolmansien maiden markkinaosuudet kasvoivat vain vähän lukuun ottamatta Ukrainaa, jonka markkinaosuus kasvoi suhteellisesti tarkasteltuna huomattavasti mutta jonka markkinaosuus on absoluuttisesti tarkasteltuna silti vähäinen. On myös syytä huomata, että koko tarkastelujakson ajan kolmansista maista tulevan tuonnin hinnat olivat keskimäärin korkeammat kuin unionin tuotannonalan hinnat. Ainoa vientiä harjoittava tuottaja, jonka keskimääräiset hinnat alittivat unionin tuotannonalan hinnat, oli tutkimusajanjaksolla Valko-Venäjä, ja juuri kyseisenä vuonna tuonti Valko-Venäjältä kasvoi nopeimmin. Sen vuoksi katsotaan, että vaikka kolmansista maista tulevalla tuonnilla on saattanut olla jonkin verran vaikutusta unionin tuotannonalan tilanteeseen, Valko-Venäjältä tuleva tuonti on selkeästi päässyt vahingon aiheutumiseen.

6.3.4 Kustannusten kehitys

- (105) Tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon merkittävien kustannustekijä on rauta- ja teräsromu. Tarkastelujaksolla sen hinta laski maailmanlaajuisesti. Romusta aihioita tuottavien unionin tuottajien raaka-ainekustannukset alenivat 23–32 prosenttia ja aihioita raaka-aineena käyttävien unionin tuottajien raaka-ainekustannukset 24 prosenttia. Otokseen valittuja unionin tuottajia koskevien tietojen perusteella tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaistuotantokustannukset alenivat tarkastelujaksolla 20 prosenttia työvoiman kustannusten nousun (keskimäärin noin 10 prosenttia) vähentäessä raaka-ainehintojen alenemisen vaikutuksia. Näin ollen voidaan päätellä, että havaittu merkittävä vahinko ei johtunut kustannusten kehityksestä. Toisaalta pääasiassa Valko-Venäjältä tapahtuvan polkumyynnituonnin aiheuttaman hintapaineen vuoksi unionin tuotannonala ei pystynyt hyötymään kustannusten alenemisestä eivätkä kustannussäästöt siten näkyneet taloudellisissa indikaattoreissa.

6.3.5 Niin sanotun "alv-petosketjun" vaikutukset

- (106) Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että yksi merkittävä unionin tuotannonalan tilanteeseen vaikuttava tekijä tarkastelujaksolla oli niin sanottu "alv-petosketju". Petosketju vaikutti lähinnä Puolan markkinoihin. Maassa järjestettiin vuonna 2012 jalkapallon Euroopan mestaruuskilpailut, ja samaan aikaan rakennusteollisuus kukoisti ja betoniteräksen kysyntä oli erittäin suuri. Markkinoilla väitetään tällöin toimineen joitakin häikäilemättömiä kauppiaita, jotka käyttivät tilaisuutta hyväkseen ja tehtaivat alv-karusellipetoksia. Puolaan perustettiin pöytälaatikkoyrityksiä, jotka ostivat betoniterästä muista jäsenvaltioista ja myivät ne edelleen Puolassa käyttäen laskussa paikallista alv:tä. Nämä pöytälaatikkoyritykset eivät kuitenkaan koskaan kirjanneet alv:tä. Väitteen mukaan tällaisten vilpillisten kauppayhtiöiden aikaan saamien alhaisten hintojen takia puolalaiset tuottajat menettivät markkinaosuuttaan ja kärsivät taloudellisia tappioita.
- (107) On totta, että edellä mainitulla petosketjulla oli huomattava vaikutus Puolan betoniteräksen markkinoihin. Markkinahäiriöiden vuoksi monien vakiintuneiden teräksentuottajien taloudellinen tulos heikkeni. Monet yritykset jopa keskeyttivät betoniteräksen tuottamisen muutamaksi viikoksi tammikuun 2013 alussa tällaisten laittomien toimien vuoksi. On kuitenkin syytä huomata, että alv-petosketjun ja Valko-Venäjältä tulevan polkumyynnituonnin välillä ei esiinny päällekkäisyyttä ajallisesti eikä vaikutusten osalta. Petosketjun toiminta päättyi, kun Puolan viranomaiset alkoivat soveltaa käänteistä alv-mekanismia 1. lokakuuta 2013. Sen vaikutukset näkyvät unionin tuotannonalan myynti- ja tuotantomäärien äkillisenä laskuna vuonna 2013. Tilanne palautui kuitenkin normaaliksi vuonna 2014, jolloin puolestaan lisääntyvä polkumyynti alkoi vaikuttaa haitallisesti unionin tuotannonalan hintatasoon, markkinaosuuteen ja taloudelliseen tulokseen. Näin ollen alv-petosketju vaikutti Puolan tuottajien taloudelliseen tilanteeseen ainoastaan vuosina, jolloin unioniin suuntautuvan Valko-Venäjältä tulevan tuonnin määrä oli suhteellisen vähäinen ja hinta suhteellisen korkea. Puolan betoniteräksen markkinoilla ei myöskään havaittu heijastusvaikutuksia enää sen jälkeen, kun vilpilliset toimijat olivat lopettaneet toimintansa. Näitä päätelmiä itse asiassa vahvistavat valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan toimittamat lisätiedot (ja niitä tukeva näyttö), jotka koskevat tilannetta Puolan markkinoille ennen alv-petosketjua ja sen jälkeen. Sen vuoksi tämä kysymys voidaan pitää erillään polkumyynnin vaikutuksista eikä se poista syy-yhteyttä Valko-Venäjältä polkumyynnillä tulevan tuonnin ja unionintuotannon alan kärsimän vahingon väliltä.
- (108) Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti vielä, että edellä kuvatun alv-petosketun vuoksi tietyt Latviassa ja Slovakiassa sijainneet yritykset tekivät konkurssin. Yritys katsoo siksi, että unionin tuotannonalan tuotanto- ja myyntimäärien negatiivinen kehitys johtui tiettyjen yritysten poistumisesta markkinoilta, mikä ei liity mitenkään valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan vientitoimintaan.
- (109) Tämän väitteen osalta on syytä korostaa, että 75–82 kappaleessa esitettyjen makrotaloudellisten indikaattoreiden estimaatissa ei otettu huomioon sellaisia yrityksiä, joita ei ollut olemassa tutkimusajanjaksolla. Niiden yritysten osalta, joille kyselylomaketta ei lähetetty, makrotaloudellisia indikaattoreita koskevat tiedot arvioitiin tutkimusajanjakson tosiasiallisen tuotantomäärän perusteella. Näin ollen kyseessä olevien yritysten poistuminen markkinoilta ei näy indikaattoreissa, jotka osoittavat, unionin tuotannonalan tuotanto- ja myyntimäärät kehittyivät negatiivisesti. On myös syytä huomata, että jos ne olisi otettu huomioon, vahinkotilanne olisi näyttänyt vielä huonommalta.
- (110) Lisäksi kyseinen valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että sieltä peräisin olevan tuonnin määrät ja hinnat vuonna 2014 ja tutkimusajanjaksolla eivät ole yrityksen "normaalin" myyntistrategian mukaisia. Yritys väittää, että sen unioniin suuntautuvan vientitoiminnan kasvu kyseisinä vuosina johtui Puolan ja Baltian maiden markkinoilla vallinneesta tarkasteltavana olevan tuotteen kysynnän ja tarjonnan välisestä kuilusta, joka taas johtui alv-petosten aiheuttamista häiriöistä. Yrityksen mukaan komission olisi tutkittava Valko-Venäjältä tulevan tuonnin

määrää ja hintatasoa tutkimusajanjakson jälkeisellä kaudella. Yritys väittää, että komissio hyväksyi tutkimusajanjakson jälkeistä kautta koskevien tietojen tarkastelun asianmukaiseksi äskettäisessä menettelyssä, joka koski suuntaisrakeisia sähköteknisiä levyvalmisteita (GOES).

- (111) Edellä esitetystä todetaan ensinnäkin, että tutkimuksessa ei tullut esiin näyttöä tarkasteltavana olevan tuotteen kysynnän ja tarjonnan välisestä kuilusta. Alv-petosketju vaikutti haitallisesti Puolan tuottajien tulokseen vuonna 2013, mutta tämä liittyi siihen, että vilpillisesti toimivat kauppayhtiöt myivät tarkasteltavana olevaa tuotetta alhaiseen hintaan, ei tarjonnan puutteeseen. Lokakuun 2013 jälkeen ongelma hävisi, kuten 107 kappaleessa selitetään. Puolassa sijaitsevat unionin tuottajat pystyivät siten vapaasti hyödyntämään tuotantokapasiteettiaan tuotteen tarjoamiseen asiakkaille sekä Puolassa että Baltian maissa. Se, että ne eivät pystyneet lisäämään myyntiään ja markkinaosuuttaan vuonna 2014 ja tutkimusajanjaksolla, johtui Valko-Venäjältä tulevan, jyrkästi kasvaneen polkumyynituonnin aiheuttamasta kilpailusta. Toiseksi on huomattava, että pyyntö tarkastella tutkimusajanjakson jälkeisen kauden tietoja toimitettiin hyvin myöhäisessä menettelyvaiheessa. Komissio aikoo kerätä tietoja tutkimusajanjakson jälkeiseltä kaudelta ja harkita, onko tutkimusajanjakson jälkeisen kauden kehityksen tarkastelu tässä tapauksessa asianmukaista tutkimuksen loppuvaiheessa. Jo tässä vaiheessa on kuitenkin syytä todeta, että tämän menettelyn olosuhteita ei voida pitää GOES-tutkimuksen olosuhteita vastaavina.

6.4 Syy-yhteyttä koskevat päätelmät

- (112) Edellä on osoitettu, että Valko-Venäjältä peräisin olevan polkumyynituonnin määrä ja markkinaosuus kasvoivat merkittävästi tarkastelujaksolla. Lisäksi todettiin, että kyseisen tuonnin hinnat alittivat jatkuvasti unionin tuotannonalan hinnat unionin markkinoilla tutkimusajanjakson aikana.
- (113) Valko-Venäjältä polkumyynnillä tulevan tuonnin määrän ja markkinaosuuden kasvu tapahtui samaan aikaan unionin tuotannonalan taloudellisen tilanteen heikentymisen kanssa, mikä nähtävissä erityisen selvästi vuodesta 2014 lähtien. Kulutuksen elpymisestä huolimatta unionin tuotannonala ei näin ollen pystynyt lisäämään myyntiään ja nostamaan hintojaan, minkä vuoksi taloudelliset indikaattorit, kuten kannattavuus, pysyivät negatiivisina.
- (114) Tarkasteltaessa muita tiedossa olleita tekijöitä, jotka olisivat voineet aiheuttaa vahinkoa unionin tuotannonalalle, kävi ilmi, että tekijät eivät olleet sellaisia, että ne olisivat poistaneet syy-yhteyden Valko-Venäjältä polkumyynnillä tulevan tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon väliltä.
- (115) Edellä esitetyn analyysin perusteella, jossa on asianmukaisesti erotettu toisistaan yhtäältä kaikkien tiedossa olevien tekijöiden vaikutukset unionin tuotannonalan tilanteeseen ja toisaalta polkumyynihintaan tapahtuneen tuonnin vahingolliset vaikutukset, päätellään alustavasti, että Valko-Venäjältä polkumyynnillä tapahtunut tuonti on aiheuttanut unionin tuotannonalalle perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

7. UNIONIN ETU

7.1 Yleiset näkökohdat

- (116) Perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti tutkittiin, olisiko vahingollista polkumyynituontia koskevista alustavista päätelmistä huolimatta olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella olisi pääteltävä, että toimenpiteiden käyttöönotto ei tässä tapauksessa olisi unionin edun mukaista. Unionin etua määritettäessä arvioitiin kaikki asiaan liittyvät etunäkökohdat eli unionin tuotannonalan, tuojien ja käyttäjien edut.

7.2 Unionin tuotannonalan etu

- (117) Unionin tuotannonala koostuu yli 65 tuottajasta, jotka sijaitsevat eri jäsenvaltioissa ja työllistivät tutkimusajanjaksolla suoraan yli 4 600 henkeä samankaltaisen tuotteen tuotannossa.
- (118) Unionin tuotannonalalle on todettu aiheutuneen merkittävää vahinkoa Valko-Venäjältä polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista. Unionin tuotannonala ei siis pystynyt hyödyntämään kulutuksen kasvua täysimittaisesti, ja sen taloudellinen tilanne pysyi heikkona.
- (119) Polkumyynitullin käyttöönoton odotetaan palauttavan unionin markkinoille tasapuoliset kilpailuedellytykset, jolloin unionin tuotannonala voi mukauttaa samankaltaisen tuotteen hinnat vastaamaan tuotantokustannuksia.

- (120) Voidaan myös olettaa, että toimenpiteiden käyttöönotto tarjoaisi unionin tuotannonalalle tilaisuuden saada takaisin ainakin osa tarkastelujaksolla menetetyistä markkinaosuudesta, mikä parantaisi sen taloudellista tilannetta ja kannattavuutta. Toimenpiteiden käyttöönotto antaisi tuotannonalalle mahdollisuuden pitää yllä ja kehittää edelleen toimiaan, joilla se pyrkii kustannustehokkuuteen.
- (121) Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, voidaan odottaa, että unionin tuotannonalan markkinaosuus pienenee edelleen ja kannattavuus heikkenee.
- (122) Sen vuoksi päätellään alustavasti, että Valko-Venäjältä tulevaan tuontiin kohdistuvien polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto olisi unionin tuotannonalan edun mukaista.

7.3 Käyttäjien ja tuojien etu

- (123) Tarkasteltavana olevan tuotteen käyttäjien yhteistyön taso tutkimuksessa oli heikko. Menettelyn vireillepanovaiheessa otettiin yhteyttä kahdeksaan tiedossa olevaan käyttäjään, joista vain yksi oli kiinnostunut toimimaan yhteistyössä. Myöskään tämä yritys ei vastannut komission lähettämään käyttäjille tarkoitettuun kyselyyn.
- (124) Tuoja kuusi yritystä vastasi vireillepanoilmoituksessa olleeseen otosta koskevaan kyselyyn. Näistä yrityksistä kolme, joiden osuus vastaajien ilmoittamasta tarkasteltavana olevan tuotteen tuontimäärästä oli 81 prosenttia, valittiin myöhemmin otokseen.
- (125) Otokseen valituista kolmesta yrityksestä vain kaksi vastasi komission lähettämään kyselyyn. Yksi niistä ilmoitti, että kyseinen yritys ei ollut vain tarkasteltavana olevan tuotteen viejä vaan myös käyttäjä ja että menettelyssä sitä olisi käsiteltävä käyttäjänä.
- (126) Tuoja aloitti tarkasteltavana olevan tuotteen hankinnat tutkimusajanjaksolla; tuonnista 78 prosenttia tuli Valko-Venäjältä ja yrityksen voittomarginaali oli pieni. Tämä osoittaa sen, että tuoja luotti mahdollisuuteen tuoda tuotetta Valko-Venäjältä alhaisin hinnoin ja että se loi uuden asiakaspohjan. Siksi ei voida katsoa, että kyseisen tuojan toimet ovat vakiintuneiden kauppavirtojen mukaisia. Markkinatilanteen muuttuessa, kun toimenpiteet otetaan käyttöön, se tulee näin ollen etsimään muita kauppamahdollisuuksia.
- (127) Käyttäjä kärsi tappioita betoniterästä sisältävien jatkojalostustuotteiden kaupassa. Puolet jälkimmäisistä hankittiin unionin tuotannonalalta, kolmannes Valko-Venäjältä ja loput muista kolmansista maista, kuten Kiinasta ja Turkista. Käyttäjä hankkii siis tuotetta eri paikoista hinnan, saatavuuden ja laadun perusteella. Suunnitellut toimenpiteet voivat vaikuttaa hankintoihin Valko-Venäjältä ja jossain määrin rajoittaa tai muuttaa hankittavan betoniteräksen valikoimaa, mutta niillä ei näytä olevan perustavanlaatuisia vaikutuksia kyseiseen käyttäjään. Tappioiden syyt vaikuttavat rakenteellisilta, eivätkä ne vaikuta liittyvän Valko-Venäjältä hankittavaan raaka-aineeseen.
- (128) Riippumatta yritysten erilaisesta asemasta menettelyssä molemmat ottivat esiin samat perusteet toimenpiteiden käyttöönottoa vastaan: a) unionin tuottajien riittämätön kapasiteetti tyydyttää unionin markkinoiden kysyntä, b) unionin tuottajien riittämätön tuotevalikoima ja c) vaikeudet vaihtaa toimittajaa, koska oletettavasti eri jäsenvaltiot edellyttävät tarkasteltavana olevan tuotteen osalta eri hyväksyntätodistuksia.
- (129) Alustavat havainnot eivät tue ensimmäistä väitettä – unionin tuotannonalan kapasiteetin käyttöaste on 67 prosenttia eli vapaata kapasiteettia on käytössä Valko-Venäjältä unioniin tulevaa tuontia enemmän.
- (130) Toista väitettä ei ollut perusteltu. Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastauksista käy kuitenkin selvästi ilmi, että ne tuottavat ja myyvät kaikkia tuotelajeja.
- (131) Tämän väitteen osalta on syytä huomata, että unionin tuottajat näyttävät jo nykyään toimittavan vaikeuksitta moniin eri jäsenvaltioihin.

- (132) Eräs muu yhteistyössä toiminut otokseen kuulumaton tuoja otti erillisessä huomautuksessaan esille kartellin, jonka väitetään olevan olemassa unionin tuottajien keskuudessa. Yritys ei kuitenkaan esittänyt mitään näyttöä väitteensä tueksi. Myös valkovenäläinen vientiä harjoittava yritys otti kartellisopimuksen esille myöhemmässä vaiheessa. Komissio tutkii valkovenäläisen vientiä harjoittavan yrityksen toimittamia tietoja. Tiedot toimitettiin kuitenkin hyvin myöhäisessä menettelyn vaiheessa, joten niistä ei voida vielä esittää havaintoja tai päätelmiä. Joka tapauksessa on syytä huomata, että yrityksen toimittamat tiedot vaikuttavat liittyvän syytöksiin, jotka koskevat mahdollisesti vain yhtä sellaista yritystä, joka kuuluu unionin tuottajia koskevaan otokseen. Lisäksi kyseessä oleva Italian kilpailuviranomaisen käynnistämä tarkastusmenettely on vielä kesken⁽¹⁾. Komissio tutkii väitettä tarkemmin tutkimuksen loppuvaiheessa.
- (133) Vielä yksi muu käyttäjä, joka ei ilmoittautunut komissiolle menettelyn aiemmassa vaiheessa, vastasi käyttäjille tarkoitettuun kyselylomakkeeseen tutkimuksen väliaikaisen vaiheen lopussa. Tiedot toimitettiin hyvin lähellä tutkimuksen väliaikaisen vaiheen loppua, eikä niitä siksi voitu analysoida ja käsitellä tässä vaiheessa. Komissio tutkii ja analysoi kyseisen vastauksen tarkemmin tutkimuksen lopullisessa vaiheessa.
- (134) Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo tässä vaiheessa, että yleiset vaikutukset käyttäjiin ja tuojiin ja mahdolliset kilpailua rajoittavat vaikutukset ovat rajalliset.

7.4 Unionin etua koskevat päätelmät

- (135) Edellä esitetyn perusteella pääteltiin alustavasti, että unionin edusta saatavilla olevien tietojen perusteella ei ole pakottavia syitä olla ottamatta käyttöön toimenpiteitä Valko-Venäjältä peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa.
- (136) Mahdollisia kielteisiä vaikutuksia etuyhteydettömiin käyttäjiin ja tuojiin lieventää se, että käytettävissä on vaihtoehtoisia hankintalähhteitä.
- (137) Lisäksi kun tarkastellaan polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden kokonaisvaikutusta unionin markkinoihin, myönteiset vaikutukset, jotka kohdistuvat etenkin unionin tuotannonalaan, vaikuttavat olevan suuremmat kuin mahdolliset kielteiset vaikutukset, jotka kohdistuvat muihin eturyhmiin.

8. EHDOTUS VÄLIAIKAISIKSI POLKUMYNNIN VASTAISIKSI TOIMENPITEIKSI

- (138) Polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja unionin etua koskevien päätelmien perusteella olisi otettava käyttöön väliaikaiset polkumyynnin vastaiset toimenpiteet, jotta polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista ei aiheutuisi unionin tuotannonalalle enempää vahinkoa.

8.1 Vahingon korjaava taso

- (139) Näiden toimenpiteiden tasoa määritettäessä otettiin huomioon todetut polkumyyntimarginaalit ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon korjaamiseksi tarvittavan tullin määrä.
- (140) Vahingollisen polkumyynnin vaikutukset poistavan tullin määrää laskettaessa katsottiin, että toimenpiteiden olisi oltava sellaisia, että unionin tuotannonala voi kattaa tuotantokustannuksensa ja saada sellaisen myyntivoiton (ennen veroja), joka voitaisiin kohtuudella saada tällaisella tuotannonalalla samankaltaisen tuotteen myynnistä unionissa tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa eli ilman polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusta.
- (141) Määrittääkseen tavoitevoiton komissio otti huomioon etuyhteydettömässä myynnissä saadut voitot, joita käytetään vahingon korjaavan tason määrittämiseen.

⁽¹⁾ Provvedimento n. 25674 del 21/10/2015,
Provvedimento n. 26085 del 21/06/2016,
Provvedimento n. 2671 del 14/09/2016.

- (142) Koko tarkastelujakson aikana unionin tuotannonala oli kannattava ainoastaan vuonna 2012, ja silloinkin minimaaliseen 1,3 prosentin voittoon vaikutti alv-petosketju ja sitä seurannut hintapaine, kuten 83 ja 106–111 kappaleessa selitetään. Siksi kyseistä voittoa ei voida pitää kohtuullisena tavoitevoittona, joka mahdollistaisi taloudellisen elpymisen ja lisäksi investointeja.
- (143) Valituksen tekijä ehdotti tavoitevoitoksi 9,9:ää prosenttia, mikä perustui äskettäisessä, hyvin samankaltaista terästuotetta (valssilanka) koskevassa polkumyynitutkimuksessa käytettyyn tavoitevoittoon. Komissio katsoo kuitenkin asianmukaisemmaksi käyttää 4,8 prosentin tavoitevoittoa, joka perustuu vielä tuoreemmassa tutkimuksessa väsymiskestävyydeltään hyvän betoniteräksen osalta tehtyihin havaintoihin. On syytä huomata, että kyseinen voittomarginaali, toisin kuin valituksen tekijän esittämä voittomarginaali, saavutettiin vuonna 2012 eli tämän tapauksen tarkastelujakson aikana. Kyseiset kaksi tuotetta ovat lisäksi hyvin samanlaiset ja niitä tuottavat osittain samat yritykset samoilla tuotantolinjoilla.
- (144) Tällä perusteella vahingon korjaava taso laskettiin vertaamalla polkumyynituonnin painotettua keskimääräistä hintaa, joka on määritetty hinnan alittavuutta koskevissa laskelmissa (ks. 68 kappale), ja unionin tuotannonalan samankaltaisen tuotteen vahinkoa aiheuttamatonta hintaa.
- (145) Tästä vertailusta tulokseksi saadut mahdolliset erot ilmaistiin tämän jälkeen prosentteina keskimääräisestä CIF-kokonaistuontihinnasta.

8.2 Väliaikaiset toimenpiteet

- (146) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että Valko-Venäjältä peräisin olevaa betoniteräksen tuontia koskevat väliaikaiset polkumyynitullit olisi otettava perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti käyttöön polkumyyni- ja vahinkomarginaaleista alemman suuruisina alhaisemman tullin säännön mukaisesti.
- (147) Edellä esitetyn perusteella väliaikaiset polkumyynitullit määriteltiin vertaamalla vahinkomarginaaleja ja polkumyynimarginaaleja. Ehdotetut polkumyynitullit ovat näin ollen seuraavat:

Yritys	Vahinkomarginaali (%)	Polkumyynimarginaali (%)	Väliaikainen polkumyynitulli (%)
BMZ	12,5	58,4	12,5
Kaikki muut yritykset	12,5	58,4	12,5

- (148) Kaikki näiden yksilöllisten polkumyynitullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt, esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyrityksiköiden perustamisen johdosta tehdyt pyynnöt, on toimitettava viipymättä komissiolle ⁽¹⁾, ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot, erityisesti tiedot, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin tuotanto- tai myyntiyrityksiköiden muutoksiin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Asetusta muutetaan tarvittaessa saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelo ajan tasalle.
- (149) Polkumyynitullin moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi jäännöstullia olisi sovellettava sekä yhteistyöstä kieltäytyneisiin vientiä harjoittaviin tuottajiin että niihin tuottajiin, jotka eivät harjoittaneet vientiä unioniin tutkimusajanjakson aikana.

9. LOPPUSÄÄNNÖKSET

- (150) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään kirjallisia huomautuksia ja/tai pyytämään tulevista komission ja/tai kuulemismenettelystä kauppaan liittyvissä menettelyissä vastaavan neuvonantajan kuulemaksi vahvistetussa määräajassa.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, CHAR 04/039, 1049 Brussels, Belgium.

(151) Väliaikaisten tullien käyttöönottoa koskevat päätelmät ovat alustavia, ja niitä voidaan muuttaa tutkimuksen lopullisessa vaiheessa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön väliaikainen polkumyöntitulli seuraavien tuotteiden tuonnissa: betonin raudoitukseen tarkoitetut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä, ei enempää valmistetut kuin taotut, kuumavalssatut, kuumavedetyt tai kuumpursotetut, kuitenkin myös tangot, joita on valssauksen jälkeen kierretty, joissa on valssauksessa syntyneitä syvennyksiä, harjoja, uria tai muita muotoepöikeamia. Tähän eivät sisälly väsymiskestävyydeltään hyvät raudasta tai teräksestä valmistetut betonin raudoituksessa käytettävät tangot. Tuote on peräisin Valko-Venäjältä, ja se luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 ja ex 7214 99 95 (Taric-koodit 7214 10 00 10, 7214 20 00 20, 7214 30 00 10, 7214 91 10 10, 7214 91 90 10, 7214 99 10 10, 7214 99 71 10, 7214 99 79 10, 7214 99 95 10).

2. Vapaasti unionin rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava väliaikainen polkumyöntitulli on seuraavien yritysten valmistamien 1 kohdassa kuvattujen tuotteiden osalta seuraava:

Yritys	Väliaikainen polkumyöntitulli (%)	Taric-lisäkoodi
BMZ- Open Joint-Stock Company "Byelorussian Steel Works – Management Company of "Byelorussian Metallurgical Company" Holding"	12,5	C197
Kaikki muut yritykset	12,5	C999

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen luovutus vapaaseen liikkeeseen unionissa edellyttää väliaikaisen tullin määrää vastaavan vakuustalletuksen antamista.

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

1. Asianomaiset osapuolet voivat 25 kalenteripäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta

- pyytää, että niille ilmoitetaan niistä olennaisista tosiseikoista ja huomioista, joiden perusteella tämä asetus annettiin;
- toimittaa kirjalliset huomatuksensa komissiolle; sekä
- pyytää kuulemista komission ja/tai kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavan neuvonantajan kanssa.

2. Asetuksen (EU) 2016/1036 21 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut osapuolet voivat 25 kalenteripäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta esittää väliaikaisten toimenpiteiden soveltamista koskevia huomautuksia.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Edellä olevaa 1 artiklaa sovelletaan kuuden kuukauden ajan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2304,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,****laaturaporteissa sovellettavista menettelyistä sekä raporttien rakenteesta, taajuudesta ja arviointi-indikaattoreista Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 549/2013 mukaisesti toimitettujen tietojen osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä Euroopan unionissa 21 päivänä toukokuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 549/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EU) N:o 549/2013 perustetaan Euroopan kansantalouden tilinpitojärjestelmä 2010, jäljempänä 'EKT 2010', joka sisältää ohjelman, jossa vahvistetaan määräajat, joihin mennessä jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle asetuksessa esitetyin menetelmän mukaisesti laadittavat tilit ja taulukot.
- (2) Asetuksen (EU) N:o 549/2013 4 artiklan mukaan kyseisen asetuksen soveltamisalaan kuuluviin tietoihin sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 223/2009 ⁽²⁾ 12 artiklan 1 kohdassa säädettyjä laatukriteerejä. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle selvitys toimitettujen kansantalouden tilinpitoa ja aluetilinpitoa koskevien tietojen laadusta.
- (3) Jäsenvaltioille myönnettiin komission täytäntöönpanopäätöksellä 2014/403/EU ⁽³⁾ tilapäisiä poikkeuksia. Sen vuoksi laaturaporttien, joita komissio edellyttää jäsenvaltioiden toimittavan, sisältö olisi mukautettava kyseisten poikkeusten mukaisesti. Laaturaporttien toimittamista koskeva vaatimus olisi otettava käyttöön asteittain vuoteen 2021 mennessä, jotta jäsenvaltioilla olisi aikaa saattaa päätökseen EKT 2010:n käyttöönoton edellyttämät huomattavat mukautukset kansallisiin tilastojärjestelmiin.
- (4) Asetuksen (EU) N:o 549/2013 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja sovellettaessa kyseisen asetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja laatukriteerejä komission olisi määriteltävä jäsenvaltioiden toimittamissa laaturaporteissa sovellettavat menettelyt sekä raporttien rakenne, taajuus ja arviointi-indikaattorit täytäntöönpanosäädöksillä.
- (5) Kansantalouden tilinpitoa ja aluetilinpitoa koskevissa laaturaporteissa olevien tietojen olisi perustuttava komission (Eurostatin) julkaisemiin laaturaportteja koskeviin Euroopan tilastojärjestelmän standardeihin, minkä vuoksi tämän asetuksen liite olisi laadittava kyseisten standardien mukaisesti. Komission olisi käytettävä uudelleen jäsenvaltioiden jo toimittamia tietoja EKT 2010:n täytäntöönpanosta, eikä niitä pitäisi pyytää laaturaporteissa.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan tilastojärjestelmää käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 549/2013 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun, kansantalouden tilinpitoa ja aluetilinpitoa koskevan laaturaportin on katettava tiedot, jotka jäsenvaltiot lähettävät asetuksen (EU) N:o 549/2013 liitteessä B säädetyn EKT 2010:n toimittamisohjelman mukaisesti raporttia edeltävänä vuonna.

⁽¹⁾ EUVL L 174, 21.5.2013, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 223/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, Euroopan tilastoista (EUVL L 87, 31.3.2009, s. 164).

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanopäätös 2014/403/EU, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2014, poikkeusten myöntämisestä jäsenvaltioille Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä Euroopan unionissa annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 549/2013 mukaisesta tilastojen toimittamisesta (EUVL L 195, 2.7.2014, s. 1).

Jäsenvaltioiden on toimitettava laaturaportti vuosittain.

2 artikla

Edellä olevassa 1 artiklassa tarkoitetuissa kansantalouden tilinpitoa ja aluetilinpitoa koskeissa laaturaporteissa sovellettavat menettelyt sekä raporttien rakenne ja arviointi-indikaattorit esitetään liitteessä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE

Jäsenvaltioiden toimittamissa laaturaporteissa sovellettavat menettelyt sekä raporttien rakenne ja arviointi-indikaattorit**1. Johdanto**

Kansantalouden tilinpitoa ja aluetilinpitoa koskevan laaturaportin on sisällettävä sekä määrällisiä indikaattoreita että laadullisia kuvauksia edellisenä vuonna lähetettyjen tietojen laadusta. Komissio (Eurostat) toimittaa jäsenvaltioille määrällisten indikaattoreiden tulokset, jotka on laskettu annettujen tietojen perusteella. Jäsenvaltioiden on tulkittava ja kommentoitava niitä oman laadintamenetelmänsä ja tilastojen tuotantoprosessinsa mukaisesti.

2. Sovellettavat menettelyt

- Komissio (Eurostat) toimittaa jäsenvaltioille ennen 15. helmikuuta 2017 ja sen jälkeen vuosittain laaturaporttien luonnokset, jotka on osittain esitetyt kaikilla 4 jaksossa esitetyillä määrällisillä arviointi-indikaattoreilla.
- Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle (Eurostatille) vuosittain viimeistään 31. toukokuuta laaturaportti täytettynä.

3. Rakenne

Kunkin jäsenvaltion on toimitettava yksi laaturaportti, joka kattaa asetuksen (EU) N:o 549/2013 liitteessä B säädetyn EKT 2010:n toimittamisohjelman kaikki taulukot.

Laaturaporttien on sisällettävä tiedot kaikista asetuksen (EY) N:o 223/2009 12 artiklan 1 kohdassa säädettyistä laatuksiteereistä. Tietojen esittämisessä on noudatettava seuraavaa rakennetta:

- relevanssi
- tarkkuus ja luotettavuus
- ajantasaisuus ja oikea-aikaisuus
- saatavuus ja selkeys
- yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus

Komissio käyttää uudelleen jäsenvaltioiden jo toimittamia tietoja EKT 2010:n täytäntöönpanosta, eikä niitä pyydetä laaturaporteissa.

4. Arviointi-indikaattorit**4.1 Määrälliset indikaattorit**

Laaturaportin on sisällettävä seuraavat määrälliset indikaattorit:

Nro	Indikaattori	Määritelmä (*)	Muuttuja ja/tai taulukko EKT 2010:n toimittamisohjelmassa	Viitekausi (*)	Laatukriteerit	Täytäntöönpano alkaa
1.	Tietojen täydellisyysaste	Jäsenvaltioiden toimittamien tietoyksiköiden määrä suhteessa sellaisten EKT 2010:n toimittamisohjelmassa edellytettyjen tietoyksiköiden määrään, jotka eivät kuulu poikkeusten piiriin	Kaikki taulukot, neljännesvuosittaiset ja vuosittaiset tiedot	1995–viimeisin vuosi ja vuosineljännes	Relevanssi	2017

Nro	Indikaattori	Määritelmä (*)	Muuttuja ja/tai taulukko EKT 2010:n toimittamisohjelmassa	Viitekausi (*)	Laatukriteerit	Täytännönpano alkaa
2.	Neljännesvuosittaisten tietojen tarkentumisaste	Tarkentumisaste neljännesvuosittaisten avainmuuttujien osalta ensimmäisen ja viimeisimmän toimituksen välillä ja keskimääräinen tarkentumisaste myöhemmissä toimituksissa ensimmäisestä toimituksesta alkaen	<p>Kausitasoitettu ja kalenterikorjattu BKT:n volyymi (Taulukko 1)</p> <p>Kausitasoitettu kokonaistyöllisyys tuhansina henkilöinä (Taulukko 1)</p> <p>Kausitasoittamattomat kotitalouksien ja kotitalouksia palvelevien voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen käytettävissä olevat bruttotulot (Taulukko 801)</p> <p>Kausitasoittamattomat kotitalouksien ja kotitalouksia palvelevien voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen kulutusmenot (Taulukko 801)</p> <p>Kausitasoittamaton yritysten bruttoarvonlisäys (Taulukko 801)</p> <p>Kausitasoittamaton yritysten kiinteän pääoman bruttomuodostus (Taulukko 801)</p>	<p>Saatavilla olevat vuosineljänneksset viimeisimmiltä kolmelta vuodelta</p>	Tarkkuus ja luotettavuus	<p>2019</p> <p>2019</p> <p>2021</p> <p>2021</p> <p>2021</p> <p>2021</p>
3.	Vuosittaisten tietojen tarkentumisaste	Keskimääräiset tarkentumisasteet vuosittaisten avainmuuttujien osalta myöhemmissä toimituksissa ensimmäisestä toimituksesta alkaen	<p>Taulukko 1:</p> <p>BKT (käyvin hinnoin ja volyymi), Bruttoarvonlisäys (käyvin hinnoin)</p> <p>Taulukko 1 (käyvin hinnoin):</p> <p>Palkansaajakorvaukset, Brutto-toimintaylijäämä ja bruttosekatulo</p> <p>Taulukko 1 (käyvin hinnoin):</p> <p>Kotitalouksien ja kotitalouksia palvelevien voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen kulutusmenot</p> <p>Julkisyhteisöjen kulutusmenot</p> <p>Kiinteän pääoman bruttomuodostus</p> <p>Tavaroiden ja palveluiden vienti</p> <p>Tavaroiden ja palveluiden tuonti</p>	Viimeisimmät viisi vuotta	Tarkkuus ja luotettavuus	2019

Nro	Indikaattori	Määritelmä (*)	Muuttuja ja/tai taulukko EKT 2010:n toimittamisohjelmassa	Viitekausi (*)	Laatukriteerit	Täytännönpano alkaa
			<p>Taulukko 1 (tuhansina henkilöinä):</p> <p>Kokonaistyöllisyys</p> <p>Palkansaajat</p> <p>Taulukko 2 (käyvin hinnoin):</p> <p>Julkisyhteisöjen menot</p> <p>Julkisyhteisöjen tulot</p> <p>Taulukko 7 (käyvin hinnoin):</p> <p>Rahoitussektorin velat yhteensä (sulauttamattomat)</p> <p>Taulukko 7 (käyvin hinnoin):</p> <p>Yritysten velka (sulautettu)</p> <p>Kotitalouksien ja kotitalouksia palvelevien voittoja tavoittelemattomien yhteisöjen velka (sulautettu)</p> <p>Taulukko 10:</p> <p>Bruttoarvonlisäys käyvin hinnoin, työllisyys henkilöinä (t + 12 kuukautta)</p> <p>Palkansaajakorvaukset käyvin hinnoin (t + 24 kuukautta) (NUTS 2 (1))</p> <p>Taulukko 13 (käyvin hinnoin):</p> <p>Kotitalouksien käytettävissä olevat nettotulot (NUTS 2)</p>			
4.	Oikea-aikaisuus – toimituspäivät	Tietojen ensimmäinen toimituspäivä ja validoitujen tietojen toimituksen päivämäärä kunkin EKT 2010:n toimittamisohjelman taulukon osalta kaikista toimituksista, jotka on pitänyt tehdä viimeimpänä vuonna	Kaikki taulukot, neljännesvuosittaiset ja vuosittaiset tiedot	Viimeisin vuosi	Ajantasaisuus ja oikea-aikaisuus	2017
5.	Yhtenäisyys – taulukoiden sisällä ja taulukoiden välillä	Keskimääräiset ja suurimmat absoluuttiset erot, joista käy ilmi, missä määrin tilastot ovat yhdenmukaisia tietyn tietoa-aineiston sisällä, so. kaikkien aritmeettisten ja laskentaidentiteettien noudattaminen, ei selittämättömiä muutoksia ja johdonmukaisuus yhtenä-	BKT, käyvin hinnoin (neljännesvuosittaiset ja vuosittaiset tiedot):	Viimeisimmät viisi vuotta	Yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus	2017

Nro	Indikaattori	Määritelmä (*)	Muuttuja ja/tai taulukko EKT 2010:n toimittamisohjelmassa	Viitekausi (*)	Laatukriteerit	Täytännönpano alkaa
		syyttä koskevien sääntöjen kanssa	<p>Bruttoarvonlisäys, käyvin hinnoin (vuosittaiset tiedot):</p> <p>Taulukoiden 1 ja 3 välillä</p> <p>Palkansaajakorvaukset, käyvin hinnoin (vuosittaiset tiedot):</p> <p>Taulukoiden 1 ja 3 välillä</p> <p>Kiinteän pääoman bruttomuodostus, käyvin hinnoin (vuosittaiset tiedot):</p> <p>Taulukoiden 1 ja 3 välillä ja taulukoiden 1 ja 22 välillä</p> <p>Tavaroiden ja palveluiden vienti, käyvin hinnoin (neljännesvuosittaiset ja vuosittaiset tiedot):</p> <p>Taulukon 1 sisällä (käyttäen BKT:n menokomponentteja ja yksityiskohtaista viennin luokittelua)</p> <p>Tavaroiden ja palveluiden tuonti, käyvin hinnoin (neljännesvuosittaiset ja vuosittaiset tiedot):</p> <p>Taulukon 1 sisällä (käyttäen BKT:n menokomponentteja ja yksityiskohtaista tuonnin luokittelua)</p> <p>Kokonaistyöllisyys, palkansaajat ja itsenäiset yrittäjät (vuosittaiset tiedot, tuhansina henkilöinä):</p> <p>Taulukoiden 1 ja 3 välillä</p>			
6.	Yhtenäisyys – vuosittaiset tiedot ja neljännesvuosittaisien tietojen summa	Se, missä määrin vuosittaiset ja neljännesvuosittaiset tilastot ovat sovitettavissa yhteen	<p>(Kaikkien muiden muuttujien paitsi työllisyyden osalta testataan, täsmäävätkö vuosittaiset tiedot neljän vuosineljänneksen tietojen summan kanssa; työllisyyden osalta testaus tapahtuu vuosittaisien tietojen ja neljän vuosineljänneksen tietojen keskiarvon välillä)</p> <p>BKT, käyvin hinnoin, kausitasoittamaton (taulukko 1)</p> <p>Kokonaistyöllisyys tuhansina henkilöinä, kausitasoittamaton (taulukko 1)</p>	Viimeisimmät viisi vuotta	Yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus	2017

Nro	Indikaattori	Määritelmä (*)	Muuttuja ja/tai taulukko EKT 2010:n toimittamisohjelmassa	Viitekausi (*)	Laatukriteerit	Täytännönpano alkaa
			<p>Bruttotoimintaylijäämä yritys-sektorin osalta (taulukot 8/801, käyvin hinnoin)</p> <p>Kotitalouksien ja kotitalouksia palvelevien voittoja tavoittelemattomien yhteisöjen käytettävissä olevat bruttotulot (taulukot 8/801, käyvin hinnoin)</p>			
7.	Yhtenäisyys – kokonaismäärä ja komponenttien summa	Se, missä määrin osakomponenttien summa vastaa kokonaismäärää	<p>BKT, käyvin hinnoin, kausitasoittamaton, kokonaismäärä ja menokomponenttien summa (neljännesvuosittaiset ja vuosittaiset tiedot), taulukko 1</p> <p>Bruttoarvonlisäys, käyvin hinnoin, kokonaismäärä ja NACE Rev. 2:n (2) A*10-tason jaottelut (neljännesvuosittaiset ja vuosittaiset tiedot), taulukko 1</p> <p>Kokonaistyöllisyys tuhansina henkilöinä, kausitasoittamaton, kokonaismäärä sekä palkansaajien ja itsenäisten yrittäjien summa (neljännesvuosittaiset ja vuosittaiset tiedot), taulukko 1</p> <p>Kokonaistyöllisyys, tuhansina henkilöinä, kokonaismäärä ja NACE Rev. 2:n A*10-tason jaottelujen summa (vuosittaiset tiedot), taulukko 1</p>	Viimeisimmät viisi vuotta	Yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus	2017
8.	Yhtenäisyys – pääaggregaatit ja muut kuin rahoitustilit sektoreittain	Erot pääaggregaatteja koskevien tietojen ja muita kuin rahoitustilejä sektoreittain koskevien vastavien tietojen välillä	<p>BKT, käyvin hinnoin, kausitasoittamaton (neljännesvuosittaiset ja vuosittaiset tiedot):</p> <p>Taulukoiden 1 ja 8/801 välillä</p> <p>Kotitalouksien kulutusmenot, kotitalouksia palvelevien voittoja tavoittelemattomien yhteisöjen kulutusmenot, käyvin hinnoin, kausitasoittamattomat (neljännesvuosittaiset ja vuosittaiset tiedot):</p> <p>Taulukoiden 1 ja 8/801 välillä</p> <p>Kiinteän pääoman bruttomuodostus, käyvin hinnoin (vuosittaiset tiedot):</p> <p>Taulukoiden 1 ja 8 välillä</p>	Viimeisimmät viisi vuotta	Yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus	2021

Nro	Indikaattori	Määritelmä (*)	Muuttuja ja/tai taulukko EKT 2010:n toimittamisohjelmassa	Viitekausi (*)	Laatukriteerit	Täytännönpano alkaa
			Palkansaajakorvaukset, käyvin hinnoin (vuosittaiset tiedot): Taulukoiden 1 ja 8 välillä			
9.	Yhtenäisyys – pääaggregaatit ja aluetilinpito	Erot pääaggregaatteja koskevien tietojen ja aluetilinpidon vastaavien tietojen välillä	Bruttoarvonlisäys, käyvin hinnoin (vuosittaiset tiedot): Taulukon 1 kokonaismäärän ja taulukoissa 10 ja 12 olevien NUTS 2 -alueiden summan välillä Työllisyys tuhansina henkilöinä (vuosittaiset tiedot): Taulukon 1 kokonaismäärän ja taulukoissa 10 ja 12 olevien NUTS 2 -alueiden summan välillä	Viimeisimmät viisi vuotta	Yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus	2021
10.	Yhtenäisyys – pääaggregaatit ja tarjonta- ja käyttötaulukot	Erot pääaggregaatteja koskevien tietojen ja tarjonta- ja käyttötaulukoiden vastaavien tietojen välillä	(kaikki tiedot käyvin hinnoin, vuosittaiset tiedot) Bruttoarvonlisäys: Taulukoiden 1 ja 16 välillä Tuoteverot miinus tuotetuki-palkkiot: Taulukoiden 1 ja 15 välillä Kulutusmenot, kotitalouksien kulutusmenot, julkisyhteisöjen kulutusmenot, kotitalouksia palvelevien voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen kulutusmenot: Taulukoiden 1 ja 16 välillä Pääoman bruttomuodostus, kiinteän pääoman bruttomuodostus, varastojen muutokset, arvoesineiden hankinnat miinus vähennykset: Taulukoiden 1 ja 16 välillä Tavaroiden ja palveluiden vienti: Taulukoiden 1 ja 16 välillä Tavaroiden ja palveluiden tuonti: Taulukoiden 1 ja 15 välillä	Viimeisimmät viisi vuotta	Yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus	2021

Nro	Indikaattori	Määritelmä (*)	Muuttuja ja/tai taulukko EKT 2010:n toimittamisohjelmassa	Viitekausi (*)	Laatukriteerit	Täytännönpano alkaa
			Palkansaajakorvaukset: Taulukoiden 1 ja 16 välillä Bruttotoimintaylijäämä ja bruttosekatulo: Taulukoiden 1 ja 16 välillä			
11.	Yhtenäisyys – pääaggregaatit ja julkisyhteisöjen rahoitustilastot	Erot pääaggregaatteja koskevien tietojen ja julkisyhteisöjen rahoitustilastojen vastaavien tietojen välillä	(kaikki tiedot käyvin hinnoin) Yksilölliset kulutusmenot (vuosittaiset tiedot): Taulukoiden 1 ja 2 välillä Kollektiiviset kulutusmenot (vuosittaiset tiedot): Taulukoiden 1 ja 2 välillä Tuoteverot (vuosittaiset tiedot): Taulukoiden 1 ja 9 välillä	Viimeisimmät viisi vuotta	Yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus	2021
12.	Yhtenäisyys – muut kuin rahoitustilit sektoreittain ja julkisyhteisöjen rahoitustilastot	Erot muita kuin rahoitustilejä sektoreittain koskevien tietojen ja julkisyhteisöjen rahoitustilastojen vastaavien tietojen välillä	Nettoluotonanto ja nettoluotonotto, julkisyhteisöjen sektori, käyvin hinnoin (vuosittaiset tiedot): Taulukoiden 8 ja 2 välillä	Viimeisimmät viisi vuotta	Yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus	2021
13.	Yhtenäisyys – muut kuin rahoitustilit sektoreittain ja rahoitustilit sektoreittain	Erot muita kuin rahoitustilejä sektoreittain koskevien tietojen ja rahoitustilejä sektoreittain koskevien vastaavien tietojen välillä	Nettoluotonanto ja nettoluotonotto, kaikki sektorit, käyvin hinnoin (vuosittaiset tiedot): Taulukoiden 8 ja 6 välillä	Viimeisimmät viisi vuotta	Yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus	2019

(*) Jollei toisin mainita, määrälliset indikaattorit lasketaan Eurostatin verkkosivustolla julkaistujen, jäsenvaltioiden uusimpien tietojen perusteella.

(¹) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1059/2003, annettu 26 päivänä toukokuuta 2003, yhteisestä tilastollisten alueyksiköiden nimeämisestä (NUTS) (EUVL L 154, 21.6.2003, s. 1).

(²) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1893/2006, annettu 20 päivänä joulukuuta 2006, tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2 vahvistamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3037/90 ja tiettyjen eri tilastoaloja koskevien yhteisön asetusten muuttamisesta (EUVL L 393, 30.12.2006, s. 1).

4.2 Laadulliset tiedot

Laaturaportin on sisällettävä seuraavat laadulliset tiedot:

Nro	Indikaattori	Määritelmä	Laatukriteerit	Täytäntöönpano alkaa
1.	Tietojen tarkentuminen ja siihen liittyvät menettelyt	Kansallisia tietojen tarkentumista ja siihen liittyviä menettelyjä koskevat metatiedot, jotka sisältävät <ul style="list-style-type: none"> — linkit kansallisella tasolla julkaistuihin olemassa oleviin metatietoihin — lyhyen kuvauksen benchmark-tarkistuksista ja/tai merkittävistä rutiinitarkistuksista ja niiden vaikutuksista BKT:hen. 	Tarkkuus ja luotettavuus	2017
2.	Menetelmiä koskeva asiakirja-aineisto	Käytettyjä tietolähteitä ja sovellettuja menetelmiä koskevista kansallisista julkaisuista laadittu luettelo, joka sisältää kyseisten julkaisujen otsikot ja linkit niihin, jos saatavilla	saatavuus ja selkeys	2017
3.	Vertailukelpoisten aikasarjojen pituus ajan mittaan	Vertailukelpoisten aikasarjojen pituutta eri ajankohtina koskevat metatiedot, jotka sisältävät <ul style="list-style-type: none"> — linkit kansallisella tasolla julkaistuihin olemassa oleviin metatietoihin — lyhyen kuvauksen vertailukelpoisten aikasarjojen pituudesta, tauoista aikasarjoissa ja taukojen selitykset. 	Yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus	2021

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2305,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 992/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Jerzy PLEWA
Pääjohtaja*

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MA	96,7
	SN	241,4
	TN	269,5
	TR	113,9
	ZZ	180,4
0707 00 05	MA	79,2
	TR	155,8
	ZZ	117,5
0709 93 10	MA	151,9
	TR	168,6
	ZZ	160,3
0805 10 20	IL	126,4
	TR	67,1
	ZZ	96,8
0805 20 10	MA	69,4
	ZZ	69,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	110,0
	JM	129,1
	MA	74,5
	TR	75,3
	ZZ	97,2
	ZZ	97,2
0805 50 10	AR	76,7
	TR	85,6
	ZZ	81,2
0808 10 80	US	132,4
	ZZ	132,4
0808 30 90	CN	101,3
	ZZ	101,3

⁽¹⁾ Kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta 27 päivänä marraskuuta 2012 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 1106/2012 (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2306,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,****asetuksella (EY) N:o 533/2007 siipikarjanliha-alalla avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana jätetyissä tuontitodistushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavan jakokertoimen ja 1 päivän huhtikuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 väliseksi osakaudeksi käytettävissä olevaan määrään lisättävien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 188 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 533/2007 ⁽²⁾ avataan vuotuisia tuontitariffikiintiöitä sianliha-alan tuotteiden tuontia varten.
- (2) Määrät, joista on 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana jätetty tuontitodistushakemuksia 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2017 väliseksi osakaudeksi, ylittävät joidenkin kiintiöiden osalta käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontitodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava jakokerroin, joka lasketaan komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽³⁾ 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (3) Määrät, joista on 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana jätetty tuontitodistushakemuksia 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2017 väliseksi osakaudeksi, ovat joidenkin kiintiöiden osalta pienempiä kuin käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä määrät, joista ei ole jätetty hakemuksia, ja lisättävä kyseiset määrät seuraavaksi kiintiöosakaudeksi vahvistettuun määrään.
- (4) Toimenpiteen tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 533/2007 nojalla 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2017 väliseksi osakaudeksi jätetyissä tuontitodistushakemuksissa haettuihin määriin sovelletaan tämän asetuksen liitteessä vahvistettua jakokerrointa.
2. Määrät, joista ei ole jätetty tuontitodistushakemuksia asetuksen (EY) N:o 533/2007 nojalla ja jotka lisätään 1 päivän huhtikuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 väliseksi osakaudeksi, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 533/2007, annettu 14 päivänä toukokuuta 2007, yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista siipikarjanliha-alalla (EUVL L 125, 15.5.2007, s. 9).

⁽³⁾ Komission asetus (EY) N:o 1301/2006, annettu 31 päivänä elokuuta 2006, tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä (EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Jerzy PLEWA
Pääjohtaja
Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto*

LIITE

Järjestysnumero	Jakokerroin – 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2017 väliseksi osakaudeksi jätetyt hakemukset (%)	Hakematta jääneet, 1 päivän huhtikuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 väliseksi osakaudeksi käytettävissä oleviin määriin lisättävät määrät (kg)
09.4067	1,396651	—
09.4068	—	2 142 507
09.4069	0,146909	—
09.4070	—	1 335 750

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2307,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,**

asetuksella (EY) N:o 1385/2007 siipikarjanliha-alalla avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana jätetyissä tuontitodistushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavan jakokertoimen ja 1 päivänä huhtikuuta 2017 alkavaksi ja 30 päivänä kesäkuuta 2017 päättyväksi osakaudeksi käytettävissä olevaan määrään lisättävien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 992/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 188 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1385/2007 ⁽²⁾ avataan vuotuisia tariffikiintiöitä siipikarjanliha-alan tuotteiden tuontia varten.
- (2) Määrät, joista on 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana jätetty tuontitodistushakemuksia 1 päivänä tammikuuta 2017 alkavaksi ja 31 päivänä maaliskuuta 2017 päättyväksi osakaudeksi, ovat joidenkin kiintiöiden osalta suurempia kuin käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontitodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava jakokerroin, joka lasketaan komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽³⁾ 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (3) Määrät, joista on 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana jätetty tuontitodistushakemuksia 1 päivänä tammikuuta 2017 alkavaksi ja 31 päivänä maaliskuuta 2017 päättyväksi osakaudeksi, ovat joidenkin kiintiöiden osalta pienempiä kuin käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä määrät, joista ei ole jätetty hakemuksia, ja lisättävä kyseiset määrät seuraavaksi kiintiöosakaudeksi vahvistettuun määrään.
- (4) Toimenpiteen tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Määriin, joita on haettu 1 päivänä tammikuuta 2017 alkavaksi ja 31 päivänä maaliskuuta 2017 päättyväksi osakaudeksi asetuksen (EY) N:o 1385/2007 nojalla jätetyissä tuontitodistushakemuksissa, sovelletaan tämän asetuksen liitteessä vahvistettua jakokerrointa.

2. Määrät, joista ei ole jätetty tuontitodistushakemuksia asetuksen (EY) N:o 1385/2007 nojalla ja jotka lisätään 1 päivänä huhtikuuta 2017 alkavaksi ja 30 päivänä kesäkuuta 2017 päättyväksi osakaudeksi, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 1385/2007, annettu 26 päivänä marraskuuta 2007, neuvoston asetuksen (EY) N:o 774/94 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eräiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisen ja hallinnointitavan osalta siipikarjanliha-alalla (EUVL L 309, 27.11.2007, s. 47).

⁽³⁾ Komission asetus (EY) N:o 1301/2006, annettu 31 päivänä elokuuta 2006, tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä (EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13).

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Jerzy PLEWA
Pääjohtaja
Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto*

LIITE

Järjestysnumero	Jakokerroin – 1 päivänä tammikuuta 2017 alkavaksi ja 31 päivänä maaliskuuta 2017 päättyväksi osakaudeksi jätetyt hakemukset (%)	Hakematta jääneet määrät, jotka lisätään 1 päivänä huhtikuuta 2017 alkavaksi ja 30 päivänä kesäkuuta 2017 päättyväksi osakaudeksi käytettävissä oleviin määriin (kg)
09.4410	0,146563	—
09.4411	0,147907	—
09.4412	0,151103	—
09.4420	0,151492	—
09.4421	—	150 047
09.4422	0,151515	—

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2308,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,**

täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2015/2078 Ukrainasta peräisin olevan siipikarjanlihan osalta avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana jätetyissä tuontioikeushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavan jakokertoimen vahvistamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 188 artiklan 1 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2015/2078 ⁽²⁾ avataan vuotuisia tariffikiintiöitä Ukrainasta peräisin olevien siipikarjanliha-alan tuotteiden tuontia varten.
- (2) Määrät, joista on 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana jätetty tuontioikeushakemuksia 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2017 väliseksi osakaudeksi, ylittävät käytettävissä olevat määrät niiden kiintiöiden osalta, joiden järjestysnumero on 09.4273. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontioikeuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava jakokerroin, joka lasketaan komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽³⁾ 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti yhdessä mainitun asetuksen 7 artiklan 2 kohdan kanssa.
- (3) Toimenpiteen tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen liitteessä vahvistettua jakokerrointa sovelletaan määriin, joita on haettu 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2017 väliseksi osakaudeksi täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2078 nojalla jätetyissä tuontioikeushakemuksissa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2078, annettu 18 päivänä marraskuuta 2015, Ukrainasta peräisin olevan siipikarjanlihan tuonnissa sovellettavien unionin tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista (EUVL L 302, 19.11.2015, s. 63).

⁽³⁾ Komission asetus (EY) N:o 1301/2006, annettu 31 päivänä elokuuta 2006, tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä (EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Jerzy PLEWA
Pääjohtaja
Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto*

LITE

Järjestysnumero	Jakokerroin – 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2017 väliseksi osakaudeksi jätetyt hakemukset (%)
09.4273	8,891706
09.4274	—

DIREKTIIVIT

KOMISSION DIREKTIIVI (EU) 2016/2309,

annettu 16 päivänä joulukuuta 2016,

vaarallisten aineiden sisämaankuljetuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/68/EY liitteiden mukauttamisesta tieteen ja tekniikan kehitykseen neljännen kerran

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon vaarallisten aineiden sisämaankuljetuksista 24 päivänä syyskuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/68/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 2008/68/EY liitteessä I olevassa I.1 jaksossa, liitteessä II olevassa II.1 jaksossa ja liitteessä III olevassa III.1 jaksossa viitataan mainitun direktiivin 2 artiklassa määritellyissä, vaarallisten aineiden tie-, rautatie- ja sisävesikuljetuksia koskeissa kansainvälisissä sopimuksissa annettuihin määräyksiin.
- (2) Kyseisten kansainvälisten sopimusten määräyksiä ajantasaistetaan kahden vuoden välein. Näin ollen sopimusten viimeisimpiä muutettuja versioita sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2017, ja niihin liittyvä siirtymäkausi kestää 30 päivään kesäkuuta 2017.
- (3) Sen vuoksi direktiivin 2008/68/EY liitteessä I olevaa I.1 jaksoa, liitteessä II olevaa II.1 jaksoa ja liitteessä III olevaa III.1 jaksoa olisi muutettava.
- (4) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat vaarallisten aineiden kuljetuksia käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Direktiivin 2008/68/EY muuttaminen

Muutetaan direktiivi 2008/68/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan liitteessä I oleva I.1 jakso seuraavasti:

”I.1. ADR-sopimus

ADR-sopimuksen liitteet A ja B, sellaisina kuin niitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2017, siten, että ilmaisun ’sopimuspuoli’ ymmärretään tarkoittavan ilmaisua ’jäsenvaltio’.”

- 2) Korvataan liitteessä II oleva II.1 jakso seuraavasti:

”II.1 RID-ohjesääntö

Liite COTIF-yleissopimuksen liitteenä C olevaan RID-ohjesääntöön, sellaisena kuin sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2017, siten, että ilmaisun ”RID-sopimusvaltio” ymmärretään tarkoittavan ilmaisua ’jäsenvaltio’.”

⁽¹⁾ EUVL L 260, 30.9.2008, s. 13.

3) Korvataan liitteessä III oleva III.1 jakso seuraavasti:

”III.1 ADN

ADN-sopimuksen liitteenä olevat määräykset, sellaisina kuin niitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2017, sekä ADN-sopimuksen 3 artiklan f ja h alakohta ja 8 artiklan 1 ja 3 kohta siten, että ilmaisun ”sopimuspuoli” ymmärretään tarkoittavan ilmaisua ”jäsenvaltio”.

2 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2017. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2016/2310,

annettu 17 päivänä lokakuuta 2016,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan Euro–Välimeri-assosiaatiosopimuksella perustetussa assosiaationeuvostossa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta EU:n ja Jordanian välisen kumppanuuden painopisteiden sekä kokonaissuunnitelman hyväksymiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 217 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan Euro–Välimeri-assosiaatiosopimus⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin 24 päivänä marraskuuta 1997, ja se tuli voimaan 1 päivänä toukokuuta 2002.
- (2) Korkean edustajan ja Euroopan komission 18 päivänä marraskuuta 2015 antamaan yhteiseen tiedonantoon Euroopan naapuruuspolitiikan uudelleentarkastelusta suhtauduttiin myönteisesti 14 päivänä joulukuuta 2015 annetuissa neuvoston päätelmissä, joissa neuvosto muun muassa vahvisti aikomuksensa aloittaa vuonna 2016 uuden vaiheen kumppaneiden kanssa tehtävässä yhteistyössä, mikä voisi tarvittaessa johtaa uusien tavoitteiden asettamiseen kumppanuudelle yhdessä sovittujen prioriteettien ja intressien pohjalta.
- (3) Unionin ja Jordanian yhteisenä tavoitteena on saavuttaa rauhan, vaurauden ja vakauden alue, mikä edellyttää yhdessä työskentelyä erityisesti yhteisomistajuuden ja eriyttämisen avulla sekä ottaen huomioon Jordanian keskeisen roolin alueella.
- (4) Unioni ja Jordania vastaavat edelleen kaikkein kiireellisimpiin haasteisiin ja jatkavat samalla pyrkimyksiä saavuttaa niiden pitkän aikavälin kumppanuuden ydintavoitteet sekä lisätä maan ja alueen vakautta ja sietokykyä sekä kestävä ja osaamiseen perustuvan talouden kasvua ja sosiaalista kehitystä oikeusvaltioperiaatteen mukaisesti ja demokraattiseen hallintotapaan perustuen.
- (5) Sopimuksella perustetussa assosiaationeuvostossa esitettävän unionin kannan olisi sen vuoksi perustuttava tähän liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan Euro–Välimeri-assosiaatiosopimuksella perustetussa assosiaationeuvostossa Euroopan unionin puolesta esitettävä kanta EU:n ja Jordanian välisen kumppanuuden painopisteiden sekä kokonaissuunnitelman hyväksymiseen perustuu tähän päätökseen liitettyyn EU–Jordania-assosiaationeuvoston päätösluonnokseen.

⁽¹⁾ Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan Euro–Välimeri-assosiaatiosopimus (EYVL L 129, 15.5.2002, s. 3).

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 17 päivänä lokakuuta 2016.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. MOGHERINI

LUONNOS

12. EU–JORDANIA-ASSOSIAATIONEUVESTON PÄÄTÖS N:o 1/2016,
annettu ... päivänä ...kuuta ...,
EU:n ja Jordanian välisen kumppanuuden painopisteistä sopimisesta

EU–JORDANIA-ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan Euro–Välimeri-assosiaatiosopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan Euro–Välimeri-assosiaatiosopimus, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin 24 päivänä marraskuuta 1997, ja se tuli voimaan 1 päivänä toukokuuta 2002.
- (2) Sopimuksen 91 artiklassa assosiaationeuvosto valtuutetaan tekemään päätöksiä sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi ja antamaan aiheellisia suosituksia.
- (3) Sopimuksen 101 artiklassa määrätään, että osapuolet toteuttavat kaikki yleis- ja erityistoimenpiteet, jotka ovat tarpeen sopimuksesta johtuvien velvoitteiden täyttämiseksi, ja huolehtivat siitä, että sopimuksen tavoitteet saavutetaan.
- (4) Euroopan naapuruuspolitiikan uudelleentarkastelussa ehdotettiin uuden vaiheen käynnistämistä kumppaneiden kanssa tehtävässä yhteistyössä, jotta kumpikin osapuoli voisi kokea kumppanuuden enemmän omakseen.
- (5) EU ja Jordania ovat sopineet lujittavansa kumppanuuttaan sopimalla painopisteet vuosiksi 2016–2018, jotta Jordanian sietokykyä ja vakautta voidaan tukea ja lujittaa ja samalla pyrkiä puuttumaan Syyrian pitkittyneen konfliktin vaikutuksiin.
- (6) Sopimuksen osapuolet ovat sopineet EU:n ja Jordanian välisen kumppanuuden painopisteitä sekä kokonaissuunnitelmaa koskevasta tekstistä, joka tukee sopimuksen täytäntöönpanoa keskittyen yhdessä määriteltyjä yhteisiä etuja koskevaan yhteistyöhön,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Assosiaationeuvosto suositaa, että osapuolet panevat täytäntöön tämän päätöksen liitteenä olevat EU:n ja Jordanian välisen kumppanuuden painopisteet sekä kokonaissuunnitelman.

2 artikla

Assosiaationeuvosto päättää, että EU:n ja Jordanian välisen kumppanuuden painopisteillä sekä kokonaissuunnitelmalla korvataan EU:n ja Jordanian välinen toimintasuunnitelma, joka tuli voimaan lokakuussa 2012.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty ...

EU–Jordania-assosiaationeuvoston puolesta
Puheenjohtaja

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2016/2311,**annettu 8 päivänä joulukuuta 2016,****tietyille jäsenvaltioille annettavasta luvasta hyväksyä Euroopan unionin edun mukaisesti Kazakstanin liittyminen yksityisoikeuden alaa koskevaan vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 81 artiklan 3 kohdan yhdessä sen 218 artiklan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisesti Euroopan unioni on asettanut yhdeksi tavoitteekseen lapsen oikeuksien suojelun edistämisen. Toimenpiteet lasten suojelemiseksi luvattomilta pois viemisiltä tai palauttamatta jättämisiltä muodostavat olennaisen osan tätä toimintapolitiikkaa.
- (2) Neuvosto hyväksyi asetuksen (EY) N:o 2201/2003 ⁽²⁾, jäljempänä 'Bryssel II a -asetus', jolla pyritään suojelemaan lapsia luvattoman pois viemisen tai palauttamatta jättämisen haitallisilta vaikutuksilta ja jossa vahvistetaan menettelyt, joilla pyritään turvaamaan lapsen pikainen palauttaminen siihen valtioon, jossa lapsen asuinpaikka on, ja jolla pyritään varmistamaan tapaamisoikeus ja oikeus lapsen huoltoon.
- (3) Bryssel II a -asetus täydentää ja vahvistaa 25 päivänä lokakuuta 1980 tehtyä yksityisoikeuden alaa koskevaa Haagin yleissopimusta kansainvälisestä lapsikaappauksesta, jäljempänä 'vuoden 1980 Haagin yleissopimus', jolla luodaan sekä sopimusvaltioiden että keskusviranomaisien välinen kansainvälinen velvoite- ja yhteistyöjärjestelmä ja jolla pyritään turvaamaan luvattomasti muihin valtioihin vietyjen tai muista valtioista palauttamatta jätettyjen lasten pikainen palauttaminen.
- (4) Kaikki unionin jäsenvaltiot ovat vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen osapuolia.
- (5) Unioni kannustaa kolmansia valtioita liittymään vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen ja tukee vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen asianmukaista täytäntöönpanoa osallistumalla yhdessä jäsenvaltioidensa kanssa muun muassa kansainvälistä yksityisoikeutta käsittelevän Haagin konferenssin säännöllisesti järjestämiin erityiskomissioihin.
- (6) Unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien valtioiden yhteisellä sääntelykehyksellä voitaisiin parhaiten ratkaista arkaluonteiset kansainväliset lapsikaappaukset.
- (7) Vuoden 1980 Haagin yleissopimuksessa määrätään, että sitä sovelletaan vain liittyjävaltion ja sellaisten sopimusvaltioiden välisissä suhteissa, jotka ovat antaneet selityksen liittymisen hyväksymisestä.
- (8) Vuoden 1980 Haagin yleissopimus ei salli alueellisten taloudellisen yhdentymisen järjestöjen, kuten unionin, liittyä siihen. Tämän vuoksi unioni ei voi liittyä yleissopimukseen eikä se voi tallettaa selitystä valtion liittymisen hyväksymisestä.
- (9) Euroopan unionin tuomioistuimen lausunnon 1/13 mukaisesti vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen mukaiset selitykset liittymisen hyväksymisestä kuuluvat unionin yksinomaiseen ulkoiseen toimivaltaan.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 5 päivänä lokakuuta 2016 (ei vielä julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*).

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 2201/2003, annettu 27 päivänä marraskuuta 2003, tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevista asioista ja asetuksen (EY) N:o 1347/2000 kumoamisesta (EUVL L 338, 23.12.2003, s. 1).

- (10) Kazakstan talletti vuoden 1980 Haagin yleissopimusta koskevan liittymiskirjansa 3 päivänä kesäkuuta 2013. Vuoden 1980 Haagin yleissopimus tuli Kazakstanin osalta voimaan 1 päivänä syyskuuta 2013.
- (11) Ainoastaan Alankomaiden kuningaskunta on jo hyväksynyt Kazakstanin liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen. Kazakstanin tilanteen tarkastelu on osoittanut, että ne jäsenvaltiot, jotka eivät ole vielä hyväksyneet Kazakstanin liittymistä, voivat unionin edun mukaisesti hyväksyä Kazakstanin liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen sen ehtojen mukaisesti.
- (12) Sen vuoksi niille jäsenvaltioille, jotka eivät ole vielä hyväksyneet Kazakstanin liittymistä, olisi unionin edun mukaisesti annettava lupa hyväksyä tämä liittyminen, ja ne olisi valtuutettava tallettamaan selityksensä Kazakstanin liittymisen hyväksymisestä tämän päätöksen mukaisesti. Alankomaiden kuningaskunta on jo hyväksynyt Kazakstanin liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen, ja sen vuoksi sen ei tule enää tallettaa uutta selitystä liittymisen hyväksymisestä, sillä jo talletettu selitys on edelleen voimassa kansainvälisen julkisoikeuden nojalla.
- (13) Bryssel II a -asetus sitoo Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia, ja ne osallistuvat tämän päätöksen hyväksymiseen ja soveltamiseen.
- (14) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevien 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Niille jäsenvaltioille, jotka eivät vielä ole hyväksyneet Kazakstanin liittymistä 25 päivänä lokakuuta 1980 tehtyyn yksityisoikeuden alaa koskevaan Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta, jäljempänä 'vuoden 1980 Haagin yleissopimus', annetaan lupa hyväksyä tämä liittyminen unionin edun mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden on talletettava viimeistään 9 päivänä joulukuuta 2017 unionin edun mukaisesti seuraava selitys siitä, että ne hyväksyvät Kazakstanin liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen:

"(JÄSENVALTION koko nimi) ilmoittaa hyväksyvänsä neuvoston päätöksen (EU) 2016/2311 mukaisesti, että Kazakstan liittyy 25 päivänä lokakuuta 1980 tehtyyn yksityisoikeuden alaa koskevaan Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta."

3. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava neuvostolle ja komissiolle siitä, että se on tallettanut Kazakstanin liittymisen hyväksymistä koskevan selityksensä, ja toimitettava komissiolle selityksen teksti kahden kuukauden kuluessa sen tallettamisesta.

2 artikla

Niiden jäsenvaltioiden, jotka ovat jo tallettaneet selityksensä Kazakstanin vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen liittymisen hyväksymisestä ennen tämän päätöksen hyväksymistä, ei tule tallettaa uusia selityksiä.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille lukuun ottamatta Alankomaiden kuningaskuntaa ja Tanskan kuningaskuntaa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 2016.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. ŽITŇANSKÁ

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2016/2312,**annettu 8 päivänä joulukuuta 2016,****Itävallan tasavallalle ja Romanialle annettavasta luvasta hyväksyä Euroopan unionin edun mukaisesti Perun liittyminen yksityisoikeuden alaa koskevaan vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 81 artiklan 3 kohdan yhdessä sen 218 artiklan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisesti Euroopan unioni on asettanut yhdeksi tavoitteekseen lapsen oikeuksien suojelun edistämisen. Toimenpiteet lasten suojelemiseksi luvattomilta pois viemisiltä tai palauttamatta jättämisiltä muodostavat olennaisen osan tätä toimintapolitiikkaa.
- (2) Neuvosto hyväksyi asetuksen (EY) N:o 2201/2003 ⁽²⁾, jäljempänä 'Bryssel II a -asetus', jolla pyritään suojelemaan lapsia luvattoman pois viemisen tai palauttamatta jättämisen haitallisilta vaikutuksilta ja jossa vahvistetaan menettelyt, joilla pyritään turvaamaan lapsen pikainen palauttaminen siihen valtioon, jossa lapsen asuinpaikka on, ja jolla pyritään varmistamaan tapaamisoikeus ja oikeus lapsen huoltoon.
- (3) Bryssel II a -asetus täydentää ja vahvistaa 25 päivänä lokakuuta 1980 tehtyä yksityisoikeuden alaa koskevaa Haagin yleissopimusta kansainvälisestä lapsikaappauksesta, jäljempänä 'vuoden 1980 Haagin yleissopimus', jolla luodaan sekä sopimusvaltioiden että keskusviranomaisten välinen kansainvälinen velvoite- ja yhteistyöjärjestelmä ja jolla pyritään turvaamaan luvattomasti muihin valtioihin vietyjen tai muista valtioista palauttamatta jätettyjen lasten pikainen palauttaminen.
- (4) Kaikki unionin jäsenvaltiot ovat vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen osapuolia.
- (5) Unioni kannustaa kolmansia valtioita liittymään vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen ja tukee vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen asianmukaista täytäntöönpanoa osallistumalla yhdessä jäsenvaltioidensa kanssa muun muassa kansainvälistä yksityisoikeutta käsittelevän Haagin konferenssin säännöllisesti järjestämiin erityisko-missioihin.
- (6) Unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien valtioiden yhteisellä sääntelykehyksellä voitaisiin parhaiten keinon ratkaista arkaluonteiset kansainväliset lapsikaappaukset.
- (7) Vuoden 1980 Haagin yleissopimuksessa määrätään, että sitä sovelletaan vain liittyjävaltion ja sellaisten sopimusvaltioiden välisissä suhteissa, jotka ovat antaneet selityksen liittymisen hyväksymisestä.
- (8) Vuoden 1980 Haagin yleissopimus ei salli alueellisten taloudellisen yhdentymisen järjestöjen, kuten unionin, liittyä siihen. Tämän vuoksi unioni ei voi liittyä yleissopimukseen eikä se voi tallettaa selitystä valtion liittymisen hyväksymisestä.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin lausunto annettu 5 päivänä lokakuuta 2016 (ei vielä julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*).

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 2201/2003, annettu 27 päivänä marraskuuta 2003, tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevista asioista ja asetuksen (EY) N:o 1347/2000 kumoamisesta (EUVL L 338, 23.12.2003, s. 1).

- (9) Euroopan unionin tuomioistuimen lausunnon 1/13 mukaisesti vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen mukaiset selitykset liittymisen hyväksymisestä kuuluvat unionin yksinomaiseen ulkoiseen toimivaltaan.
- (10) Peru talletti vuoden 1980 Haagin yleissopimusta koskevan liittymiskirjansa 28 päivänä huhtikuuta 2001. Vuoden 1980 Haagin yleissopimus tuli Perun osalta voimaan 1 päivänä elokuuta 2001.
- (11) Kaikki jäsenvaltiot ovat jo hyväksyneet Perun liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen, lukuun ottamatta Tanskan kuningaskuntaa, Itävallan tasavaltaa ja Romaniaa. Perun tilanteen tarkastelu on osoittanut, että Itävallan tasavalta ja Romania voivat unionin edun mukaisesti hyväksyä Perun liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen sen ehtojen mukaisesti.
- (12) Sen vuoksi Itävallan tasavallalle ja Romanialle olisi unionin edun mukaisesti annettava lupa hyväksyä tämä liittyminen, ja ne olisi valtuutettava tallettamaan selityksensä Perun liittymisen hyväksymisestä tämän päätöksen mukaisesti. Unionin muut jäsenvaltiot ovat jo hyväksyneet Perun liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen, ja sen vuoksi niiden ei tule enää tallettaa uutta selitystä liittymisen hyväksymisestä, sillä jo talletettu selitys on edelleen voimassa kansainvälisen julkisoikeuden nojalla.
- (13) Bryssel II a -asetus sitoo Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia, ja ne osallistuvat tämän päätöksen hyväksymiseen ja soveltamiseen.
- (14) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevien 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Itävallan tasavallalle ja Romanialle annetaan lupa hyväksyä unionin edun mukaisesti Perun liittyminen 25 päivänä lokakuuta 1980 tehtyyn yksityisoikeuden alaa koskevaan Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta, jäljempänä 'vuoden 1980 Haagin yleissopimus'.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden on talletettava viimeistään 9 päivänä joulukuuta 2017 unionin edun mukaisesti seuraava selitys siitä, että ne hyväksyvät Perun liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen:

"JÄSENVALTION koko nimi] ilmoittaa hyväksyvänsä neuvoston päätöksen (EU) 2016/2312 mukaisesti, että Peru liittyy 25 päivänä lokakuuta 1980 tehtyyn yksityisoikeuden alaa koskevaan Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta."
3. Kummankin jäsenvaltion on ilmoitettava neuvostolle ja komissiolle siitä, että se on tallettanut selityksensä, ja toimitettava komissiolle selityksen teksti kahden kuukauden kuluessa sen tallettamisesta.

2 artikla

Niiden jäsenvaltioiden, jotka ovat jo tallettaneet selityksensä Perun vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen liittymisen hyväksymisestä ennen tämän päätöksen hyväksymistä, ei tule tallettaa uutta selitystä.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Itävallan tasavallalle ja Romanianille.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 2016.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
L. ŽITŇANSKÁ

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2016/2313,**annettu 8 päivänä joulukuuta 2016,****tietyille jäsenvaltioille annettavasta luvasta hyväksyä Euroopan unionin edun mukaisesti Korean tasavallan liittyminen yksityisoikeuden alaa koskevaan vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 81 artiklan 3 kohdan yhdessä sen 218 artiklan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklan mukaisesti Euroopan unioni on asettanut yhdeksi tavoitteekseen lapsen oikeuksien suojelun edistämisen. Toimenpiteet lasten suojelemiseksi luvattomilta pois viemisiltä tai palauttamatta jättämisiltä muodostavat olennaisen osan tätä toimintapolitiikkaa.
- (2) Neuvosto hyväksyi asetuksen (EY) N:o 2201/2003 ⁽²⁾, jäljempänä 'Bryssel II a -asetus', jolla pyritään suojelemaan lapsia luvattoman pois viemisen tai palauttamatta jättämisen haitallisilta vaikutuksilta, ja jossa vahvistetaan menettelyt, joilla pyritään turvaamaan lapsen pikainen palauttaminen siihen valtioon, jossa lapsen asuinpaikka on, ja jolla pyritään varmistamaan tapaamisoikeus ja oikeus lapsen huoltoon.
- (3) Bryssel II a -asetus täydentää ja vahvistaa 25 päivänä lokakuuta 1980 tehtyä yksityisoikeuden alaa koskevaa Haagin yleissopimusta kansainvälisestä lapsikaappauksesta, jäljempänä 'vuoden 1980 Haagin yleissopimus', jolla luodaan sekä sopimusvaltioiden että keskusviranomaisten välinen kansainvälinen velvoite- ja yhteistyöjärjestelmä ja jolla pyritään turvaamaan luvattomasti muihin valtioihin vietyjen tai muista valtioista palauttamatta jätettyjen lasten pikainen palauttaminen.
- (4) Kaikki unionin jäsenvaltiot ovat vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen osapuolia.
- (5) Unioni kannustaa kolmansia valtioita liittymään vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen ja tukee vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen asianmukaista täytäntöönpanoa osallistumalla yhdessä jäsenvaltioidensa kanssa muun muassa kansainvälistä yksityisoikeutta käsittelevän Haagin konferenssin säännöllisesti järjestämiin erityisko-missioihin.
- (6) Unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien valtioiden yhteisellä sääntelykehyksellä voitaisiin parhaiten ratkaista arkaluonteiset kansainväliset lapsikaappaukset.
- (7) Vuoden 1980 Haagin yleissopimuksessa määrätään, että sitä sovelletaan vain liittyjävaltion ja sellaisten sopimusvaltioiden välisissä suhteissa, jotka ovat antaneet selityksen liittymisen hyväksymisestä.
- (8) Vuoden 1980 Haagin yleissopimus ei salli alueellisten taloudellisen yhdentymisen järjestöjen, kuten unionin, liittyä siihen. Tämän vuoksi unioni ei voi liittyä yleissopimukseen eikä se voi tallettaa selitystä valtion liittymisen hyväksymisestä.
- (9) Euroopan unionin tuomioistuimen lausunnon 1/13 mukaisesti vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen mukaiset selitykset liittymisen hyväksymisestä kuuluvat unionin yksinomaiseen ulkoiseen toimivaltaan.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin lausunto annettu 5 päivänä lokakuuta 2016 (ei vielä julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*).

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 2201/2003, annettu 27 päivänä marraskuuta 2003, tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevissa asioissa ja asetuksen (EY) N:o 1347/2000 kumoamisesta (EUVL L 338, 23.12.2003, s. 1).

- (10) Korean tasavalta talletti vuoden 1980 Haagin yleissopimusta koskevan liittymiskirjansa 13 päivänä joulukuuta 2012. Vuoden 1980 Haagin yleissopimus tuli Korean tasavallan osalta voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2013.
- (11) Useat jäsenvaltiot ovat jo hyväksyneet Korean tasavallan liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen. Korean tasavallan tilanteen tarkastelu on osoittanut, että ne jäsenvaltiot, jotka eivät ole vielä hyväksyneet Korean tasavallan liittymistä, voivat unionin edun mukaisesti hyväksyä Korean tasavallan liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen sen ehtojen mukaisesti.
- (12) Sen vuoksi ne jäsenvaltiot, jotka eivät ole vielä hyväksyneet Korean tasavallan liittymistä, olisi unionin edun mukaisesti valtuutettava tallettamaan selityksensä Korean tasavallan liittymisen hyväksymisestä tämän päätöksen mukaisesti. Tšekin tasavalta, Irlanti ja Liettuan tasavalta ovat jo hyväksyneet Korean tasavallan liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen, ja sen vuoksi niiden tulee enää tallettaa uusia selityksiä liittymisen hyväksymisestä, sillä jo talletetut selitykset ovat edelleen voimassa kansainvälisen julkisoikeuden nojalla.
- (13) Bryssel II a -asetus sitoo Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia, ja ne osallistuvat tämän päätöksen hyväksymiseen ja soveltamiseen.
- (14) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevien 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Niille jäsenvaltioille, jotka eivät ole vielä hyväksyneet Korean tasavallan liittymistä yksityisoikeuden alaa koskevaan 25 päivänä lokakuuta 1980 tehtyyn Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta, jäljempänä 'vuoden 1980 Haagin yleissopimus', annetaan lupa hyväksyä tämä liittyminen unionin edun mukaisesti.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden on talletettava viimeistään 9 päivänä joulukuuta 2017 unionin edun mukaisesti seuraava selitys siitä, että ne hyväksyvät Korean tasavallan liittymisen vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen:

"(JÄSENVALTION koko nimi) ilmoittaa hyväksyvänsä neuvoston päätöksen (EU) 2016/2313 mukaisesti, että Korean tasavalta liittyy 25 päivänä lokakuuta 1980 tehtyyn yksityisoikeuden alaa koskevaan Haagin yleissopimukseen kansainvälisestä lapsikaappauksesta."

3. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava neuvostolle ja komissiolle siitä, että se on tallettanut Korean tasavallan liittymisen hyväksymistä koskevan selityksensä, ja toimitettava komissiolle selityksen teksti kahden kuukauden kuluessa sen tallettamisesta.

2 artikla

Niiden jäsenvaltioiden, jotka ovat jo tallettaneet selityksensä Korean tasavallan vuoden 1980 Haagin yleissopimukseen liittymisen hyväksymisestä ennen tämän päätöksen hyväksymistä, ei tule tallettaa uusia selityksiä.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille lukuun ottamatta Tšekin tasavaltaa, Irlantia ja Liettuan tasavaltaa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 2016.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. ŽITŇANSKÁ

NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2016/2314,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,****keskisen Välimeren eteläosassa toteutettavasta Euroopan unionin sotilasoperaatiosta (EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatio) annetun päätöksen (YUTP) 2015/778 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 42 artiklan 4 kohdan ja 43 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 18 päivänä toukokuuta 2015 päätöksen (YUTP) 2015/778 ⁽¹⁾.
- (2) Neuvosto antoi 20 päivänä kesäkuuta 2016 päätöksen (YUTP) 2016/993 ⁽²⁾, jolla muutettiin päätöstä (YUTP) 2015/778 lisäämällä kaksi tukitehtävää EUNAVFOR MED SOPHIA -operaation toimeksiantoon, nimittäin Libyan rannikkovartioston ja laivaston valmiuksien kehittämisen ja koulutuksen sekä tietojenvaihdon ja Yhdistyneiden kansakuntien (YK) asevientikiellon täytäntöönpanon edistämisen aavalla merellä Libyan rannikon edustalla.
- (3) Libyan rannikkovartioston ja laivaston mahdollisten koulutettavien turvallisuusselvityksiä olisi tehostettava vaihtamalla tietoa Interpolin, Kansainvälisen rikostuomioistuimen ja Amerikan yhdysvaltojen sekä jäsenvaltioiden, YK:n Libyan-tukioperaation (UNSMIL), Euroopan poliisiviraston (Europol) ja Euroopan raja- ja merivartiostoviraston (Frontex) kanssa.
- (4) Tietojenvaihto pantaessa täytäntöön YK:n asevientikieltoa aavalla merellä Libyan rannikon edustalla olisi sallittava turvallisuusluokkaan "SECRET UE/EU SECRET" asti.
- (5) EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatiolle olisi annettava mahdollisuus vaihtaa tietoja Interpolin kanssa ihmiskaupan torjunnan tai asevientikiellon yhteydessä.
- (6) Lisäksi poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealla (PTK) olisi oltava toimivalta valtuuttaa unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, jäljempänä 'korkea edustaja', vaihtamaan tarvittaessa tietoja asianomaisten kolmansien valtioiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa EUNAVFOR MED SOPHIA -operaation operatiivisten tarpeiden täyttämiseksi.
- (7) Korkealla edustajalla olisi oltava valtuudet siirtää turvallisuusluokiteltujen tietojen luovuttamista ja päätöksessä (YUTP) 2015/778 tarkoitetuista tätä koskevista järjestelyistä sopimista koskevat valtuudet.
- (8) Korostettakoon, että EUNAVFOR MED SOPHIA -operaation on henkilötietoja ja todisteita kerätessään, tallentaessaan ja vaihtaessaan noudatettava sovellettavaa lainsäädäntöä.
- (9) Päätös (YUTP) 2015/778 olisi muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös (YUTP) 2015/778 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatio voi kerätä ja tallentaa sovellettavan lainsäädännön mukaisesti EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatioon osallistuville aluksille otettuja henkilöitä koskevia henkilötietoja ominaisuuksista, joista on todennäköisesti apua heidän tunnistamisessaan, mukaan lukien sormenjäljet, sekä

⁽¹⁾ Neuvoston päätös (YUTP) 2015/778, annettu 18 päivänä toukokuuta 2015, keskisen Välimeren eteläosassa toteutettavasta Euroopan unionin sotilasoperaatiosta (EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatio) (EUVL L 122, 19.5.2015, s. 31).

⁽²⁾ Neuvoston päätös (YUTP) 2016/993, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2016, keskisen Välimeren eteläosassa toteutettavasta Euroopan unionin sotilasoperaatiosta (EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatio) annetun päätöksen (YUTP) 2015/778 muuttamisesta (EUVL L 162, 21.6.2016, s. 18).

seuraavat tiedot mutta ei muita henkilötietoja: sukunimi, alkuperäinen sukunimi, etunimet ja mahdolliset salanimet tai peitenimet; syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, sukupuoli, asuinpaikka, ammatti ja olinpaikka; ajokortit, henkilöllisyystodistukset ja passin tiedot. Se voi toimittaa nämä tiedot ja kyseisten henkilöiden käyttämiin aluksiin ja laitteisiin liittyvät tiedot jäsenvaltioiden asianomaisille lainvalvontaviranomaisille ja/tai toimivaltaisille unionin elimille.”

2) Korvataan 2 a artiklan 5 kohta seuraavasti:

”5. Siinä määrin kuin 1 kohdassa tarkoitettu tukitehtävä sitä vaatii, EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatio voi kerätä, tallentaa ja vaihtaa jäsenvaltioiden, toimivaltaisten unionin elinten, YK:n Libyan-tukioperaation (UNSMIL), Europolin, Interpolin, Frontexin, Kansainvälisen rikostuomioistuimen sekä Amerikan yhdysvaltojen kanssa tietoja, henkilötiedot mukaan luettuina, jotka on kerätty turvallisuus selvitysmenettelyjä varten mahdollisista koulutettavista edellyttäen, että he ovat antaneet suostumuksensa kirjallisesti. Lisäksi EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatio voi kerätä ja tallentaa tarvittavia terveys- ja biometrisiä tietoja koulutettavista edellyttäen, että he ovat antaneet suostumuksensa kirjallisesti.”

3) Korvataan 2 b artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Osana tukitehtävää, jonka mukaisesti EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatiolla edistetään YK:n asevientikiellon täytäntöönpanoa aavalla merellä Libyan rannikon edustalla, EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatiolla kerätään ja vaihdetaan tietoja asianomaisten kumppanien ja virastojen kanssa suunnitteluasiakirjoissa esitettyjen mekanismien välityksellä kattavan meritilannetietoisuuden edistämiseksi sovitulla operaatioalueella, sellaisena kuin se on määritelty asianomaisissa suunnitteluasiakirjoissa. Jos tällaiset tiedot kuuluvat korkeintaan turvallisuusluokkaan ”SECRET UE/EU SECRET”, niitä voidaan vaihtaa asianomaisten kumppanien ja virastojen kanssa neuvoston päätöksen 2013/488/EU (*) mukaisesti ja tämän päätöksen 12 artiklan 9 kohdan mukaisesti operationaalaisella tasolla sovittujen järjestelyjen perusteella noudattaen kaikilta osin vastavuoroisuuden ja osallistavuuden periaatteita. EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatio käsittelee saatuja turvallisuusluokiteltuja tietoja ilman mitään erottelua sen henkilöstön välillä ja yksinomaan operatiivisten vaatimusten perusteella.

(*) Neuvoston päätös 2013/488/EU, annettu 23 päivänä syyskuuta 2013, EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskevista turvallisuussäännöistä (EUVL L 274, 15.10.2013, s. 1).”

4) Korvataan 2 b artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Asiaankuuluvien YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien mukaisesti, mukaan lukien YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselma 2292 (2016), EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatio voi 2 kohdan mukaisesti tehtävien tarkastusten aikana kerätä ja tallentaa todisteita, jotka liittyvät suoraan Libyaan koskevan aseidenvientikiellon nojalla kiellettyjen tavaroiden kuljettamiseen. Operaatio voi sovellettavan lainsäädännön mukaisesti toimittaa tällaisia todisteita jäsenvaltioiden asianomaisille lainvalvontaviranomaisille ja/tai toimivaltaisille unionin elimille.”

5) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

Tietojen luovuttaminen

1. Korkealla edustajalla on valtuudet luovuttaa nimetyille kolmansille valtioille, kansainvälisille järjestöille ja kansainvälisille virastoille tarvittaessa ja EUNAVFOR MED SOPHIA -operaation tarpeiden mukaisesti operaatiota koskeviin neuvoston käsittelyihin liittyviä EU:n turvallisuusluokittelemattomia asiakirjoja, joita koskee neuvoston työjärjestyksen (*) 6 artiklan 1 kohdan mukainen salassapitovelvollisuus. PTK nimeää tapauskohtaisesti asianomaiset kolmannet maat, kansainväliset järjestöt ja kansainväliset virastot.

2. Korkealla edustajalla on valtuudet luovuttaa nimetyille kolmansille valtioille, kansainvälisille järjestöille ja kansainvälisille virastoille tarvittaessa ja EUNAVFOR MED SOPHIA -operaation tarpeiden mukaisesti sekä noudattaen kaikilta osin vastavuoroisuuden ja osallistavuuden periaatteita, operaatiota varten tuotettuja EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja päätöksen 2013/488/EU mukaisesti:

a) enintään sille tasolle saakka, josta määrätään sovellettavassa, unionin ja asianomaisten kolmannen valtion välillä tehdyssä tietoturvasopimuksessa; tai

b) enintään ”CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” -tasolle saakka muissa tapauksissa.

PTK nimeää tapauskohtaisesti asianomaiset kolmannet maat, kansainväliset järjestöt ja kansainväliset virastot.

3. EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatio käsittelee saatuja turvallisuusluokiteltuja tietoja ilman mitään erottelua sen henkilöstön välillä ja yksinomaan operatiivisten vaatimusten perusteella.

4. Korkealla edustajalla on myös valtuudet luovuttaa EUNAVFOR MED SOPHIA -operaation operatiivisten tarpeiden mukaisesti YK:lle EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatiota varten tuotettuja EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja "RESTREINT UE/EU RESTRICTED" -tasolle saakka päätöksen 2013/488/EU mukaisesti.
5. Korkealla edustajalla on valtuudet luovuttaa Interpolille asiaankuuluvia tietoja, mukaan lukien henkilötietoja, EUNAVFOR MED SOPHIA -operaation operatiivisten tarpeiden mukaisesti.
6. Ennen unionin ja Interpolin välisen sopimuksen tekemistä EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatio voi vaihtaa tällaisia tietoja jäsenvaltioiden Interpolin kansallisten keskustoimistojen kanssa EU:n operaation komentajan ja asianomaisen kansallisen keskustoimiston johtajan välillä sovittavien järjestelyjen mukaisesti.
7. Korkealla edustajalla on erityisten operatiivisten tarpeiden vuoksi valtuudet luovuttaa Libyan laillisille viranomaisille EUNAVFOR MED SOPHIA -operaatiota varten tuotettuja EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja "RESTREINT UE/EU RESTRICTED" -tasolle saakka päätöksen 2013/488/EU mukaisesti.
8. Korkealla edustajalla on valtuudet tehdä tarvittavat järjestelyt tähän päätökseen sisältyvien, tietojen vaihtamista koskevien säännösten panemiseksi täytäntöön.
9. Korkea edustaja voi siirtää tietojen luovuttamista koskevat valtuudet sekä valtuudet sopia tässä päätöksessä tarkoitetuista järjestelyistä EUH:n virkamiehille, EU:n operaation komentajalle tai EU:n joukkojen komentajalle päätöksen 2013/488/EU liitteessä VI olevan VII jakson mukaisesti.

(*) Neuvoston päätös 2009/937/EU, tehty 1 päivänä joulukuuta 2009, neuvoston työjärjestyksen hyväksymisestä (EUVL L 325, 11.12.2009, s. 35)."

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
L. SÓLYMOS

NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2016/2315,
annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,
rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 31 päivänä heinäkuuta 2014 päätöksen 2014/512/YUTP ⁽¹⁾.
- (2) Eurooppa-neuvosto sopi 19 päivänä maaliskuuta 2015 tarvittavien toimenpiteiden toteuttamisesta, jotta rajoittavien toimenpiteiden kesto sidottaisiin selkeästi Minskin sopimusten täysimääräiseen täytäntöönpanoon, ottaen huomioon että täysimääräisen täytäntöönpanon oli määrä tapahtua 31 päivään joulukuuta 2015 mennessä.
- (3) Neuvosto jatkoi 1 päivänä heinäkuuta 2016 päätöksen 2014/512/YUTP voimassaoloa 31 päivään tammikuuta 2017, jotta neuvosto voisi jatkossakin arvioida Minskin sopimusten täytäntöönpanoa.
- (4) Minskin sopimusten täytäntöönpanon arvioinnin jälkeen päätöksen 2014/512/YUTP voimassaoloa olisi jatkettava kuudella kuukaudella, jotta neuvosto voisi jatkossakin arvioida niiden täytäntöönpanoa.
- (5) Päätös 2014/512/YUTP olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2014/512/YUTP 9 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”1. Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään heinäkuuta 2017.”.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. LAJČÁK

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2014/512/YUTP, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2014, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta (EUVL L 229, 31.7.2014, s. 13).

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2016/2316,**annettu 16 päivänä joulukuuta 2016,****haitallisten organismien unioniin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä toimenpiteistä siltä osin kuin on kyse tietyistä Ghanasta peräisin olevista vihanneksista annetun täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/1849 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasveille ja kasvituotteille haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan kolmannen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanopäätöksessä (EU) 2015/1849⁽²⁾ kielletään Ghanasta peräisin olevien, kasvien *Capsicum L.*, *Lagenaria Ser.*, *Luffa Mill.*, *Momordica L.* ja *Solanum L.*, (muut kuin *S. lycopersicum L.*) taimien (muut kuin siemenet) tuonti unionin alueelle.
- (2) Kyseisen kiellon kestoaika on rajoitettu. Sitä sovelletaan vuoden 2016 loppuun asti. Ghanassa syyskuussa 2016 toteutetuissa tarkastuksissa ilmeni, että puutteen kyseisen maan kasvinsuojeluun liittyvien vientitodistusten järjestelmässä jatkuvat edelleen. Sen vuoksi on tarpeen jatkaa kieltoa 31 päivään joulukuuta 2017 asti.
- (3) Sen vuoksi täytäntöönpanopäätöstä (EU) 2015/1849 olisi muutettava.
- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/1849 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

Edellä olevaa 1 artiklaa sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2017."

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/1849, annettu 13 päivänä lokakuuta 2015, haitallisten organismien unioniin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä toimenpiteistä siltä osin kuin on kyse tietyistä Ghanasta peräisin olevista vihanneksista (EUVL L 268, 15.10.2015, s. 33).

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2016/2317,**annettu 16 päivänä joulukuuta 2016,****päätöksen 2008/294/EU ja täytäntöönpanopäätöksen 2013/654/EU muuttamisesta ilma-aluksissa tarjottavien matkaviestintäpalvelujen (MCA-palvelujen) toiminnan yksinkertaistamiseksi unionissa***(tiedoksiannettu numerolla C(2016) 8413)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön radiotaajuuspolitiikan sääntelyjärjestelmästä (radiotaajuuspäätös) 7 päivänä maaliskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 676/2002/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2008/294/EY⁽²⁾ vahvistetaan tekniset ja toiminnalliset edellytykset, joiden täytyessä GSM-, UMTS- ja LTE-järjestelmien käyttö ilma-aluksissa (MCA-palvelut) sallitaan Euroopan unionissa.
- (2) Nykyisessä lainsäädännössä edellytetään, että ilma-aluksessa olevaan MCA-laitteistoon kuuluu verkonvalvontayksikkö (network control unit, NCU), jolla estetään ilma-aluksissa olevia matkaviestimiä tekemästä rekisteröitymisyrityksiä maanpäällisiin matkaviestintäverkkoihin.
- (3) Komissio antoi 7 päivänä lokakuuta 2015 päätöksen N:o 676/2002/EY 4 artiklan 2 kohdan nojalla Euroopan radio-, tele- ja postihallintojen yhteistyökonferenssin, jäljempänä 'CEPT', toimeksi tehdä teknisiä selvityksiä siitä, onko verkonvalvontayksikön käyttö ilma-aluksessa, jossa tarjotaan MCA-palveluja, säilytettävä pakollisena.
- (4) Toimeksiantonsa mukaisesti CEPT antoi 17 päivänä marraskuuta 2016 raportin 63, jossa todettiin olevan mahdollista tehdä verkonvalvontayksikön käyttö GSM- ja LTE-järjestelmissä vapaaehtoiseksi siitä syystä, että MCA-palvelujen toiminta ilman verkonvalvontayksikköä tarjoaa kohtuullisen häiriösuojan maanpäällisten verkkojen osalta.
- (5) CEPTin raportin päätelmien mukaan ei ole enää tarpeen ehkäistä aktiivisesti verkonvalvontayksikön avulla yhteyksien ottamista matkaviestimistä maanpäällisiin matkaviestintäverkkoihin, jotka toimivat taajuusalueella 2 570–2 690 MHz. Sen vuoksi komission täytäntöönpanopäätöksen 2013/654/EU⁽³⁾ 2 artikla on tarpeeton, ja se olisi poistettava.
- (6) UMTS-järjestelmistä CEPT totesi kuitenkin, että verkonvalvontayksikköä tarvitaan vieläkin estämään maanpäällisten UMTS-verkkojen ja ilma-aluksessa olevien käyttäjälaitteiden väliset yhteydet. Tutkimukset ovat osoittaneet, että nämä yhteydet voivat osittain ja väliaikaisesti vähentää yhdistävien solujen ja naapurisolujen kapasiteettia maan päällä. Toinen keino vaimentaa matkustamoon saapuvia ja matkustamosta lähteviä signaaleja ja estää ei-toivotut yhteydet on lisätä riittävästi ilma-aluksen rungon suojausta.
- (7) MCA-palvelujen teknisten eritelmien tarkastelua olisi jatkettava sen varmistamiseksi, että kyseiset eritelmät vastaavat aina tekniikan kehitystä.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat radiotaajuuskomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 108, 24.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ Komission päätös, tehty 7 päivänä huhtikuuta 2008, ilma-aluksissa tarjottavien matkaviestintäpalvelujen (MCA-palvelujen) käyttämiä radiotaajuuksia koskevien käyttöehtojen yhdenmukaistamisesta yhteisössä (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1256) (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti) (EYVL L 98, 10.4.2008, s. 19).

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 12 päivänä marraskuuta 2013, päätöksen 2008/294/EY muuttamisesta ilma-aluksissa tarjottavien matkaviestintäpalvelujen (MCA-palvelujen) liityntäteknikoiden ja taajuuskaistojen sisällyttämiseksi siihen (tiedoksiannettu numerolla C(2013) 7491) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti (EYVL L 303, 14.11.2013, s. 48).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2008/294/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Poistetaan täytäntöönpanopäätöksen 2013/654/EU 2 artikla.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Günther H. OETTINGER
Komission jäsen

LIITE

1. MCA-palveluissa sallitut taajuusalueet ja järjestelmät

Taulukko 1

Tyyppi	Taajuudet	Järjestelmä
GSM 1 800	1 710–1 785 MHz (nouseva siirtotie) 1 805–1 880 MHz (laskeva siirtotie)	GSM-järjestelmä, joka noudattaa ETSIn julkaisemia GSM-standardreja, erityisesti standardeja EN 301 502, EN 301 511 ja EN 302 480, tai vastaavia eritelmiä.
UMTS 2 100 (FDD)	1 920–1 980 MHz (nouseva siirtotie) 2 110–2 170 MHz (laskeva siirtotie)	UMTS-järjestelmä, joka noudattaa ETSIn julkaisemia UMTS-standardreja, erityisesti standardeja EN 301 908–1, EN 301 908–2, EN 301 908–3 ja EN 301 908–11, tai vastaavia eritelmiä.
LTE 1 800 (FDD)	1 710–1 785 MHz (nouseva siirtotie) 1 805–1 880 MHz (laskeva siirtotie)	LTE-järjestelmä, jotka noudattaa ETSIn julkaisemia LTE-standardreja, erityisesti standardeja EN 301 908–1, EN 301 908–13, EN 301 908–14 ja EN 301 908–15, tai vastaavia eritelmiä.

2. Matkaviestimistä maaverkkoon otettavien yhteyksien estäminen

Matkaviestimiä, jotka käyttävät taulukossa 2 lueteltuja taajuuksia vastaanottoon, on estettävä tekemästä rekisteröitymisyrityksiä maanpäällisiin UMTS-matkaviestintäverkkoihin seuraavin keinoin:

- sisällyttämällä MCA-järjestelmään verkonvalvontayksikkö (network control unit, NCU), jolla nostetaan matkaviestinnän vastaanottotaajuuksien häiriötasoa matkustamossa, ja/tai;
- suojaamalla ilma-aluksen runko siten, että runkoon saapuvia ja rungosta lähteviä signaaleja voidaan vaimentaa entisestään.

Taulukko 2

Taajuusalueet (MHz)	Maajärjestelmät
925–960 MHz	UMTS (ja GSM, LTE)
2 110–2 170 MHz	UMTS (ja LTE)

Lisäksi MCA-operaattorit voivat ottaa verkonvalvontayksikön käyttöön muilla, taulukossa 3 luetelluilla taajuusalueilla.

Taulukko 3

Taajuusalueet (MHz)	Maajärjestelmät
460–470 MHz	LTE ⁽¹⁾
791–821 MHz	LTE
1 805–1 880 MHz	LTE ja GSM
2 620–2 690 MHz	LTE
2 570–2 620 MHz	LTE

(¹) Viranomaiset voivat käyttää LTE-teknologiaa kansallisella tasolla eri sovelluksissa, kuten laajakaistaisissa PPDR- ja PMR-sovelluksissa tai matkaviestintäverkoissa.

3. Tekniset parametrit

- a) **Verkonvalvontayksikön, ilma-aluksessa olevan lähetin-vastaanottimen ja ilma-aluksen Node B -tukiaseman ekvivalenttinen isotrooppinen säteilyteho (EIRP-teho) ilma-aluksen ulkopuolella**

Taulukko 4

Verkonvalvontayksikön (network control unit, NCU)/ilma-aluksessa olevan lähetin-vastaanottimen (aircraft base transceiver station, BTS)/ilma-aluksen Node B -tukiaseman EIRP-kokonaisteho ilma-aluksen ulkopuolella ei saa ylittää seuraavia arvoja:

Korkeus maanpinnasta (m)	Järjestelmän EIRP-enimmäisteho ilma-aluksen ulkopuolella, dBm/kanava		
	NCU	Ilma-aluksen BTS/Ilma-aluksen Node B	Ilma-aluksen BTS/Ilma-aluksen Node B ja NCU
	Taajuusalue: 900 MHz	Taajuusalue: 1 800 MHz	Taajuusalue: 2 100 MHz
	Kanavanleveys = 3,84 MHz	Kanavanleveys = 200 kHz	Kanavanleveys = 3,84 MHz
3 000	- 6,2	- 13,0	1,0
4 000	- 3,7	- 10,5	3,5
5 000	- 1,7	- 8,5	5,4
6 000	- 0,1	- 6,9	7,0
7 000	1,2	- 5,6	8,3
8 000	2,3	- 4,4	9,5

- b) **Ilma-aluksessa olevan päätelaitteen ekvivalenttinen isotrooppinen säteilyteho (EIRP-teho) ilma-aluksen ulkopuolella**

Taulukko 5

Päätelaitteen EIRP-teho ilma-aluksen ulkopuolella ei saa ylittää seuraavia arvoja:

Korkeus maanpinnasta (m)	GSM-päätelaitteen EIRP-enimmäisteho ilma-aluksen ulkopuolella, dBm/200 kHz	LTE-päätelaitteen EIRP-enimmäisteho ilma-aluksen ulkopuolella, dBm/5 MHz	UMTS-päätelaitteen EIRP-enimmäisteho ilma-aluksen ulkopuolella, dBm/3,84 MHz
	GSM 1 800 MHz	LTE 1 800 MHz	UMTS 2 100 MHz
3 000	- 3,3	1,7	3,1
4 000	- 1,1	3,9	5,6
5 000	0,5	5	7
6 000	1,8	5	7
7 000	2,9	5	7
8 000	3,8	5	7

Kun MCA-operaattorit päättävät ottaa verkkonvalvontayksikön käyttöön taulukossa 3 luetelluilla taajuusalueilla, taulukossa 6 esitetyt enimmäisarvoja sovelletaan verkkonvalvontayksikön/ilma-aluksessa olevan lähetin-vastaanottimen/ilma-aluksen Node B -tukiaseman EIRP-kokonaistehoon yhdessä taulukossa 4 esitettyjen arvojen kanssa.

Taulukko 6

Korkeus maanpinnasta (m)	Verkonvalvontayksikön/ilma-aluksessa olevan lähetin-vastaanottimen/ilma-aluksen Node B -tukiaseman EIRP-enimmäisteho ilma-aluksen ulkopuolella			
	460–470 MHz	791–821 MHz	1 805–1 880 MHz	2 570–2 690 MHz
	dBm/1,25 MHz	dBm/10 MHz	dBm/200 kHz	dBm/4,75 MHz
3 000	– 17,0	– 0,87	– 13,0	1,9
4 000	– 14,5	1,63	– 10,5	4,4
5 000	– 12,6	3,57	– 8,5	6,3
6 000	– 11,0	5,15	– 6,9	7,9
7 000	– 9,6	6,49	– 5,6	9,3
8 000	– 8,5	7,65	– 4,4	10,4

c) Toimintaa koskevat vaatimukset

- I. Vähimmäiskorkeus, jolla MCA-järjestelmä saa lähettää signaalia, on 3 000 metriä maanpinnasta.
- II. Ilma-aluksessa olevan lähetin-vastaanottimen on ollessaan toiminnassa rajattava kaikkien 1 800 MHz:n taajuusalueella lähettävien GSM-päätelaitteiden lähetysteho 0 dBm/200 kHz:n nimellisarvoon kaikissa viestinnän vaiheissa, verkkoonliityntä mukaan luettuna.
- III. Ilma-aluksen Node B -tukiaseman on ollessaan toiminnassa rajattava kaikkien 1 800 MHz:n taajuusalueella lähettävien LTE-päätelaitteiden lähetysteho 5 dBm/5 MHz:n nimellisarvoon kaikissa viestinnän vaiheissa.
- IV. Ilma-aluksen Node B -tukiaseman on ollessaan toiminnassa rajattava kaikkien 2 100 MHz:n taajuusalueella lähettävien UMTS-päätelaitteiden lähetysteho – 6 dBm/3,84 MHz:n nimellisarvoon kaikissa viestinnän vaiheissa, ja enimmäiskäyttäjämääräksi olisi vahvistettava 20.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2016/2318,**annettu 16 päivänä joulukuuta 2016,****Espanjan ehdottamasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 528/2012 37 artiklan mukaisesta poikkeuksesta brodifakumia sisältäviä biosidivalmisteita koskevien lupien vastavuoroiseen tunnustamiseen***(tiedoksiannettu numerolla C(2016) 8414)***(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon biosidivalmisteiden asettamisesta saataville markkinoilla ja niiden käytöstä 22 päivänä toukokuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 528/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 37 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yritys Syngenta Crop Protection AG, jäljempänä 'hakija', on toimittanut Espanjalle täydelliset hakemukset Irlannin myöntämien brodifakumia tehoaineena sisältäviä jyrsijämyrkyjä, jäljempänä 'tuotteet', koskevien lupien vastavuoroiseksi tunnustamiseksi. Irlanti katsoo, että ammattikäyttäjät ja koulutetut ammattikäyttäjät saavat käyttää tuotteita jyrsijämyrkyinä sisätiloissa, rakennusten ympärillä ulkotiloissa ja viemäreissä ja että muut käyttäjät saavat käyttää niitä ainoastaan sisätiloissa ja rakennusten ympärillä ulkotiloissa.
- (2) Espanja on ehdottanut hakijalle asetuksen (EU) N:o 528/2012 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että Espanjassa myönnettävän luvan ehtoja ja edellytyksiä mukautetaan siten, että tuotteita saavat käyttää ainoastaan koulutetut ammattikäyttäjät ja että niitä saa käyttää ainoastaan sisätiloissa. Tällaisilla rajoituksilla pyritään estämään muissa kuin kohde-eläimissä ensisijaiset ja toissijaiset myrkytystapaukset, jotka aiheutuvat brodifakumin vaarallisista ominaisuuksista: brodifakumi on mahdollisesti hitaasti hajoava, todennäköisesti eliöihin kertyvä ja myrkyllinen tai erittäin hitaasti hajoava ja erittäin todennäköisesti eliöihin kertyvä. Näin voidaan myös taata asetuksen (EU) N:o 528/2012 37 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu ympäristönsuojelu.
- (3) Hakija ei hyväksynyt ehdotettuja rajoituksia vaan katsoo, ettei niitä voida perustella riittävällä tavalla asetuksen (EU) N:o 528/2012 37 artiklan 1 kohdan perusteella. Tämän johdosta Espanja ilmoitti asiasta komissiolle 18 päivänä huhtikuuta 2016 kyseisen asetuksen 37 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti.
- (4) Brodifakumin hyväksymisestä annetussa komission direktiivissä 2010/10/EU ⁽²⁾ säädettyjen edellytysten mukaisesti brodifakumia sisältäviä biosidituotteita koskeviin lupiin sovelletaan kaikkia asianmukaisia ja käytettävissä olevia riskinhallintatoimenpiteitä, jotta voidaan vähentää muiden kuin kohde-eläinten ensisijaisen ja toissijaisen altistumisen riskiä sekä ympäristölle aiheutuvia pitkän aikavälin vaikutuksia. Tällaisiin toimenpiteisiin voi kuulua tuotteen salliminen ainoastaan ammattikäyttöön tai tuotteiden käyttöalueen rajoittaminen.
- (5) Komissio panee merkille, että Espanjan ehdotus on osa kansallisia antikoagulanttijyrsijämyrkyjen riskinhallintatoimenpiteitä, jotka ilmoitettiin komissiolle vuonna 2012 niiden keskustelujen yhteydessä, joissa pohdittiin, millaisia riskinhallintatoimenpiteitä jäsenvaltiot soveltavat antikoagulanttijyrsijämyrkyä sisältäviä biosidivalmisteita koskevien lupamenettelyiden puitteissa.
- (6) Mitä tulee ehdotukseen rajoitukseksi, jolla käyttö sallitaan ainoastaan koulutetuille ammattikäyttäjille, komissio toteaa, että kyseisellä käyttäjäluokalla katsotaan olevan tarvittavat tiedot, taidot ja valmiudet arvioida riskejä, joita jyrsijämyrkyjen käytöstä aiheutuu muille kuin kohde-eläimille. Kyseisen käyttäjäryhmän katsotaan siksi kykenevän päättämään siitä, millä jyrsijämyrkyllä kohde-eläinten aiheuttamia vahinkoja voidaan torjua mahdollisimman vähäisin ympäristöhaitoin.

⁽¹⁾ EUVL L 167, 27.6.2012, s. 1.⁽²⁾ Komission direktiivi 2010/10/EU, annettu 9 päivänä helmikuuta 2010, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY muuttamisesta brodifakumin lisäämiseksi tehoaineena liitteeseen I (EUVL L 37, 10.2.2010, s. 44).

- (7) Ehdotuksella rajoitukseksi, jolla käyttö sallitaan ainoastaan sisätiloissa, vältetään se, että rakennusten ympärillä elävien pienten nisäkkäiden kaltaiset muut kuin kohde-eläimet altistuvat brodifakumille, mikä vähentää ensisijaisia myrkytystapauksia. Rajoitus saattaa siksi osaltaan vähentää myös niiden petoeläinten toissijaisia myrkytystapauksia, jotka syövät saastuneita eläimiä.
- (8) Ehdotettu poikkeus on niiden direktiivissä 2010/10/EU säädettyjen erityisten säännösten mukainen, jotka jättävät jäsenvaltioille tietyn harkintavallan toteuttaa asianmukaisia ja käytettävissä olevia riskinhallintatoimenpiteitä ehtona luvan myöntämiselle brodifakumia sisältäville tuotteille. Ehdotettu poikkeus on perusteltu toimenpide ympäristönsuojeluyksistä, etenkin koska sen tarkoituksena on ehkäistä tai vähentää muiden kuin kohdeorganismien ensisijaisia ja toissijaisia myrkytystapauksia. Näin ollen komissio katsoo, että ehdotettu poikkeus vastavuoroisesta tunnustamisesta täyttää asetuksen (EU) N:o 528/2012 37 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun edellytyksen.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän biosidivalmistekomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Vastavuoroista tunnustamista koskeva poikkeus, jota Espanja ehdottaa sovellettavan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, on perusteltu toimenpide asetuksen (EU) N:o 528/2012 37 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista ympäristönsuojeluyksistä.
2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan tuotteisiin, jotka on yksilöity biosidivalmisterekisterissä seuraavilla numeroilla:
 - a) BC-KC011180-73;
 - b) BC-VM011322-40.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komission jäsen

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2016/2319,**annettu 16 päivänä joulukuuta 2016,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 443/2009 tarkoitetusta henkilöautojen valmistajien keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen ja päästötavoitteiden vahvistamisesta tai muuttamisesta kalenterivuodelta 2015***(tiedoksiannettu numerolla C(2016) 8579)***(Ainoastaan bulgarian-, englannin-, hollannin-, italian-, ranskan-, ruotsin- ja saksankieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon päästönormien asettamisesta uusille henkilöautoille osana yhteisön kokonaisvaltaista lähestymistapaa kevyiden hyötyajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi 23 päivänä huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 443/2009 mukaan komissio laskee kunakin vuonna keskimääräiset hiilidioksidipäästöt sekä päästötavoitteet kutakin henkilöautojen valmistajaa varten unionissa sekä kutakin valmistajien yhteenliittymää varten. Kyseisten laskelmien perusteella komissio määrittää, noudattavatko valmistajat ja yhteenliittymät päästötavoitteitaan.
- (2) Yksityiskohtaiset tiedot, joita käytetään keskimääräisten päästöjen ja päästötavoitteiden laskemiseen, perustuvat uusien henkilöautojen rekisteröinteihin jäsenvaltioissa edeltävänä kalenterivuonna.
- (3) Kaikki jäsenvaltiot toimittivat vuoden 2015 tiedot komissiolle asetuksen (EY) N:o 443/2009 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Kun komission suorittaman varmentamisen perusteella oli selvää, että tietyt tiedot puuttuivat tai olivat selkeästi virheellisiä, komissio otti yhteyttä kyseisiin jäsenvaltioihin ja sovituaan asiasta niiden kanssa muutti tai täydensi tietoja sovitun mukaisesti. Mikäli jäsenvaltion kanssa ei päästy sopimukseen, jäsenvaltion alustavia tietoja ei muutettu.
- (4) Komissio julkisti 13 päivänä huhtikuuta 2016 alustavat tiedot ja ilmoitti 97 valmistajalle niiden keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen alustavista laskelmista vuodelta 2015 sekä niiden päästötavoitteista. Valmistajia pyydettiin varmentamaan tiedot ja ilmoittamaan komissiolle niissä mahdollisesti olevista virheistä kolmen kuukauden kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta. 44 valmistajaa ilmoitti virheistä määräaikaan mennessä.
- (5) Keskimääräisiä päästöjä ja päästötavoitteita koskevat alustavat tiedot ja laskelmat olisi vahvistettava niiden jäljelle jäävien 53 valmistajan osalta, jotka eivät ilmoittaneet virheistä tai muuten vastanneet. Neljän valmistajan osalta kaikki alustavissa tiedoissa ilmoitetut ajoneuvot olivat asetuksen (EY) N:o 443/2009 soveltamisalan ulkopuolella.
- (6) Komissio on tarkastanut valmistajien ilmoittamat virheet sekä perusteet niiden korjaamiselle ja tiedot on vahvistettu tai niitä on mukautettu.
- (7) Tapauksissa, joissa tietueessa ei ole tunnistusparametreja, kuten tyyppi-, variantti- tai versiotunnusta tai tyyppihyväksyntänumeroa, tai ne ovat väärin, olisi otettava huomioon se, etteivät valmistajat voi varmistaa tai korjata kyseisiä tietueita. Tämän vuoksi kyseisissä tietueissa on aiheellista soveltaa virhemarginaalia hiilidioksidipäästöihin ja massan arvoihin.
- (8) Virhemarginaali lasketaan erona etäisyyksissä päästötavoitteeseen (jotka saadaan vähentämällä keskimääräiset päästötavoitteet keskimääräisistä päästöistä); ero lasketaan vertaamalla näitä etäisyyksiä siten, että otetaan huomioon rekisteröinnit, joita valmistajat eivät voi varmentaa, ja verrataan tätä laskelmaan, jossa niitä ei oteta huomioon. Riippumatta siitä, onko ero positiivinen vai negatiivinen, virhemarginaalin olisi aina parannettava valmistajan asemaa sen päästötavoitteen suhteen.

⁽¹⁾ EUVL L 140, 5.6.2009, s. 1.

- (9) Asetuksen (EY) N:o 443/2009 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti valmistajan olisi katsottava täyttäneen kyseisen asetuksen 4 artiklassa tarkoitetun päästötavoitteen, jos tässä päätöksessä ilmoitetut keskimääräiset päästöt alittavat päästötavoitteen, mikä ilmaistaan negatiivisena erona tavoitteeseen. Jos keskimääräiset päästöt ylittävät päästötavoitteen, olisi määrättävä liikapäästömaksu, ellei asianomainen valmistaja ole saanut vapautusta tavoitteen noudattamisesta tai ole jäsenenä yhteenliittymässä, joka täyttää päästötavoitteen. Tällä perusteella kahden valmistajan olisi katsottava ylittävän päästötavoitteen vuonna 2015.
- (10) Volkswagen Group antoi 3 päivänä marraskuuta 2015 lausunnon, jonka mukaan joidenkin sen ajoneuvojen tyyppihyväksynnän mukaisessa hiilidioksidipäästöasojen määrittämisessä oli epäsäännönmukaisuuksia. Vaikka asia on perusteellisesti tutkittu, komissio katsoo kuitenkin, että on saatava Volkswagenin yhteenliittymältä lisäselvityksiä sekä kansallisilta tyyppihyväksyntäviranomaisilta vahvistus siitä, että epäsäännönmukaisuuksia ei ole. Tämän vuoksi Volkswagenin yhteenliittymän ja sen jäsenten (Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft., Bugatti Automobiles S.A.S., Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat SA, Skoda Auto A.S. ja Volkswagen AG) arvoja ei voida vahvistaa tai muuttaa.
- (11) Komissio varaa oikeuden tarkistaa tällä päätöksellä vahvistetun tai muutetun valmistajan suoritustason, mikäli kansalliset viranomaiset vahvistavat, että hiilidioksidipäästöjen arvoissa, joita käytetään sen määrittämiseen, noudattaako valmistaja päästötavoitetta, on epäsäännönmukaisuuksia.
- (12) Edellä mainitun perusteella olisi vahvistettava tai muutettava uusien vuonna 2015 rekisteröityjen henkilöautojen keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen, päästötavoitteiden sekä näiden kahden arvon välisten eron alustavat laskelmat,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tämän päätöksen liitteessä esitetään valmistajien suoritustasoa koskevat arvot, jotka on vahvistettu tai joita on muutettu kutakin henkilöajoneuvojen valmistajaa tai kutakin henkilöajoneuvojen valmistajien yhteenliittymää varten kalenterivuoden 2015 osalta asetuksen (EY) N:o 443/2009 8 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu seuraaville yksittäisille valmistajille sekä asetuksen (EY) N:o 443/2009 7 artiklan mukaisesti muodostetuille yhteenliittymille:

- 1) Alfa Romeo S.P.A.
C.so Giovanni Agnelli 200
10135 Torino
Italy
- 2) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co.,KG
Alpenstraße 35–37
86807 Buchloe
Germany
- 3) Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon
Warwickshire
CV35 0DB
United Kingdom

- 4) Automobiles Citroen
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex
France
- 5) Automobiles Peugeot
Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex
France
- 6) AVTOVAZ JSC
jota edustaa unionissa:
LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
France
- 7) Bentley Motors Ltd.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Germany
- 8) BLUECAR SAS
31–32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
France
- 9) BLUECAR ITALY S.R.L.
Foro Bonaparte 54
20121 Milano (MI)
Italy
- 10) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Germany
- 11) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Germany
- 12) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED
jota edustaa unionissa:
BYD Europe B.V.
's-Gravelandseweg 256
3125 BK Schiedam
The Netherlands

- 13) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road
Dartford
Kent
DA1 4QN
United Kingdom
- 14) Chevrolet Italia SpA.
Bahnhofplatz 1 IPC 39–12
65423 Rüsselsheim
Germany
- 15) FCA US LLC
jota edustaa unionissa:
Fiat Chrysler Automobiles
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italy
- 16) CNG-Technik GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germany
- 17) Automobile Dacia SA
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
France
- 18) Daihatsu Motor Co Ltd.
jota edustaa unionissa:
Toyota Motor Europe
Avenue du Bourget, 60
1140 Brussels
Belgium
- 19) Daimler AG
Zimmer 229
Mercedesstr 137/1
70546 Stuttgart
Germany

20) DFSK MOTOR CO. LTD.

jota edustaa unionissa:

Giotti Victoria S.r.l.
Pisana Road, 11/a
50021 Barberino Val D'Elsa (Florence)
Italy

21) Donkervoort Automobielen BV

Pascallaan 96
8218 NJ Lelystad
The Netherlands

22) Dr Motor Company Srl

S.S. 85, Venafrana km 37.500
86070 Macchia d'Isernia
Italy

23) Ferrari SpA.

Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Italy

24) FCA Italy SpA.

Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italy

25) Ford Motor Company of Brazil Ltda.

jota edustaa unionissa:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germany

26) Ford India Private Ltd.

jota edustaa unionissa:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germany

27) Ford Motor Company of Australia Ltd.

jota edustaa unionissa:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germany

28) Ford Motor Company

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germany

29) Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germany

30) Fuji Heavy Industries Ltd.

jota edustaa unionissa:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgium

31) General Motors Company

jota edustaa unionissa:

Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39–12
65423 Rüsselsheim
Germany

32) GM Korea Company

jota edustaa unionissa:

Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39–12
65423 Rüsselsheim
Germany

33) Great Wall Motor Company Ltd

jota edustaa unionissa:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Germany

34) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

jota edustaa unionissa:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgium

35) Honda Motor Co., Ltd.

jota edustaa unionissa:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgium

36) Honda Turkiye A.S.

jota edustaa unionissa:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgium

37) Honda of the UK Manufacturing Ltd.

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

B-9300 Aalst

Belgium

38) Hyundai Motor Company

jota edustaa unionissa:

Hyundai Motor Europe GmbH

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

Germany

39) Hyundai Motor Europe GmbH

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

Germany

40) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

Germany

41) Hyundai Motor India Ltd.

jota edustaa unionissa:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germany

42) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

jota edustaa unionissa:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germany

43) Isuzu Motors Limited

jota edustaa unionissa:

Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
B-2630 Aartselaar
Belgium

44) IVECO SpA.

Via Puglia 35
10156 Torino
Italy

45) Jaguar Land Rover Ltd.

Abbey Road
Whitley
Coventry
CV3 4LF
United Kingdom

46) Jiangling Motor Holding Co Ltd.

jota edustaa unionissa:

LWMC Europe BV
Berenbroek 3
5707 DB Helmond
The Netherlands

47) KIA Motors Corporation

jota edustaa unionissa:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Germany

-
- 48) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Germany
- 49) Koenigsegg Automotive AB
Valhall Park
262 74 Ängelholm
Sweden
- 50) KTM-Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Austria
- 51) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Germany
- 52) LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignières
France
- 53) Automobili Lamborghini SpA.
via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)
Italy
- 54) Litex Motors AD
3 Lachezar Stanchev Str., 2nd floor,
1706 Sofia
Bulgaria
- 55) Lotus Cars Ltd.
Hethel
Norwich
Norfolk
NR14 8EZ
United Kingdom
- 56) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Germany

57) Mahindra & Mahindra Ltd.

jota edustaa unionissa:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Italy

58) Maruti Suzuki India Ltd.

jota edustaa unionissa:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Germany

59) Maserati SpA.

Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Italy

60) Mazda Motor Corporation

jota edustaa unionissa:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Germany

61) McLaren Automotive Ltd.

Chertsey Road
Woking
Surrey
GU21 4YH
United Kingdom

62) Mercedes-AMG GmbH

Mercedesstr 137/1
Zimmer 229 HPC F 403
70327 Stuttgart,
Germany

63) MG Motor UK Ltd.

International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham
B31 2BQ
United Kingdom

- 64) Micro-Vett S.r.l
Via Lago Maggiore, 48
36077 Altavilla Vicentina (VI)
Italy
- 65) Mitsubishi Motors Corporation MMC
Represented in the Union By:
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
The Netherlands
- 66) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
The Netherlands
- 67) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd MMTh
jota edustaa unionissa:
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
The Netherlands
- 68) Morgan Technologies Ltd.
Pickersleigh Road
Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
United Kingdom
- 69) National Electric Vehicle Sweden A.B.
Saabvägen 5
SE-461 38 Trollhättan
Sweden
- 70) Nissan International SA
jota edustaa unionissa:
Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Belgium
- 71) Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1IPC 39–12
65423 Rüsselsheim
Germany

- 72) Pagani Automobili SpA.
Via dell' Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),
Italy
- 73) PERODUA Manufacturing SDN BHD
jota edustaa unionissa:
Perodua UK Limited
Suite 7 Queensgate House
18 Cookham Road
Maidenhead,
Berkshire
SL6 8BD
United Kingdom
- 74) PGO Automobiles
ZA de la pyramide
30380 Saint-Christol-les-Alès
France
- 75) Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way Business Park
Westwood
Peterborough
PE3 7PG
United Kingdom
- 76) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
France
- 77) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint-Priest Cedex
France
- 78) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Germany
- 79) Secma S.A.S.
Rue Denfert-Rochereau
59580 Aniche
France

80) SsangYong Motor Company

jota edustaa unionissa:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Germany

81) Suzuki Motor Corporation

jota edustaa unionissa:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Germany

82) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

jota edustaa unionissa:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Germany

83) Tata Motors Ltd.

jota edustaa unionissa:

Tata Motors European Technical Centre plc
International Automotive Research Centre
University of Warwick
Coventry
CV4 7AL
United Kingdom

84) Tazzari GL SpA.

VIA Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Italy

85) Tesla Motors Ltd.

jota edustaa unionissa:

Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
The Netherlands

-
- 86) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Belgium
- 87) Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Sweden
- 88) Westfield Sports Cars
Unit 1 Gibbons Industrial Park
Dudley Road
Kingswinford
DY6 8XF
United Kingdom
- 89) Wiesmann GmbH
An der Lehmkuhle 87
48249 Dülmen
Germany
- 90) Pool for: BMW Group
Petuelring 130
80788 Munich
Germany
- 91) Pool for: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Germany
- 92) Pool for: FCA Italy SpA.
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italy
- 93) Pool for: Ford-Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50725 Köln
Germany
- 94) Pool for: General Motors
Bahnhofplatz 1 IPC 39–12
65423 Rüsselsheim
Germany

- 95) Pool for: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire
SL3 8QY
United Kingdom
- 96) Pool for: Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germany
- 97) Pool for: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Germany
- 98) Pool for: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
The Netherlands
- 99) Pool Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
France
- 100) Suzuki Pool
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Germany
- 101) Pool for: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry
CV3 4LF
United Kingdom
- 102) Pool for: Toyota-Daihatsu Group
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Belgium

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Miguel ARIAS CAÑETE
Komission jäsen

LIITE

Taulukko 1

Valmistajien suoritusastoa koskevat arvot, jotka on vahvistettu tai joita on muutettu asetuksen (EY) N:o 443/2009 8 artiklan 5 kohdan mukaisesti

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Valmistajan nimi	Yhteenliittymät ja poikkeukset	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)	Päästötaarvoite	Etäisyys tavoitteen	Etäisyys muutettuun tavoitteen	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)
ALFA ROMEO SPA	P3	18 961	116,269	128,395	- 12,126	- 12,127	1 336,89	116,269
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	690	172,174				1 873,54	172,174
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 449	312,204	310,000	2,204	2,178	1 833,65	312,241
AUTOMOBILES CITROEN		618 570	105,713	124,141	- 18,428	- 18,428	1 243,79	105,768
AUTOMOBILES PEUGEOT		857 421	103,659	124,904	- 21,245	- 21,245	1 260,49	103,712
AVTOVAZ JSC	P10	905	202,287	124,300	77,987	77,987	1 247,28	202,287
BENTLEY MOTORS LTD	D	2 251	290,891	298,000	- 7,109	- 7,156	2 491,43	290,891
BLUECAR SAS		934	0,000	127,529	- 127,529	- 127,529	1 317,92	0,000
BLUECAR ITALY SRL		258	0,000	124,882	- 124,882	- 124,882	1 260,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	886 972	124,883	138,988	- 14,105	- 14,196	1 568,67	125,554
BMW M GMBH	P1	11 335	197,640	148,016	49,624	48,975	1 766,23	197,642
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED		9	0,000	179,493	- 179,493	- 179,493	2 455,00	0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	103	149,282				626,17	149,282
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	3	131,667	130,731	0,936	0,936	1 388,00	131,667
FCA US LLC	P3	99 453	158,760	148,516	10,244	10,131	1 777,17	158,768
CNG-TECHNIK GMBH	P4	18 375	115,794	122,176	- 6,382	- 6,413	1 200,80	115,892
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	378 487	122,694	122,337	0,357	0,357	1 204,33	122,694
DAIMLER AG	P2	800 292	124,079	138,620	- 14,541	- 14,795	1 560,62	124,623

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Valmistajan nimi	Yhteenliittymät ja poikkeukset	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)	Päästöta-voite	Etäisyys tavoitteen	Etäisyys muutettuun tavoitteen	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	3	184,000				1 251,33	184,000
DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	5	178,000				865,00	178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	435	145,848				1 187,63	145,848
FERRARI SPA	D	2 250	299,448	295,000	4,448	4,448	1 696,77	299,448
FCA ITALY SPA	P3	703 652	116,300	120,249	- 3,949	- 3,953	1 158,63	116,300
FORD MOTOR COMPANY	P4	3 521	252,307	146,403	105,904	105,790	1 730,93	252,307
FORD-WERKE GMBH	P4	993 376	117,701	128,204	- 10,503	- 10,508	1 332,69	117,701
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	29 538	159,924	164,616	- 4,692	- 4,692	1 622,52	159,924
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	1 383	281,883	154,339	127,544	127,544	1 904,58	282,343
GM KOREA COMPANY	P5	1 391	126,398	125,077	1,321	1,321	1 264,27	126,398
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	62	184,113				1 745,19	184,113
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	380	124,718	119,495	5,223	5,223	1 142,13	124,718
HONDA MOTOR CO LTD	P6	19 845	119,878	125,749	- 5,871	- 5,871	1 278,98	119,878
HONDA TURKIYE AS	P6	691	155,174	126,494	28,680	28,680	1 295,28	155,174
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	104 589	133,387	133,699	- 0,312	- 0,312	1 452,94	133,387
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	64 425	134,125	136,218	- 2,093	- 2,093	1 508,07	134,232
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	155 198	113,524	116,604	- 3,080	- 3,080	1 078,87	113,524
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	236 926	134,525	133,738	0,787	0,787	1 453,80	134,525
HYUNDAI MOTOR EUROPE GMBH	P7	5	97,800	118,529	- 20,729	- 20,729	1 121,00	97,800

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Valmistajan nimi	Yhteenliittymät ja poikkeukset	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)	Päästöta-voite	Etäisyys tavoitteen	Etäisyys muutettuun tavoitteen	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	1 156	114,454	117,769	- 3,315	- 3,315	1 104,37	114,454
ISUZU MOTORS LTD	DMD	13	209,462				2 054,08	209,462
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	172 731	164,029	178,025	- 13,996	- 13,996	1 996,54	164,029
JIANGLING MOTOR HOLDING CO LTD	DMD	1	137,000				1 355,00	137,000
KIA MOTORS CORPORATION	P8	228 169	120,295	127,138	- 6,843	- 6,843	1 309,37	121,589
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	151 870	137,690	133,038	4,652	4,652	1 438,48	137,690
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	2	370,500				1 397,50	370,500
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	33	191,788				904,55	191,788
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	900	216,190				1 285,00	216,190
LADA FRANCE SAS	P10	1	179,000	129,452	49,548	49,548	1 360,00	179,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	693	317,201	325,000	- 7,799	- 7,920	1 663,87	317,201
LITEX MOTORS AD	DMD	25	180,120				1 724,60	180,120
LOTUS CARS LIMITED	DMD	694	203,032				1 187,26	203,032
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	125 532	120,485	123,114	- 2,629	- 2,630	1 160,99	120,485
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	410	177,888				1 896,87	177,888
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	5 278	97,890	123,114	- 25,224	- 25,224	931,84	97,890
MASERATI SPA	D	5 336	195,311	255,000	- 59,689	- 59,689	1 973,32	195,311
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	194 752	126,779	129,426	- 2,647	- 2,647	1 362,10	126,779
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	325	267,446	275,000	- 7,554	- 7,554	1 526,25	267,446

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Valmistajan nimi	Yhteenliittymät ja poikkeukset	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)	Päästöta-voite	Etäisyys tavoitteen	Etäisyys muutettuun tavoitteen	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)
MERCEDES-AMG GMBH	P2	3 832	208,663	144,858	63,805	63,712	1 697,11	208,685
MG MOTOR UK LIMITED	D	3 114	133,934	146,000	- 12,066	- 12,066	1 309,64	133,934
MICRO-VETT SRL		1	0,000	128,263	- 128,263	- 128,263	1 334,00	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	95 403	104,631	142,028	- 37,397	- 37,402	1 635,19	113,834
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P9	1	125,000	113,457	11,543	11,543	1 010,00	125,000
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	27 831	96,744	109,703	- 12,959	- 12,974	927,87	96,804
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	427	193,948				1 086,30	193,948
NATIONAL ELECTRIC VEHICLE SWEDEN	DMD	129	200,000				1 614,00	200,000
NISSAN INTERNATIONAL SA		548 682	113,778	129,730	- 15,952	- 15,952	1 366,10	115,106
ADAM OPEL AG	P5	915 120	126,775	130,695	- 3,920	- 3,920	1 387,20	126,785
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	1	349,000				1 487,00	349,000
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD	DMD	2	137,000				1 010,00	137,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	19	174,158				1 007,16	174,158
RADICAL MOTORSPORT LTD	DMD	4	314,500				1 073,50	314,500
RENAULT SAS	P10	984 980	105,304	125,023	- 19,719	- 19,719	1 263,09	106,191
RENAULT TRUCKS	DMD	22	183,000				2 209,68	183,000
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	553	331,461	181,335	150,126	150,076	2 495,30	331,461
SECMA SAS	DMD	35	132,600				658,00	132,600
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	13 225	165,625	180,000	- 14,375	- 14,375	1 704,98	165,625

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Valmistajan nimi	Yhteenliittymät ja poikkeukset	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)	Päästöta-voite	Etäisyys tavoitteen	Etäisyys muutettuun tavoitteen	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	12 654	164,370	123,114	41,256	41,256	1 161,70	164,370
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	25 442	96,326	123,114	- 26,788	- 26,788	882,30	96,326
TATA MOTORS LIMITED	P12/ND	315	185,238	178,025	7,213	7,213	2 068,79	185,238
TAZZARI GL SPA		2	0,000	99,838	- 99,838	- 99,838	712,00	0,000
TESLA MOTORS LTD		9 284	0,000	167,440	- 167,440	- 167,440	2 191,26	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA	P13	585 317	108,264	127,386	- 19,122	- 19,257	1 314,81	108,309
VOLVO CAR CORPORATION		266 318	120,670	145,148	- 24,478	- 24,478	1 703,46	121,828
WESTFIELD SPORTS CARS	DMD	2	177,500				715,00	177,500
WIESMANN GMBH	DMD	5	281,800				1 423,00	281,800

Taulukko 2

Yhteenliittymien suoritusasoa koskevat arvot, jotka on vahvistettu tai joita on muutettu asetuksen (EY) N:o 443/2009 8 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan mukaisesti

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Yhteenliittymän nimi	Yhteenliittymä	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)	Päästöta-voite	Etäisyys tavoitteen	Etäisyys muutettuun tavoitteen	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)
BMW GROUP	P1	898 860	125,921	139,128	- 13,207	- 13,368	1 571,73	126,589
DAIMLER AG	P2	804 124	124,48	138,650	- 14,170	- 14,424	1 561,27	125,023
FCA ITALY SPA	P3	822 066	121,436	123,857	- 2,421	- 2,439	1 237,57	121,437
FORD-WERKE GMBH	P4	1 015 279	118,133	128,158	- 10,025	- 10,034	1 331,69	118,135
GENERAL MOTORS	P5	917 897	127,008	130,722	- 3,714	- 3,714	1 387,8	127,018
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	125 505	131,344	132,359	- 1,015	- 1,015	1 423,63	131,344
HYUNDAI	P7	457 710	127,297	128,237	- 0,940	- 0,940	1 333,42	127,312

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Yhteenliittymän nimi	Yhteenliittymä	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)	Päästöta-voite	Etäisyys tavoitteen	Etäisyys muutettuun tavoitteen	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)
KIA	P8	380 039	127,201	129,496	- 2,295	- 2,295	1 360,97	128,023
MITSUBISHI MOTORS	P9	123 235	103,033	134,727	- 31,694	- 31,701	1 475,44	109,988
RENAULT	P10	1 364 373	110,163	124,277	- 14,114	- 14,114	1 246,78	110,833
SUZUKI POOL	P11/ND	168 906	119,428	129,426	- 9,998	- 9,999	1 111,9	119,428
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	173 046	164,067	178,025	- 13,958	- 13,958	1 996,67	164,067
TOYOTA-DAIHATSU GROUP	P13	585 317	108,264	127,386	- 19,122	- 19,257	1 314,81	108,309

Selitykset taulukkoon 1 ja 2

Sarake A:

Taulukko 1: "Valmistajan nimi" tarkoittaa valmistajan nimeä sellaisena kuin kyseinen valmistaja on ilmoittanut sen komissiolle tai, jos kyseistä ilmoitusta ei ole tehty, jäsenvaltion rekisteröintiviranomaisen rekisteröimää nimeä.

Taulukko 2: "Yhteenliittymän nimi" tarkoittaa yhteenliittymän johtajan ilmoittamaa nimeä.

Sarake B:

"D" tarkoittaa tuotantomäärältään pienelle valmistajalle asetuksen (EY) N:o 443/2009 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti myönnettyä poikkeusta, joka on voimassa kalenterivuodesta 2015 alkaen;

"ND" tarkoittaa pienimuotoista tuotantoa harjoittavalle valmistajalle asetuksen (EY) N:o 443/2009 11 artiklan 4 kohdan mukaisesti myönnettyä poikkeusta, joka on voimassa kalenterivuodesta 2015 alkaen;

"DMD" tarkoittaa, että sovelletaan asetuksen (EY) N:o 443/2009 2 artiklan 4 kohdan mukaista *de minimis* -poikkeusta, eli valmistajan, jonka kaikki yritykset yhteensä ovat vastuussa alle 1 000:sta vuoden 2015 aikana rekisteröidystä uudesta kevyestä kuljetusajoneuvosta, ei tarvitse saavuttaa päästötavoitetta;

"P" tarkoittaa sitä, että valmistaja kuuluu (taulukossa 2 mainittuun) yhteenliittymään, joka on muodostettu asetuksen (EY) N:o 443/2009 7 artiklan mukaisesti ja jonka muodostamista koskeva sopimus on voimassa kalenterivuonna 2015.

Sarake C:

"Rekisteröintien lukumäärä" tarkoittaa jäsenvaltioissa tietynä kalenterivuonna rekisteröityjen uusien autojen kokonaismäärää, lukuun ottamatta rekisteröintejä, joihin liittyvistä tietueista puuttuu massan ja/tai hiilidioksidin arvo sekä tietueita, joita valmistaja ei tunnista. Muussa tapauksessa jäsenvaltioiden raportoitimia rekisteröintejä ei voida muuttaa.

Sarake D:

"Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt" tarkoittaa keskimääräisiä hiilidioksidipäästöjä, jotka on laskettu siten, että mukana on 100 prosenttia tietyn valmistajan ajoneuvoista. Keskimääräisissä hiilidioksidipäästöissä otetaan tilanteen mukaan huomioon virheet, jotka kyseinen valmistaja on ilmoittanut komissiolle. Laskelmassa on otettu huomioon kaikki tietueet, joissa on luotettava massa ja hiilidioksidipäästöjä koskeva arvo. Keskimääräisissä hiilidioksidipäästöissä on otettu huomioon päästövähennykset, jotka on saatu asetuksen (EY) N:o 443/2009 5 artiklassa tarkoitetuista superbonuksista, kyseisen asetuksen 6 artiklassa tarkoitettua E85-polttoaineen käytöstä tai 12 artiklassa tarkoitettua ekoinnovoinnista.

Sarake E:

'Päästötavoitteella' tarkoitetaan päästötavoitetta, joka perustuu kaikkien tietyn valmistajan ajoneuvojen keskimääräiseen massaan ja johon on sovellettu asetuksen (EY) N:o 443/2009 liitteessä I olevaa kaavaa.

Sarake F:

"Etäisyys tavoitteeseen" tarkoittaa eroa D sarakkeessa esitettyjen keskimääräisten päästöjen ja E sarakkeessa esitettyjen päästötavoitteiden välillä. Jos F sarakkeessa esitetty arvo on positiivinen, keskimääräiset päästöt ovat tavoitetta suuremmat.

Sarake G:

"Etäisyys korjattuun tavoitteeseen" tarkoittaa sitä, että kun tässä sarakkeessa olevat arvot ovat erilaiset kuin sarakkeessa F, kyseisessä sarakkeessa olevia arvoja on mukautettu siten, että otetaan huomioon virhemarginaali. Virhemarginaalia sovelletaan ainoastaan, jos valmistaja on ilmoittanut komissiolle tietueista, jotka on merkitty virhekoodilla B komission asetuksen (EU) N:o 1014/2010 ⁽¹⁾ 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Virhemarginaali lasketaan seuraavalla kaavalla:

Virhe = kaavalla $[(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$ saatava absoluuttinen arvo

AC1 = keskimääräiset hiilidioksidipäästöt, mukaan lukien tunnistamattomat ajoneuvot (sarakkeen D mukaisesti);

TG1 = päästötavoite, mukaan lukien tunnistamattomat ajoneuvot (sarakkeen E mukaisesti);

AC2 = keskimääräiset hiilidioksidipäästöt, pois lukien tunnistamattomat ajoneuvot;

TG2 = päästötavoite, pois lukien tunnistamattomat ajoneuvot.

Sarake I:

"Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)" tarkoittaa keskimääräisiä hiilidioksidipäästöjä, jotka on laskettu siten, että mukana on 100 prosenttia tietyn valmistajan ajoneuvoista. Keskimääräisiä hiilidioksidipäästöjä on tilanteen mukaan muutettu valmistajan komissiolle ilmoittamien virheiden perusteella. Laskelmassa on otettu huomioon kaikki tietueet, joissa on luotettava massaa ja hiilidioksidipäästöjä koskeva arvo, mutta niissä ei oteta huomioon asetuksen (EY) N:o 443/2009 5 artiklassa tarkoitettuja superbonsuksia, kyseisen asetuksen 6 artiklassa tarkoitettua E85-polttoaineen käyttöä tai 12 artiklassa tarkoitettuja ekoinnovoiteita.

⁽¹⁾ Komission asetukset (EU) N:o 1014/2010, annettu 10 päivänä marraskuuta 2010, uusien henkilöautojen rekisteröintiä koskevien tietojen seurannasta ja ilmoittamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 mukaisesti (EUVL L 293, 11.11.2010, s. 15).

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2016/2320,**annettu 16 päivänä joulukuuta 2016,****uusien kevyiden kuljetusajoneuvojen valmistajien keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen ja päästötavoitteiden vahvistamisesta tai muuttamisesta kalenterivuoden 2015 osalta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 510/2011 mukaisesti***(tiedoksiannettu numerolla C(2016) 8583)***(Ainoastaan englannin-, espanjan-, hollannin-, italian-, portugalin-, ranskan-, ruotsin-, saksan- ja vironkieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon päästönormien asettamisesta uusille kevyille kuljetusajoneuvoille osana unionin kokonaisvaltaista lähestymistapaa kevyiden hyötyajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi 11 päivänä toukokuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 510/2011 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EU) N:o 510/2011 mukaan komissio laskee kunakin vuonna keskimääräiset hiilidioksidipäästöt sekä päästötavoitteet kutakin kevyiden kuljetusajoneuvojen valmistajaa varten unionissa. Kyseisten laskelmien perusteella komissio määrittää, noudattavatko valmistajat ja valmistajien yhteenliittymät päästötavoitteitaan.
- (2) Asetuksen (EU) N:o 510/2011 4 artiklan mukaan valmistajien keskimääräiset päästöt vuodelta 2015 lasketaan kyseisen artiklan kolmannen kohdan mukaisesti, ja niissä otetaan huomioon 75 prosenttia valmistajan kyseisenä vuonna rekisteröidyistä uusista kevyistä kuljetusajoneuvoista.
- (3) Yksityiskohtaiset tiedot, joita käytetään keskimääräisten päästöjen ja päästötavoitteiden laskemiseen, perustuvat uusien kevyiden kuljetusajoneuvojen rekisteröinteihin jäsenvaltioissa edeltävänä kalenterivuonna. Kun kyseessä ovat monivaiheisen tyyppihyväksyntämenettelyn piiriin kuuluvat kevyet kuljetusajoneuvot, valmistuneiden ajoneuvojen hiilidioksidipäästöt kohdennetaan perusajoneuvon valmistajalle.
- (4) Kaikki jäsenvaltiot toimittivat vuoden 2015 tiedot komissiolle asetuksen (EU) N:o 510/2011 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Kun komission suorittaman varmentamisen perusteella oli selvää, että tietyt tiedot puuttuivat tai olivat selkeästi virheellisiä, komissio otti yhteyttä kyseisiin jäsenvaltioihin ja sovittuaan asiasta niiden kanssa muutti tai täydensi tietoja sovitun mukaisesti. Mikäli jäsenvaltion kanssa ei päästy sopimukseen, jäsenvaltion alustavia tietoja ei muutettu.
- (5) Komissio julkisti 17 päivänä toukokuuta 2016 alustavat tiedot ja ilmoitti 60 valmistajalle niiden keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen alustavista laskelmista vuodelta 2015 sekä niiden päästötavoitteista. Valmistajia pyydettiin varmentamaan tiedot ja ilmoittamaan komissiolle niissä mahdollisesti olevista virheistä kolmen kuukauden kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta. 21 valmistajaa ilmoitti virheistä määräaikaan mennessä.
- (6) Keskimääräisiä päästöjä ja päästötavoitteita koskevat alustavat tiedot ja laskelmat olisi vahvistettava niiden jäljelle jäävien 39 valmistajan osalta, jotka eivät ilmoittaneet virheistä tai muuten vastanneet.
- (7) Komissio on tarkastanut valmistajien ilmoittamat virheet sekä perusteet niiden korjaamiselle ja tiedot on vahvistettu tai niitä on mukautettu.
- (8) Tapauksissa, joissa ei ole vastaavia ajoneuvon tunnistenumeroita eikä tietueessa ole tunnistusparametreja, kuten tyyppi-, variantti- tai versiotunnusta tai tyyppihyväksyntänumeroa, tai ne ovat väärin, olisi otettava huomioon se, että valmistajat eivät voi varmistaa tai korjata kyseisiä tietueita. Tämän vuoksi kyseisissä tietueissa on aiheellista soveltaa virhemarginaalia hiilidioksidipäästöihin ja massan arvoihin.

⁽¹⁾ EUVL L 145, 31.5.2011, s. 1.

- (9) Virhemarginaali lasketaan erona etäisyyksissä päästötavoitteeseen (jotka saadaan vähentämällä keskimääräiset päästötavoitteet keskimääräisistä päästöistä); ero lasketaan vertaamalla näitä etäisyyksiä siten, että otetaan huomioon rekisteröinnit, joita valmistajat eivät voi varmentaa, ja verrataan tätä laskelmaan, jossa niitä ei oteta huomioon. Riippumatta siitä, onko ero positiivinen vai negatiivinen, virhemarginaalin olisi aina parannettava valmistajan asemaa sen päästötavoitteen suhteen.
- (10) Asetuksen (EU) N:o 510/2011 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti valmistajan olisi katsottava täyttäneen kyseisen asetuksen 4 artiklassa tarkoitetun päästötavoitteen, jos tässä päätöksessä ilmoitetut keskimääräiset päästöt alittavat päästötavoitteen, mikä ilmaistaan negatiivisena erona tavoitteeseen. Jos keskimääräiset päästöt ylittävät päästötavoitteen, olisi määrättävä liikapäästömaksu, ellei asianomainen valmistaja ole saanut vapautusta tavoitteen noudattamisesta tai ole jäsenenä yhteenliittymässä, joka täyttää päästötavoitteen.
- (11) Volkswagen Group antoi 3 päivänä marraskuuta 2015 lausunnon, jonka mukaan joidenkin sen ajoneuvojen tyyppihyväksynnän mukaisessa hiilidioksidipäästöasojen määrittämisessä oli epäsäännönmukaisuuksia. Vaikka asia on perusteellisesti tutkittu, komissio katsoo kuitenkin, että on saatava Volkswagenin yhteenliittymältä lisäselvityksiä sekä kansallisilta tyyppihyväksyntäviranomaisilta vahvistus siitä, että epäsäännönmukaisuuksia ei ole. Tämän vuoksi Volkswagenin yhteenliittymän ja sen jäsenten (Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat SA, Skoda Auto A.S., ja Volkswagen AG) arvoja ei voida vahvistaa tai muuttaa.
- (12) Komissio varaa oikeuden tarkistaa tällä päätöksellä vahvistetun tai muutetun valmistajan suoritusasteon, mikäli kansalliset viranomaiset vahvistavat, että hiilidioksidipäästöjen arvoissa, joita käytetään sen määrittämiseen, noudattaako valmistaja päästötavoitetta, on epäsäännönmukaisuuksia.
- (13) Edellä mainitun perusteella olisi vahvistettava tai muutettava uusien vuonna 2015 rekisteröityjen uusien kevyiden kuljetusajoneuvojen keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen, päästötavoitteiden sekä näiden kahden arvon välisten eron alustavat laskelmat,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tämän päätöksen liitteessä esitetään valmistajien suoritusasteoa koskevat arvot, jotka on vahvistettu tai joita on muutettu kutakin kevyiden kuljetusajoneuvojen valmistajaa tai kutakin kevyiden kuljetusajoneuvojen valmistajien yhteenliittymää varten kalenterivuoden 2015 osalta asetuksen (EU) N:o 510/2011 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu seuraaville yksittäisille valmistajille sekä asetuksen (EU) N:o 510/2011 7 artiklan mukaisesti muodostetuille yhteenliittymille:

- 1) Alfa Romeo S.P.A.
C.so Giovanni Agnelli 200
10135 Torino
Italy
- 2) Automobiles Citroen
Route de Gizey
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex France
- 3) Automobiles Peugeot
Route de Gizey
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex France

4) AVTOVAZ JSC

Represented in the Union by:

LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
France

5) BLUECAR SAS

31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
France

6) Bayerische Motoren Werke AG

Petuelring 130
80788 München
Germany

7) BMW M GmbH

Petuelring 130
80788 München
Germany

8) FCA US LLC

Represented in the Union by:

Fiat Chrysler Automobiles
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italy

9) CNG-Technik GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germany

10) COMARTH ENGINEERING S.L.

Carril Alejandro 79
ES-30570 Beniajan – Murcia
Spain

11) Automobile Dacia SA.

Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
France

- 12) Daimler AG
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Germany
- 13) DFSK MOTOR CO., LTD.
Represented in the Union by:
Giotti Victoria Srl
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021
Barberino Val D' Elsa (Florence)
Italy
- 14) Esagono Energia S.r.l.
Via Puecher 9
20060 Pozzuolo Martesana (MI)
Italy
- 15) FCA Italy SpA.
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italy
- 16) Ford Motor Company of Australia Ltd.
Represented in the Union by:
Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germany
- 17) Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germany
- 18) Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germany

19) Fuji Heavy Industries Ltd.

Represented in the Union by:

Subaru Europe NV/SA

Leuvensesteenweg 555 B/8

1930 Zaventem

Belgium

20) Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation

Represented in the Union by:

Daimler AG,

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229

HPC F403

70327 Stuttgart

Germany

21) Mitsubishi Fuso Truck Europe SA

Represented in the Union by:

Daimler AG,

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229

HPC F403

70327 Stuttgart

Germany

22) LLC Automobile Plant Gaz

Poe 2

Lähte Tartumaa

60502

Estonia

23) General Motors Company

Adam Opel AG

Bahnhofplatz 1 IPC 39-12

65423 Rüsselsheim

Germany

24) GAC Gonow Auto Co. Ltd.

Represented in the Union by:

AUTORIMESSA MONTE MARIO SRL

Via della Muratella, 797

00054 Maccarese (RM)

Italy

25) Great Wall Motor Company Ltd.

Represented in the Union by:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Germany

26) Honda Motor Co., Ltd.

Represented in the Union by:

Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst
Belgium

27) Honda of the UK Manufacturing Ltd.

Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst
Belgium

28) Hyundai Motor Company

Represented in the Union by:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germany

29) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Represented in the Union by:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germany

30) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.

Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germany

31) Isuzu Motors Limited

Represented in the Union by:

Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
2630 Aartselaar
Belgium

- 32) IVECO SpA.
Via Puglia 35
10156 Torino
Italia
- 33) Jaguar Land Rover Limited
Abbey Road
Whitley
Coventry
CV3 4LF
United Kingdom
- 34) KIA Motors Corporation
Represented in the Union by:
Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Germany
- 35) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Germany
- 36) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7–11
21614 Buxtehude
Germany
- 37) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Germany
- 38) Mahindra & Mahindra Ltd.
Represented in the Union by:
Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Italy
- 39) Mazda Motor Corporation
Represented in the Union by:
Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
D-61440 Oberursel/Ts
Germany

40) M.F.T.B.C.

Represented in the Union by:

Daimler AG,
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
Germany

41) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Represented in the Union by:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
The Netherlands

42) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd MMTh

Represented in the Union by:

Mitsubishi Motors Europe BV MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
The Netherlands

43) Nissan International SA

Represented in the Union by:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Belgium

44) Adam Opel AG

Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Germany

45) Piaggio & C SpA.

Viale Rinaldo Piaggio 25
56025 Pontedera (PI)
Italy

46) Renault S.A.S.

Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
France

- 47) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
France
- 48) SAIC MAXUS Automotive Co. Ltd (SAIC Motor Commercial Vehicle Co. Ltd.)
Represented in the Union by:
SAIC Luc, S.a.r.l.
President Building
37A avenue J.F. Kennedy
1855 Luxembourg
Luxembourg
- 49) SsangYong Motor Company
Represented in the Union by:
SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Germany
- 50) StreetScooter GmbH
Jülicher Straße 191
52070 Aachen
Germany
- 51) Suzuki Motor Corporation
Represented in the Union by:
Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Germany
- 52) Tata Motors Limited
Represented in the Union by:
Tata Motors European Technical Centre plc
Internal Automotive Research Centre
University of Warwick
Coventry
CV4 7AL
United Kingdom
- 53) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Belgium

- 54) Toyota Caetano Portugal SA.
Avenida Vasco de Gama 1410
4431-956 Vila Nova de Gaia
Portugal
- 55) Volvo Car Corporation
VAK building Assar Gabrielssons väg
SE-405 31 Göteborg
Sweden
- 56) Pool for: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Germany
- 57) Pool for: FCA Italy SpA.
Building 5 – Ground floor – Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Italy
- 58) Pool for: Ford-Werke GmbH
Neihl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germany
- 59) Pool for: General Motors
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Germany
- 60) Pool for: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Germany
- 61) Pool for: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
The Netherlands

62) Pool Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
France

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Miguel ARIAS CAÑETE
Komission jäsen

LIITE

Taulukko 1

Valmistajien suoritusarvoja koskevat arvot, jotka on vahvistettu asetuksen (EU) 510/2011 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Valmistajan nimi	Yhteenliittymät ja poikkeukset	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (75 %)	Päästöta-voite	Etäisyys tavoitteeseen	Etäisyys muutettuun tavoitteeseen	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)
ALFA ROMEO SPA		9	111,833	147,482	- 35,649	- 35,649	1 410,11	128,000
AUTOMOBILES CITROEN		145 739	133,123	164,595	- 31,472	- 31,472	1 594,12	149,771
AUTOMOBILES PEUGEOT		147 199	133,424	165,947	- 32,523	- 32,523	1 608,66	151,046
AVTOVAZ JSC	P7	23	209,471	136,757	72,714	72,714	1 294,78	211,957
BLUECAR SAS		236	0,000	137,697	- 137,697	- 137,697	1 304,89	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG		537	125,376	173,786	- 48,410	- 48,410	1 692,95	135,836
BMW M GMBH		348	133,253	185,755	- 52,502	- 52,502	1 821,64	140,974
FCA US LLC	P2	943	197,222	207,485	- 10,263	- 10,276	2 055,30	210,082
CNG- TECHNIK GMBH	P3	659	118,526	155,176	- 36,650	- 36,650	1 492,84	121,299
COMARTH ENGINEERING SL		3	0,000	92,509	- 92,509	- 92,509	819,00	0,000
AUTOMOBILE DACIA SA	P7	23 348	120,846	135,495	- 14,649	- 14,655	1 281,22	132,506
DAIMLER AG	P1	132 571	177,569	211,675	- 34,106	- 34,216	2 100,36	189,404
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	287	162,572				1 150,46	168,010
ESAGONO ENERGIA SRL		14	0,000	133,987	- 133,987	- 133,987	1 265,00	0,000
FCA ITALY SPA	P2	130 731	145,481	173,839	- 28,358	- 28,371	1 693,52	157,915
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P3	23 786	224,791	221,618	3,173	3,173	2 207,27	235,541
FORD MOTOR COMPANY	P3	48	186,639	215,917	- 29,278	- 29,676	2 145,97	205,583
FORD- WERKE GMBH	P3	199 794	157,473	191,136	- 33,663	- 33,664	1 879,51	170,806
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD		62	152,783	169,848	- 17,065	- 17,065	1 650,60	157,065

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Valmistajan nimi	Yhteenliittymät ja poikkeukset	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (75 %)	Päästöarvo	Etäisyystavoitteen	Etäisyys muutettuun tavoitteen	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)
mitsubishi fuso truck & bus corporation	P1	500	235,821	265,154	- 29,333	- 29,494	2 675,40	238,206
mitsubishi fuso truck europe sa	P1	3	235,000	276,432	- 41,432	- 41,432	2 796,67	237,667
llc automobile plant gaz	DMD	13	285,000				2 218,08	285,000
general motors company	P4	10	280,000	256,933	23,067	23,067	2 587,00	302,100
gonow auto co ltd	D	65	157,333	175,000	- 17,667	- 17,667	1 194,15	177,246
great wall motor company limited	DMD	217	197,179				1 851,72	204,065
honda motor co ltd		4	145,333	161,376	- 16,043	- 16,043	1 559,50	153,750
honda of the uk manufacturing ltd		97	120,722	166,185	- 45,463	- 45,463	1 611,22	133,588
hyundai motor company		1 375	189,669	211,403	- 21,734	- 21,734	2 097,43	198,119
hyundai assan otomotiv sanayi ve		118	109,693	111,275	- 1,582	- 1,582	1 020,78	110,788
hyundai motor manufacturing czech sro		232	119,494	160,712	- 41,218	- 41,218	1 552,37	140,629
isuzu motors limited		12 765	194,373	209,025	- 14,652	- 14,652	2 071,86	201,294
iveco spa		31 685	211,664	229,635	- 17,971	- 17,971	2 293,47	219,356
jaguar land rover limited	D	18 460	258,906	276,930	- 18,024	- 18,024	2 044,31	267,932
kia motors corporation	P5	460	110,509	141,711	- 31,202	- 31,202	1 348,05	121,196
kia motors slovakia sro	P5	327	117,331	151,588	- 34,257	- 34,257	1 454,26	126,994
lada automobile gmbh	DMD	55	216,000				1 232,45	216,164
magyar suzuki corporation ltd		72	116,370	133,814	- 17,444	- 17,444	1 263,14	119,833

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Valmistajan nimi	Yhteenliittymät ja poikkeukset	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (75 %)	Päästöta-voite	Etäisyys tavoitteen	Etäisyys muutettuun tavoitteen	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	215	204,311				2 016,34	208,544
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	323	149,533				1 797,72	167,241
MFTBC	P1	33	236,000	264,418	- 28,418	- 28,418	2 667,48	239,364
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P6/D	940	162,221	210,000	- 47,779	- 47,779	1 915,75	179,735
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P6/D	15 226	189,604	210,000	- 20,396	- 20,396	1 948,99	194,682
NISSAN INTERNATIONAL SA		38 535	127,710	187,288	- 59,578	- 59,578	1 838,13	176,384
ADAM OPEL AG	P4	91 895	149,226	178,934	- 29,708	- 29,708	1 748,30	160,767
PIAGGIO & C SPA	D	2 621	117,812	155,000	- 37,188	- 37,188	1 099,63	146,263
RENAULT SAS	P7	214 368	121,899	171,206	- 49,307	- 49,307	1 665,20	148,006
RENAULT TRUCKS		7 334	198,444	226,246	- 27,802	- 27,802	2 257,03	210,868
SAIC MOTOR COMMERCIAL VEHICLE CO LTD	DMD	63	250,000				2 181,90	250,000
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	711	196,533	210,000	- 13,467	- 13,467	2 055,36	199,992
STREETSCOOTER GMBH		237	0,000	147,216	- 147,216	- 147,216	1 407,25	0,000
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	337	136,849				1 201,79	143,650
TATA MOTORS LIMITED		53	196,000	202,176	- 6,176	- 6,176	1 998,21	196,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		32 764	178,014	193,955	- 15,941	- 16,108	1 909,82	188,484
TOYOTA CAETANO PORTUGAL SA	DMD	42	245,839				1 870,16	250,762
VOLVO CAR CORPORATION		751	116,297	169,633	- 53,336	- 53,336	1 648,29	127,759

Taulukko 2

Yhteenliittymien suoritustasoa koskevat arvot, jotka on vahvistettu tai joita on muutettu asetuksen (EU) 510/2011 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Yhteenliittymän nimi	Yhteenliittymä	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (75 %)	Päästöta-voite	Etäisyys tavoitteen	Etäisyys muutettuun tavoitteen	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)
DAIMLER AG	P1	133 107	177,711	211,891	- 34,180	- 34,291	2 102,68	189,600
FCA ITALY SPA	P2	131 674	145,707	174,080	- 28,373	- 28,385	1 696,11	158,288
FORD-WERKE GMBH	P3	224 287	161,830	194,269	- 32,439	- 32,440	1 913,19	177,533
GENERAL MOTORS	P4	91 906	149,228	178,942	- 29,714	- 29,714	1 748,39	160,782
KIA	P5	787	113,330	145,815	- 32,485	- 32,485	1 392,18	123,605
MITSUBISHI MOTORS	P6/D	16 167	187,871	210,000	- 22,129	- 22,129	1 947,06	193,813
POOL RENAULT	P7	237 739	121,542	167,696	- 46,154	- 46,158	1 627,46	146,490

Selitykset taulukkoon 1 ja 2

Sarake A:

Taulukko 1: "Valmistajan nimi" tarkoittaa valmistajan nimeä sellaisena kuin kyseinen valmistaja on ilmoittanut sen komissiolle tai, jos kyseistä ilmoitusta ei ole tehty, jäsenvaltion rekisteröintiviranomaisen rekisteröimää nimeä.

Taulukko 2: "Yhteenliittymän nimi" tarkoittaa yhteenliittymän johtajan ilmoittamaa nimeä.

Sarake B:

"D" tarkoittaa tuotantomäärältään pienelle valmistajalle asetuksen (EU) N:o 510/2011 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti myönnettyä poikkeusta, joka on voimassa kalenterivuodesta 2015 alkaen;

"DMD" tarkoittaa, että sovelletaan asetuksen (EU) N:o 510/2011 2 artiklan 4 kohdan mukaista *de minimis* -poikkeusta, eli valmistajan, jonka kaikki yritykset yhteensä ovat vastuussa alle 1 000:sta vuoden 2015 aikana rekisteröidystä uudesta kevyestä kuljetusajoneuvosta, ei tarvitse saavuttaa päästöta-voitetta;

"P" tarkoittaa, että valmistaja kuuluu (taulukossa 2 mainittuun) yhteenliittymään, joka on muodostettu asetuksen (EU) N:o 510/2011 7 artiklan mukaisesti ja jonka muodostamista koskeva sopimus on voimassa kalenterivuonna 2015.

Sarake C:

"Rekisteröintien lukumäärä" tarkoittaa jäsenvaltioissa tiettyinä kalenterivuonna rekisteröityjen uusien kevyiden kuljetusajoneuvojen kokonaismäärää, lukuun ottamatta rekisteröintejä, joihin liittyvistä tietueista puuttuu massan tai hiilidioksidin arvo sekä tietueita, joita valmistaja ei tunnista. Muussa tapauksessa jäsenvaltioiden raportoimia rekisteröintejä ei voida muuttaa.

Sarake D:

"Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (75 %)" tarkoittavat keskimääräisiä hiilidioksidipäästöjä, jotka on laskettu siten, että mukana on 75 prosenttia valmistajan vähäpäästöisimmistä ajoneuvoista asetuksen (EU) N:o 510/2011 4 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti. Keskimääräisissä päästöissä otetaan tilanteen mukaan huomioon virheet, jotka kyseinen valmistaja on ilmoittanut komissiolle. Laskelmassa on otettu huomioon kaikki tietueet, joissa on luotettava massaa ja hiilidioksidipäästöjä koskeva arvo. Keskimääräisissä hiilidioksidipäästöissä on otettu huomioon päästövähennykset, jotka on saatu asetuksen (EU) N:o 510/2011 5 artiklassa tarkoitetuista superbonuksista, kyseisen asetuksen 6 artiklassa tarkoitettua E85-polttoainetta käytöstä tai 12 artiklassa tarkoitettua ekoinnovoinnista.

Sarake E:

”Päästötavoite” tarkoittaa päästötavoitetta, joka perustuu kaikkien tietyn valmistajan ajoneuvojen keskimääräiseen massaansa ja johon on sovellettu asetuksen (EU) N:o 510/2011 liitteessä I olevaa kaavaa.

Sarake F:

”Etäisyys tavoitteeseen” tarkoittaa eroa D sarakkeessa esitettyjen keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen ja E sarakkeessa esitettyjen päästötavoitteiden välillä. Jos F sarakkeessa esitetty arvo on positiivinen, keskimääräiset hiilidioksidipäästöt ovat tavoitetta suuremmat.

Sarake G:

”Etäisyys korjattuun tavoitteeseen” tarkoittaa sitä, että kun tässä sarakkeessa olevat arvot ovat erilaiset kuin sarakkeessa F, kyseisessä sarakkeessa olevia arvoja on mukautettu siten, että otetaan huomioon virhemarginaali. Virhemarginaali lasketaan seuraavalla kaavalla:

Virhe = kaavalla $[(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$ saatava absoluuttinen arvo

AC1 = keskimääräiset hiilidioksidipäästöt, mukaan lukien tunnistamattomat ajoneuvot (sarakkeen D mukaisesti);

TG1 = päästötavoite, mukaan lukien tunnistamattomat ajoneuvot (sarakkeen E mukaisesti);

AC2 = keskimääräiset hiilidioksidipäästöt, pois lukien tunnistamattomat ajoneuvot;

TG2 = päästötavoite, pois lukien tunnistamattomat ajoneuvot.

Sarake I:

”Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt (100 %)” tarkoittaa keskimääräisiä hiilidioksidipäästöjä, jotka on laskettu siten, että mukana on 100 prosenttia tietyn valmistajan ajoneuvoista. Keskimääräisissä päästöissä otetaan tilanteen mukaan huomioon virheet, jotka kyseinen valmistaja on ilmoittanut komissiolle. Laskelmassa on otettu huomioon kaikki tiedot, joissa on luotettava massaa ja hiilidioksidipäästöjä koskeva arvo, mutta niissä ei oteta huomioon asetuksen (EU) N:o 510/2011 5 artiklassa tarkoitettuja superbonuksia, kyseisen asetuksen 6 artiklassa tarkoitettua E85-polttoaineen käyttöä tai 12 artiklassa tarkoitettuja ekoinnovoiteita.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2016/2321,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,****aluskierrätyksestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 mukaisesti myönnettävän kierrätyskelpoisuuden osoittavan todistuskirjan muodosta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon aluskierrätyksestä sekä asetuksen (EY) N:o 1013/2006 ja direktiivin 2009/16/EY muuttamisesta 20 päivänä marraskuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 9 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EU) N:o 1257/2013 asetetaan alusten omistajille, hallinnoille ja hyväksytyille laitoksille vaatimukset, jotka koskevat kierrätyskelpoisuuden osoittavien todistuskirjojen myöntämistä, vahvistamista, voimassaoloajan pidentämistä ja pitämistä saatavilla aluksilla.
- (2) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 6 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti kierrätettäviksi tarkoitetuilla aluksilla on oltava kierrätyskelpoisuuden osoittava todistuskirja.
- (3) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 7 artiklan mukaan ennen aluksen kierrätystä kullekin alukselle on laadittava kierrätysuunnitelma. Aluskierrätysuunnitelmassa on käsiteltävä kaikkia aluskohtaisia näkökohtia, jotka eivät sisälly aluskierrätyslaitoksen suunnitelmaan tai jotka edellyttävät erityisiä menettelyjä.
- (4) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 8 artiklan mukaan aluksilla tehdään katsastuksia, joita suorittavat hallintojen tai niiden valtuuttamien hyväksytyjen laitosten virkamiehet. Katsastuksilla varmistetaan, että vaarallisten materiaalien luettelot vastaavat niihin sovellettavia asetuksen vaatimuksia.
- (5) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 9 artiklan 9 kohdan mukaan, kun loppukatsastus on suoritettu loppuun hyväksytysti, hallinnon tai sen valtuuttaman hyväksytyin laitoksen on myönnettävä kierrätyskelpoisuuden osoittava todistuskirja. Tähän todistukseen on liitettävä vaarallisten materiaalien luettelo ja aluskierrätysuunnitelma. Kierrätyskelpoisuuden osoittavan todistuskirjan muodon on oltava yhdenmukainen Hongkongissa 15 päivänä toukokuuta 2009 hyväksytyin turvallista ja ympäristön kannalta asianmukaista aluskierrätystä koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, jäljempänä 'Hongkongin yleissopimus', lisäyksen 4 kanssa.
- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EU) N:o 1257/2013 25 artiklalla perustetun aluskierrätyksestä annetun asetuksen komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 9 artiklan 9 kohdan mukaisesti myönnettävien ja 10 artiklan 5 kohdan mukaisesti vahvistettavien kierrätyskelpoisuuden osoittavien todistuskirjojen on oltava muodoltaan tämän päätöksen liitteen mukaisia.

⁽¹⁾ EUVL L 330, 10.12.2013, s. 1.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE

KIERRÄTYSKELPOISUUDEN OSOITTAVA TODISTUSKIRJA

Aluskierrätyksestä annetun asetuksen (EU) N:o 1257/2013 edellyttämä

(Huom. Tähän todistuskirjaan on liitettävä vaarallisten materiaalien luettelo ja aluskierrätysuunnitelma.)

(Virallinen sinetti)

(Valtio)

Myönnetty asetuksen (EU) N:o 1257/2013 säännösten nojalla seuraavan valtion hallituksen alaisuudessa:

.....
(Valtion nimi)

Todistuskirjan on myöntänyt
(Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 säännösten nojalla
valtuutetun henkilön tai organisaation koko nimi)

Aluksen tiedot

Aluksen nimi	
Numero- tai kirjaintunnus	
Rekisteröintisatama	
Bruttovetoisuus	
IMO-numero	
Aluksen omistajan nimi ja osoite	
Rekisteröidyn omistajan IMO-tunnistenumero	
Yrityksen IMO-tunnistenumero	
Rakentamispäivämäärä	

Aluskierrätyslaitoksen/-laitosten tiedot

Aluskierrätyslaitoksen nimi	
Kierrätysyrityksen yksilöivä tunnistenumero (1)	
Täydellinen osoite	
Päivämäärä, jolloin aluskierrätyslaitos lakkaa ole- masta eurooppalaisessa luettelossa	

(1) Eurooppalaisessa luettelossa oleva tunnistenumero.

Vaarallisten materiaalien luettelon tiedot

Vaarallisten materiaalien luettelon tunniste/tarkistenumero:

Huom. Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 9 artiklan 9 kohdan mukaisesti vaarallisten materiaalien luettelo on liitettävä kierrätyskelpoisuuden osoittavaan todistuskirjaan. Vaarallisten materiaalien luetteloa laadittaessa olisi noudatettava Kansainvälisen merenkulkujärjestön laatimissa suuntaviivoissa esitettyä vakiomallia ja soveltuvin osin myös täydentäviä ohjeita, jotka koskevat nimenomaan asetukseen (EU) N:o 1257/2013 liittyviä seikkoja, kuten aineita, jotka mainitaan asetuksessa mutta ei Hongkongin yleissopimuksessa.

Aluskierrätys suunnitelman tiedot

Aluskierrätys suunnitelman tunniste/tarkistenumero:

Huom. Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 9 artiklan 9 kohdan mukaisesti vaarallisten materiaalien luettelo on liitettävä kierrätyskelpoisuuden osoittavaan todistuskirjaan.

TÄLLÄ ASIAKIRJALLA TODISTETAAN,

1. että alus on katsastettu asetuksen (EU) N:o 1257/2013 8 artiklan mukaisesti,
2. että aluksella on voimassa oleva vaarallisten materiaalien luettelo asetuksen (EU) N:o 1257/2013 5 artiklan 7 kohdan mukaisesti,
3. että aluskierrätys suunnitelma on laadittu asetuksen (EU) N:o 1257/2013 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja
4. että aluskierrätyslaitos/-laitokset, jossa/joissa alus on tarkoitus kierrättää, on/ovat eurooppalaisessa luettelossa asetuksen (EU) N:o 1257/2013 16 artiklan mukaisesti.

Tämä todistuskirja on voimassa (pp/kk/vvvv) asti.
(Päiväys)

Myönnetty)
(Todistuskirjan myöntämipaikka)

(pp/kk/vvvv)
(Myöntämispäivämäärä) (Todistuskirjan myöntävän asianmukaisesti valtuutetun virkamiehen allekirjoitus)

(Viranomaisen sinetti tai leima)

**VAHVISTUS: TODISTUSKIRJAN VOIMASSAOLOAIKAA PIDENNETÄÄN SIIHEN SAAKKA, KUNNES ALUS SAAPUU
ALUSKIERRÄTYSLAITOKSEN SATAMAAN (10 ARTIKLAN 5 KOHTA) (*)**

Tämän todistuskirjan katsotaan aluskierrätyksestä annetun asetuksen (EU) N:o 1257/2013 10 artiklan 5 kohdan mukaisesti olevan voimassa yhtä yksittäistä matkaa varten

satamasta:

satamaan:

Allekirjoitus:

(valtuutetun virkamiehen allekirjoitus)

Paikka:

Päiväys: (pp/kk/vvvv)

(Viranomaisen sinetti tai leima)

(*) Tämä sivu vahvistuksesta on jäljennettävä ja lisättävä todistukseen sen mukaan, mitä hallinto pitää tarpeellisenä.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2016/2322,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,****aluskierrätyksestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 edellyttämän aluskierrätyksen loppuunsaattamisilmoituksen muodosta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon aluskierrätyksestä sekä asetuksen (EY) N:o 1013/2006 ja direktiivin 2009/16/EY muuttamisesta 20 päivänä marraskuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EU) N:o 1257/2013 vahvistetaan aluskierrätysyrityksiä sekä aluskierrätyslaitoksia ja niiden toiminnanharjoittajia koskevat unionin jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten kierrätysvaatimukset.
- (2) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 13 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaan aluskierrätyslaitoksen toiminnanharjoittajan on lähetettävä 14 päivän kuluessa päivästä, jona aluskierrätys on saatettu kokonaan tai osittain päätökseen kierrätysuunnitelman mukaisesti, kierrätyksen loppuunsaattamisilmoitus hallinnolle, joka on myöntänyt alukselle kierrätyskelpoisuuden osoittavan todistuskirjan. Loppuunsaattamisilmoituksen muodon on oltava yhdenmukainen Hongkongissa 15 päivänä toukokuuta 2009 hyväksytyin turvallisista ja ympäristön kannalta asianmukaista aluskierrätystä koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, jäljempänä 'Hongkongin yleissopimus', lisäyksen 7 kanssa.
- (3) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 6 kohdan mukaan 'aluskierrätyksellä' tarkoitetaan toimintaa, jossa alus puretaan kokonaan tai osittain. Kierrätyksen loppuunsaattamisilmoitus on näin ollen tehtävä, jos alus puretaan osittain. Loppuunsaattamisilmoituksen mallissa mainitaan vain yksi aluskierrätyslaitos. Jos yhden aluksen purkaminen tapahtuu useassa laitoksessa, kultakin menettelyyn osallistuneelta laitokselta vaaditaan erillinen loppuunsaattamisilmoitus.
- (4) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat asetuksen (EU) N:o 1257/2013 25 artiklalla perustetun aluskierrätyksestä annetun asetuksen komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 13 artiklan 2 kohdan c alakohdassa edellytettyjen kierrätyksen loppuunsaattamisilmoitusten on oltava muodoltaan tämän päätöksen liitteen mukaisia.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ EUVL L 330, 10.12.2013, s. 1.

LIITE

ALUSKIERRÄTYKSEN LOPPUUNSAATTAMISILMOITUS
Aluskierrätyksestä annetun Euroopan
parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 edellyttämä

Tämä asiakirja on seuraavaa alusta koskeva aluskierrätyksen loppuunsaattamisilmoitus:

.....
 (Aluksen nimi, kun se vastaanotettiin kierrätykseen / poistettiin rekisteristä)

Kierrätykseen vastaanotetun aluksen tiedot

Numero- tai kirjaintunnus	
Rekisteröintiasema	
Bruttovetoisuus	
IMO-numero	
Aluksen omistajan nimi ja osoite	
Rekisteröidyn omistajan IMO-tunnistenumero	
Yrityksen IMO-tunnistenumero	
Rakentamispäivämäärä	

TÄMÄ VAHVISTAA SEN, ETTÄ:

Alus on kierrätetty aluskierrätys suunnitelman ja asetuksen (EU) N:o 1257/2013 mukaisesti seuraavassa aluskierrätyslaitoksessa

.....
 (Luvan saaneen aluskierrätyslaitoksen nimi ja sijaintipaikka)

Aluksen kierrättäminen asetuksen (EU) N:o 1257/2013 mukaisesti saatiin loppuun

(pp/kk/vvvv)
 (Loppuunsaattamispäivämäärä)

Myönnetty
 (Loppuunsaattamisilmoituksen myöntämisaika)

(pp/kk/vvvv)
 (Myöntämispäivämäärä)

(Aluskierrätyslaitoksen toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan allekirjoitus)

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2016/2323,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,****aluskierrätyslaitosten eurooppalaisen luettelon vahvistamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 mukaisesti****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon aluskierrätystä sekä asetuksen (EY) N:o 1013/2006 ja direktiivin 2009/16/EY muuttamisesta 20 päivänä marraskuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 16 artiklan 1 kohdan mukaan komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä, joissa vahvistetaan eurooppalainen luettelo aluskierrätyslaitoksista, jotka sijaitsevat unionissa ja jotka jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet kyseisen asetuksen 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti, sekä aluskierrätyslaitoksista, jotka sijaitsevat kolmannessa maassa ja joiden sisällyttämisestä luetteloön päätetään saman asetuksen 15 artiklan mukaisesti esitettyjen tai kerättyjen tietojen ja näytön arvioinnin perusteella.
- (2) Jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet 18:sta unionissa sijaitsevasta aluskierrätyslaitoksesta, jotka täyttävät asetuksessa (EU) N:o 1257/2013 vahvistetut vaatimukset. Kyseisen asetuksen 16 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaan kyseiset laitokset olisi sisällytettävä eurooppalaiseen aluskierrätyslaitosten luetteloon.
- (3) Niiden kolmannessa maassa sijaitsevien aluskierrätyslaitosten osalta, joista on asetuksen (EU) N:o 1257/2013 15 artiklan mukaisesti toimitettu komissiolle hakemus aluskierrätyslaitoksen sisällyttämiseksi eurooppalaiseen luetteloon, esitettyjen tai kerättyjen tietojen ja näytön arviointi on edelleen käynnissä. Kun arviointi on saatu valmiiksi, komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä unionin ulkopuolella sijaitsevista aluskierrätyslaitoksista.
- (4) Eurooppalaiseen luetteloon sisällytettävät tiedot luetellaan asetuksen (EU) N:o 1257/2013 16 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa. Jotta kyseiset vaatimukset otettaisiin huomioon, eurooppalaisen luettelon rakenteen olisi vastattava kyseistä säännöstä. Kyseisen asetuksen 16 artiklan 3 kohdan mukaan eurooppalaisessa luettelossa ilmoitetaan myös päivä, jona aluskierrätyslaitoksen luetteloon sisällyttämisen voimassaolo päättyy.
- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EU) N:o 1257/2013 25 artiklalla perustetun aluskierrätystä annetun asetuksen komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 16 artiklan 1 kohdan mukainen aluskierrätyslaitosten eurooppalainen luettelo laaditaan tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 330, 10.12.2013, s. 1.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

ASETUKSEN (EU) N:O 1257/2013 16 ARTIKLAN 1 KOHDAN MUKAINEN ALUSKIERRÄTYSLAITOSTEN EUROOPPALAINEN LUETTELO

Unionin jäsenvaltioissa sijaitsevat aluskierrätyslaitokset

Laitoksen nimi	Purkamismenetelmä	Niiden alusten tyyppi ja koko, jotka voidaan purkaa	Rajoitukset ja edellytykset, joiden mukaan aluskierrätyslaitos toimii, mukaan lukien vaarallisten jätteiden jätehuolto	Tiedot toimivaltaisen viranomaisen aluskierrätysuunnitelmalle antamasta nimenomaisesta tai hiljaisesta hyväksynnästä ⁽¹⁾	Aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti, joka lasketaan kyseisessä laitoksessa tietyn vuoden aikana purettujen alusten painojen (ilmaistuna kevytpainotonneina) summana ⁽²⁾	Päivä, jona aluskierrätyslaitoksen luettelon sisällyttämisen voimaansaolo päättyy ⁽³⁾
BELGIA						
NV Galloo Recycling Ghent Scheepzatestraat 9 9000 Gent Belgium Puhelin: +32(0)9/251 25 21 Sähköposti: peter.wyntin@galoo.com	Laiturin vieressä (vedessä, ramppi), kalteva taso	Kaikki asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 1 kohdassa mainitut alustyyppit Aluksen enimmäismitat: Pituus: 265 metriä Leveys: 36 metriä Syväys: 12,5 metriä		Hiljainen hyväksyntä, tarkastelu-aika enintään 30 päivää	34 000 ⁽⁴⁾	31. maaliskuuta 2020
TANSKA						
Fornaes ApS Rolshøjvej 12-16 8500 Grenå Denmark www.fornaes.dk	Purkaminen laiturin vieressä ja sen jälkeen läpäisemättömillä pinoilla, joissa on tehokas viemärinti	Kaikki asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 1 kohdassa mainitut alustyyppit Aluksen enimmäismitat: Pituus: 150 metriä Leveys: 25 metriä Syväys: 6 metriä GT: 10 000	Norrdjursin kunnalla on oikeus ohjata vaarallinen jäte ympäristön kannalta hyväksytyihin vastaanotolaitteisiin.	Hiljainen hyväksyntä, tarkastelu-aika enintään 2 viikkoa	30 000 ⁽⁵⁾	30. kesäkuuta 2021

Laitoksen nimi	Purkamismenetelmä	Niiden alusten tyyppi ja koko, jotka voidaan purkaa	Rajoitukset ja edellytykset, joiden mukaan aluskierrätyslaitos toimii, mukaan lukien vaarallisten jätteiden jätehuolto	Tiedot toimivaltaisen viranomaisen aluskierrätysuunnitelmalta antamasta nimenomaisesta tai hiljaisesta hyväksynnästä (1)	Aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti, joka lasketaan kyseisessä laitoksessa tietyn vuoden aikana purettujen alusten painojen (ilmaistuna kevytpainotona) summana (2)	Päivä, jona aluskierrätyslaitoksen luetteloon sisällyttämisen voimassaolo päättyy (3)
Smedegaarden A/S Vikingkaj 5 6700 Esbjerg Denmark www.smedegaarden.net	Purkaminen laiturin vieressä ja sen jälkeen läpäisemättömillä pinnoilla, joissa on tehokas viemärinti	Kaikki asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 1 kohdassa mainitut alustyyppit Aluksen enimmäismitat: Pituus: 170 metriä Leveys: 40 metriä Syväys: 7,5 metriä		Hiljainen hyväksyntä, tarkasteluaika enintään 2 viikkoa	20 000 (6)	15. syyskuuta 2021

RANSKA

GARDET & DE BEZENAC Recycling / Groupe BAUDELET ENVIRONNEMENT – GIE MUG 616, Boulevard Jules Durand 76600 Le Havre France Puhelin: +33(0)2 35 55 77 50 Sähköposti: p.dupalut@ gardet-bezenac.com	Vedessä ja rampilla	Kaikki asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 1 kohdassa mainitut alustyyppit Aluksen enimmäismitat: Pituus: 150 metriä Leveys: 18 metriä LDT: 7 000	Ympäristöön liittyvät rajoitukset kuvataan prefektin luvassa.	Nimenomainen hyväksyntä – Hyväksyntäpäätöksen tekevä toimivaltainen viranomainen on ympäristöministeriö.	16 000 (7)	30. joulukuuta 2021
Grand Port Maritime de Bordeaux 152, Quai de Bacalan – CS 41 320–33082 Bordeaux Cedex France Puhelin: +33(0)5 56 90 58 00 Sähköposti: p-brocart@ bordeaux-port.fr	Laiturin vieressä ja kuivatelakalla	Kaikki asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 1 kohdassa mainitut alustyyppit Aluksen enimmäismitat (kuivatelakalla): Pituus: 240 metriä Leveys: 37 metriä Syvyys: 17 metriä	Ympäristöön liittyvät rajoitukset kuvataan prefektin luvassa.	Nimenomainen hyväksyntä – Hyväksyntäpäätöksen tekevä toimivaltainen viranomainen on ympäristöministeriö.	18 000 (8)	21. lokakuuta 2021

Laitoksen nimi	Purkamismenetelmä	Niiden alusten tyyppi ja koko, jotka voidaan purkaa	Rajoitukset ja edellytykset, joiden mukaan aluskierrätyslaitos toimii, mukaan lukien vaarallisten jätteiden jätehuolto	Tiedot toimivaltaisen viranomaisen aluskierrätysuunnitelmalta antamasta nimenomaisesta tai hiljaisesta hyväksynnästä (1)	Aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti, joka lasketaan kyseisessä laitoksessa tietyn vuoden aikana purettujen alusten painojen (ilmaistuna kevytpainotona) summana (2)	Päivä, jona aluskierrätyslaitoksen luetteloon sisällyttämisen voimassaolo päättyy (3)
Les Recycleurs bretons Zone Industrielle de Kerbriant – 29 610 Plouigneau France Puhelin: +33(0)6 11 74 74 01 Sähköposti: Jm.abiven@ recycleurs-bretons.fr	Laiturin vieressä ja kuivatelakalla	Kaikki asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 1 kohdassa mainitut alustyy- pit Aluksen enimmäismitat (kui- vatelakalla): Pituus: 225 metriä Leveys: 34 metriä Syvyys: 27 metriä	Ympäristöön liittyvät ra- joitukset kuvataan prefek- tin luvassa.	Nimenomainen hyväk- syntä – Hyväksyntäpää- töksen tekevä toimivaltai- nen viranomainen on ym- päristöministeriö.	5 500 (9)	24. touko- kuuta 2021

LATVIA

A/S "Tosmares kuģubūvētava" Ģenerāļa Baloža street 42/44, Liepaja, LV-3402 Latvia Puhelin: +371 63401919 Sähköposti: shipyard@ tosmare.lv	Aluksen purka- minen (laiturin vieressä vedessä ja kuivatelakalla)	Kaikki asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 1 kohdassa mainitut alustyy- pit Aluksen enimmäismitat: Pituus: 165 m Width: 22 m Syvyys: 7 m DWT:14 000 GT: 200–12 000 Paino: 100–5 000 tonnia LDT: 100–5 000	Katso kansallinen lupa nro LI-10-IB-0024.	Nimenomainen hyväk- syntä – kirjallinen ilmoi- tus 30 työpäivän kuluessa	0 (10)	11. kesäkuuta 2020
--	---	--	--	--	--------	-----------------------

Laitoksen nimi	Purkamismenetelmä	Niiden alusten tyyppi ja koko, jotka voidaan purkaa	Rajoitukset ja edellytykset, joiden mukaan aluskierrätyslaitos toimii, mukaan lukien vaarallisten jätteiden jätehuolto	Tiedot toimivaltaisen viranomaisen aluskierrätysuunnitelmalta antamasta nimenomaisesta tai hiljaisesta hyväksynnästä ⁽¹⁾	Aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti, joka lasketaan kyseisessä laitoksessa tietyn vuoden aikana purettujen alusten painojen (ilmaistuna kevytpainotona) summana ⁽²⁾	Päivä, jona aluskierrätyslaitoksen luetteloon sisällyttämisen voimassaolo päättyy ⁽³⁾
LIETTUA						
UAB APK Minijos 180 (berth 133A), LT 93269, Klaipėda, Lithuania Puhelin: +370 (46) 365776 Faksi: +370 (46) 365776 Sähköposti: uab.apk@gmail.com	Laiturin vieressä (vedessä)	Kaikki asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 1 kohdassa mainitut alustyyppit Aluksen enimmäismitat: Pituus: 130 metriä Leveys: 35 metriä Syvyys: 10 metriä GT: 3 500	Katso kansallinen lupa nro TL-KL.1-15/2015	Nimenomainen hyväksyntä – kirjallinen ilmoitus 30 työpäivän kuluessa	1 500 ⁽¹¹⁾	17. maaliskuuta 2020
UAB Armar Minijos 180 (berth 127A), LT 93269, Klaipėda, Lithuania Puhelin: +370 685 32607 Sähköposti: armar.uab@gmail.com; albatrosas33@gmail.com	Laiturin vieressä (vedessä)	Kaikki asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 1 kohdassa mainitut alustyyppit Aluksen enimmäismitat: Pituus: 80 metriä Leveys: 16 metriä Syvyys: 6 metriä GT: 1 500	Katso kansallinen lupa nro TL-KL.1-16/2015	Nimenomainen hyväksyntä – kirjallinen ilmoitus 30 työpäivän kuluessa	3 910 ⁽¹²⁾	17. maaliskuuta 2020
UAB Vakarų refonda Minijos 180(berth 129, 130, 131A, 131, 132, 133A), LT 93269, Klaipėda, Lithuania Puhelin: +370 (46) 483940 / 483891 Faksi: +370 (46) 483891 Sähköposti: refonda@wsy.lt	Laiturin vieressä (vedessä)	Kaikki asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 1 kohdassa mainitut alustyyppit Aluksen enimmäismitat: Pituus: 230 metriä Leveys: 55 metriä Syvyys: 14 metriä GT: 70 000	Katso kansallinen lupa nro (11.2)-30-161/2011/TL-KL.1-18/2015	Nimenomainen hyväksyntä – kirjallinen ilmoitus 30 työpäivän kuluessa	20 140 ⁽¹³⁾	21. toukokuuta 2020

Laitoksen nimi	Purkamismenetelmä	Niiden alusten tyyppi ja koko, jotka voidaan purkaa	Rajoitukset ja edellytykset, joiden mukaan aluskierrätyslaitos toimii, mukaan lukien vaarallisten jätteiden jätehuolto	Tiedot toimivaltaisen viranomaisen aluskierrätysuunnitelmalle antamasta nimenomaisesta tai hiljaisesta hyväksynnästä (1)	Aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti, joka lasketaan kyseisessä laitoksessa tietyin vuoden aikana purettujen alusten painojen (ilmaistuna kevytpainotona) summana (2)	Päivä, jona aluskierrätyslaitoksen luetteloon sisällyttämisen voimassaolo päättyy (3)
ALANKOMAAT						
Keppel-Verolme Prof. Gerbrandyweg 25 3197 KK Rotterdam-Botlek The Netherlands Puhelin: +31 18 123 43 53 Sähköposti: mzoethout@keppelverolme.nl	Aluspurkamo	Aluksen enimmäismitat: Pituus: 405 metriä Leveys: 90 metriä Syvyys: 11,6 metriä	Laitoksella on lupa toimintaa varten. Lupa sisältää rajoitukset ja edellytykset toiminnalle ympäristön kannalta kestäväällä tavalla.	Nimenomainen hyväksyntä	52 000 (14)	21. heinäkuuta 2021
Scheepsrecycling Nederland B.V. Havenweg 1; 3295 XZ s-Gravendeel Postbus 5234; 3295 ZJ s-Gravendeel The Netherlands Puhelin: +31 78 673 60 55 Sähköposti: info@sloperij-nederland.nl	Aluspurkamo	Aluksen enimmäismitat: Pituus: 200 metriä Leveys: 33 metriä Syvyys: 6 metriä Korkeus: 45 metriä (Botlekin silta)Purkutoimet aloitetaan vedessä, jotta rungosta saadaan kevyempi. Vintturi, jolla aluksia vedetään rampille, voi vetää 2 000 tonnia.	Laitoksella on lupa toimintaa varten. Lupa sisältää rajoitukset ja edellytykset toiminnalle ympäristön kannalta kestäväällä tavalla.	Nimenomainen hyväksyntä	9 300 (15)	27. syyskuuta 2021
PUOLA						
ALMEX Sp. Z o.o. ul. Ks. Stanisława Kujota 1 70-605 Szczecin Poland	Laiturit ja purkamispaikat vesirajassa	Kaikki alustyytit Aluksen enimmäismitat: Pituus: 120 metriä Leveys: 20 metriä Syvyys: 6 metriä DWT: 6 000 GT: 2 500 LDT: 2 500	Katso lupa WOŚ. II.7243.7.4.2014.IB	Nimenomainen hyväksyntä (yksityiskohdat toimitetaan vuoden 2017 alussa, kun uusi kansallinen lainsäädäntö tulee voimaan)	4 000 (16)	30. kesäkuuta 2017

Laitoksen nimi	Purkamismenetelmä	Niiden alusten tyyppi ja koko, jotka voidaan purkaa	Rajoitukset ja edellytykset, joiden mukaan aluskierrätyslaitos toimii, mukaan lukien vaarallisten jätteiden jätehuolto	Tiedot toimivaltaisen viranomaisen aluskierrätysuunnitelmalta antamasta nimenomaisesta tai hiljaisesta hyväksynnästä ⁽¹⁾	Aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti, joka lasketaan kyseisessä laitoksessa tietyn vuoden aikana purettujen alusten painojen (ilmaistuna kevytpainotonneina) summana ⁽²⁾	Päivä, jona aluskierrätyslaitoksen luetteloon sisällyttämisen voimassaolo päättyy ⁽³⁾
PORTUGALI						
Navalria – Docas, Construções e Reparações Navais Porto Comercial, Terminal Sul, Apartado 39, 3811–901 Aveiro Portugal	Purkaminen kivi- ja metallilakalla, vaarallisten materiaalien poistaminen ja purkaminen vaakasuoralla tasolla ja kaltevalla tasolla aluksen koon mukaan	Vaakasuoran tason nimelliskapasiteetti: 700 tonnia Kaltevan tason nimelliskapasiteetti: 900 tonnia		Toimintaan sovellettavat edellytykset määritetään toimilupaan liitetyissä eritelmissä (AL n.º 5/2015/CCDRC, 26.1.2016)	1 900 tonnia ⁽¹⁷⁾	26. tammikuuta 2020
ESPANJA						
DDR VESSELS XXI, S.L. Port of "El Musel" Gijón Spain Puhelin: +34 630 14 44 16 Sähköposti: abarredo@ddr-vessels.com	Purkuramppi	Kaikki alustyyppit, ydinaluksia lukuun ottamatta Aluksen enimmäismitat: Pituus: 84,95 metriä (Alukset, joiden pituus on enintään 169,9 metriä ja jotka kykenevät nollapyöräytykseen tai negatiiviseen ramppiliikkeeseen, voidaan hyväksyä riippuen yksityiskohtaisen toteutettavuustutkimuksen tuloksista)	Rajoitukset sisältyvät yhdenmukaiseen ympäristöluokkaan.	Nimenomaista menettelyä ei ole vielä määritetty.	0 ⁽¹⁸⁾	28. heinäkuuta 2020

Laitoksen nimi	Purkamismenetelmä	Niiden alusten tyyppi ja koko, jotka voidaan purkaa	Rajoitukset ja edellytykset, joiden mukaan aluskierrätyslaitos toimii, mukaan lukien vaarallisten jätteiden jätehuolto	Tiedot toimivaltaisen viranomaisen aluskierrätysuunnitelmalle antamasta nimenomaisesta tai hiljaisesta hyväksynnästä ⁽¹⁾	Aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti, joka lasketaan kyseisessä laitoksessa tietyn vuoden aikana purettujen alusten painojen (ilmaistuna kevytpainotoneina) summana ⁽²⁾	Päivä, jona aluskierrätyslaitoksen luetteloon sisällyttämisen voimassaolo päättyy ⁽³⁾
----------------	-------------------	---	--	---	---	--

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Able UK Limited Teesside Environmental Reclamation and Recycling Centre Graythorp Dock Tees Road Hartlepool Cleveland TS25 2DB United Kingdom Puhelin: +44(0) 1642 806080 Sähköposti: info@ableuk.com	Aluksen purkamisen ja siihen liittyvä käsittely sallitaan kuivatelakalla ja laiturin vieressä (vedessä)	Kaikki alukset, joiden mitat ovat luvassa sallittujen rajoissa. Aluksen enimmäismitat: Pituus: 337,5 metriä Leveys: 120 metriä Syväys: 6,65 metriä	Laitoksella on aluskierrätyslaitoksen suunnitelma, joka täyttää EU:n asetusten vaatimukset. Laitos on hyväksytty luvalla (viite EPR/VP3296ZM), jolla rajoitetaan toimintoja ja asetetaan edellytykset laitoksen toiminnanharjoittajalle.	Hyväksyntä tapahtuu toimivaltaisten viranomaisten (ympäristövirasto sekä terveys- ja turvallisuusviranomainen) yhteisellä sopimuksella aluskierrätyslaitoksen suunnitelmasta, joka hyväksytään virallisesti voimassa olevan ympäristöluvan muutoksella.	66 340 ⁽¹⁹⁾	6. lokakuuta 2020
Harland and Wolff Heavy Industries Limited Queen's Island Belfast BT3 9DU United Kingdom Puhelin: +44(0) 2890 458456 Sähköposti: trevor.hutchinson@harland-wolff.com	Aluksen purkamisen ja siihen liittyvä käsittely sallitaan kuivatelakalla ja laiturin vieressä (vedessä)	Kaikki alukset, joiden mitat esitetään sovitussa työsuunnitelmassa. Aluksen enimmäismitat: Pääasiallinen (suurin) telakka on kooltaan 556 m × 93 m × 1,2 m DWT, ja siellä voidaan käsitellä enintään tämän kokoisia aluksia. Suurin kuivatelakka on 1,2 miljoonaa DWT.	Laitoksella on aluskierrätyslaitoksen suunnitelma, joka täyttää EU:n asetusten vaatimukset. Laitos on hyväksytty jätehuoltoluvalla, lupanumero LN/07/21/V2, jolla rajoitetaan toimintoja ja asetetaan edellytykset laitoksen toiminnanharjoittajalle.	Hyväksyntä tapahtuu toimivaltaisten viranomaisten (The Northern Ireland Environment Agency (NIEA) ja The Health and Safety Executive for Northern Ireland (HSENI)) yhteisellä sopimuksella aluskierrätyslaitoksen suunnitelmasta, joka hyväksytään virallisesti voimassa olevan jätehuoltoluvan muutoksella.	13 200 ⁽²⁰⁾	3. elokuuta 2020

Laitoksen nimi	Purkamismenetelmä	Niiden alusten tyyppi ja koko, jotka voidaan purkaa	Rajoitukset ja edellytykset, joiden mukaan aluskierrätyslaitos toimii, mukaan lukien vaarallisten jätteiden jätehuolto	Tiedot toimivaltaisen viranomaisen aluskierrätysuunnitelmalle antamasta nimenomaisesta tai hiljaisesta hyväksynnästä ⁽¹⁾	Aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti, joka lasketaan kyseisessä laitoksessa tietyn vuoden aikana purettujen alusten painojen (ilmaistuna kevytpainotonneina) summana ⁽²⁾	Päivä, jona aluskierrätyslaitoksen luetteloon sisällyttämisen voimassaolo päättyy ⁽³⁾
Swansea Drydock Ltd Prince of Wales Dry Dock Swansea Wales SA1 1LY United Kingdom Puhelin: +44(0) 1792 654592 Sähköposti: info@swanseadrydocks.com	Aluksen purkamisen ja siihen liittyvä käsittely sallitaan kuivatelakalla ja laiturin vieressä (vedessä)	Kaikki alukset, joiden mitat ovat luvassa sallittujen rajoissa. Aluksen enimmäismitat: Pituus: 200 metriä Leveys: 27 metriä Syväys: 7 metriä	Laitoksella on aluskierrätyslaitoksen suunnitelma, joka täyttää EU:n asetusten vaatimukset. Laitos on hyväksytty luvalla (viite EPR/UP3298VL), jolla rajoitetaan toimintoja ja asetetaan edellytykset laitoksen toiminnanharjoittajalle.	Hyväksyntä tapahtuu yhdistettyjen toimivaltaisten viranomaisten (Walesin luonnonvaroista vastaava virasto sekä terveys- ja turvallisuusviranomaisen) sopimuksella aluskierrätyslaitoksen suunnitelmasta, joka hyväksytään virallisesti voimassa olevan ympäristöluvan muuttoksella.	7 275 ⁽²¹⁾	2. heinäkuuta 2020

⁽¹⁾ Aluskierrätyksestä annetun asetuksen (EU) N:o 1257/2013 (aluskierrätysasetus) 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti annettu hyväksyntä

⁽²⁾ Aluskierrätyksestä annetun asetuksen (EU) N:o 1257/2013 32 artiklan 1 kohdan mukaan ”aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti määritellään valitsemalla kustakin aluskierrätyslaitoksesta edeltävän 10 vuoden jakson korkein arvo tai, jos kyseessä on äskettäin luvan saanut aluskierrätyslaitos, tämän laitoksen saavuttama korkein vuotuinen arvo”.

⁽³⁾ Päivä, jona aluskierrätyslaitoksen luetteloon sisällyttämisen voimassaolo päättyy, on päivä, jona laitokselle jäsenvaltiossa annetun luvan tai hyväksynnän voimassaolo päättyy.

⁽⁴⁾ Toimitettujen tietojen mukaan laitoksen teoreettinen aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti on 50 000 LDT vuodessa.

⁽⁵⁾ Ks. alaviite 4.

⁽⁶⁾ Ks. alaviite 4.

⁽⁷⁾ Toimitettujen tietojen mukaan laitoksen teoreettinen aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti on 18 000 LDT vuodessa.

⁽⁸⁾ Toimitettujen tietojen mukaan laitoksen teoreettinen aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti on 23 000 LDT vuodessa.

⁽⁹⁾ Toimitettujen tietojen mukaan laitoksen teoreettinen aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti on 10 000 LDT vuodessa.

⁽¹⁰⁾ Toimitettujen tietojen mukaan laitoksen teoreettinen aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti on 15 000 LDT vuodessa.

⁽¹¹⁾ Toimitettujen tietojen mukaan laitoksen teoreettinen aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti on 15 000 LDT vuodessa.

⁽¹²⁾ Luvan mukaan laitos voi purkaa enintään 30 000 LDT vuodessa

⁽¹³⁾ Luvan mukaan laitos voi purkaa enintään 6 000 LDT vuodessa

⁽¹⁴⁾ Luvan mukaan laitos voi purkaa enintään 45 000 LDT vuodessa

⁽¹⁵⁾ Luvan mukaan laitoksen teoreettinen aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti on 100 000 LDT vuodessa.

⁽¹⁶⁾ Toimitettujen tietojen mukaan laitoksen teoreettinen aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti on 45 000 LDT vuodessa.

⁽¹⁷⁾ Toimitettujen tietojen mukaan laitoksen teoreettinen aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti on 10 000 LDT vuodessa.

⁽¹⁸⁾ Toimitettujen tietojen mukaan laitoksen teoreettinen aluskierrätyksen vuotuinen enimmäiskapasiteetti on 60 000 LDT vuodessa.

⁽¹⁹⁾ Luvan mukaan laitos voi purkaa enintään 230 000 tonnia vuodessa

⁽²⁰⁾ Luvan mukaan laitos voi purkaa enintään 300 000 tonnia vuodessa

⁽²¹⁾ Luvan mukaan laitos voi purkaa enintään 74 999 tonnia vuodessa

Lyhenteet

DWT Kuollutta painoa

GT Bruttovetoisuus

LDT Kevytpainotonna

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2016/2324,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,****aluskierrätyksestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 edellyttämän aluskierrätyksen suunniteltua aloittamista koskevan ilmoituksen muodosta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon aluskierrätyksestä sekä asetuksen (EY) N:o 1013/2006 ja direktiivin 2009/16/EY muuttamisesta 20 päivänä marraskuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EU) N:o 1257/2013 vahvistetaan aluskierrätysyrityksiä sekä aluskierrätyslaitoksia ja niiden toiminnanharjoittajia koskevat unionin jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten kierrätysvaatimukset.
- (2) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 13 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaan alusten kierrätyslaitoksen toiminnanharjoittajan on ilmoitettava hallinnolle, että aluskierrätyslaitos on kaikilta osin valmis aloittamaan aluskierrätyksen. Ilmoitusten muodon on oltava yhdenmukainen Hongkongissa 15 päivänä toukokuuta 2009 hyväksytyyn turvallista ja ympäristön kannalta asianmukaista aluskierrätystä koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, jäljempänä 'Hongkongin yleissopimus', lisäyksen 6 kanssa.
- (3) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 3 artiklan 6 kohdan mukaan 'aluskierrätyksellä' tarkoitetaan toimintaa, jossa alus puretaan kokonaan tai osittain. Aluskierrätyksen suunniteltua aloittamista koskeva ilmoitus on näin ollen tehtävä, jos alus puretaan osittain. Aluskierrätyksen suunniteltua aloittamista koskevan ilmoituksen mallissa mainitaan vain yksi aluskierrätyslaitos. Jos yhden aluksen purkaminen tapahtuu useassa laitoksessa, kultakin menettelyyn osallistuvalla laitoksella vaaditaan erillinen aluskierrätyksen suunniteltua aloittamista koskeva ilmoitus.
- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EU) N:o 1257/2013 25 artiklalla perustetun aluskierrätyksestä annetun asetuksen komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Aluskierrätyksen suunniteltua aloittamista koskevien ilmoitusten, joita edellytetään asetuksen (EU) N:o 1257/2013 13 artiklan 2 kohdan b alakohdassa, on oltava muodoltaan tämän päätöksen liitteen mukaisia.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ EUVL L 330, 10.12.2013, s. 1.

LIITE

ALUSKIERRÄTYKSEN SUUNNITELTUA ALOITTAMISTA KOSKEVA ILMOITUS

Aluskierrätyksestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 edellyttämä

Aluskierrätyslaitos
(Aluskierrätyslaitoksen nimi)

joka sijaitsee osoitteessa
(Aluskierrätyslaitoksen täydellinen osoite)

ja joka mainitaan aluskierrätyksestä annetun asetuksen (EU) N:o 1257/2013 nojalla laaditussa eurooppalaisessa luettelossa,

ilmoittaa täten, että aluskierrätyslaitos on kaikilta osin valmis aloittamaan seuraavan aluksen kierrätyksen:
(IMO-numero)

Kierrätyskelpoisuuden osoittava todistuskirja on myönnetty seuraavan valtion hallituksen alaisuudessa:

.....
(Valtion nimi)

Todistuskirjanmyöntäjä:
(Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 mukaisesti valtuutetun henkilön tai organisaation täydellinen nimi)

Päivämäärä (pp/kk/vvvv):
(Myöntämispäivämäärä)

.....
(Aluskierrätyslaitoksen toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan allekirjoitus)

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2016/2325,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2016,****aluskierrätyksestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 mukaisesti myönnettävän vaarallisia materiaaleja koskevan inventaariotodistuskirjan muodosta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon aluskierrätyksestä sekä asetuksen (EY) N:o 1013/2006 ja direktiivin 2009/16/EY muuttamisesta 20 päivänä marraskuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EU) N:o 1257/2013 asetetaan alusten omistajille, hallinnoille ja hyväksytyille laitoksille vaatimukset, jotka koskevat aluksilla olevien vaarallisten materiaalien luettelon laatimista sekä luetteloon liittyviä katsastuksia ja todistuksia.
- (2) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 5 artiklan mukaisesti aluksilla on oltava saatavilla vaarallisten materiaalien luettelo.
- (3) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 32 artiklan mukaan veloitetta pitää aluksella saatavilla vaarallisten materiaalien luettelo aletaan soveltaa olemassa oleviin aluksiin 31 päivästä joulukuuta 2020, uusiin aluksiin viimeistään 31 päivästä joulukuuta 2018 ja kierrätettäväksi lähetettäviin aluksiin siitä päivästä, jona eurooppalainen luettelo julkaistaan asetuksen (EU) N:o 1257/2013 mukaisesti.
- (4) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 8 artiklan mukaan aluksilla tehdään katsastuksia, joita suorittavat hallintojen tai niiden valtuuttamien hyväksytyjen laitosten virkamiehet. Katsastuksilla varmistetaan, että vaarallisten materiaalien luettelo vastaa siihen sovellettavia asetuksen vaatimuksia.
- (5) Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 9 artiklan 1 kohdan mukaan, kun peruskatsastus tai määräaikaikatsastus on suoritettu loppuun hyväksytyksi, hallinnon tai sen valtuuttaman hyväksytyin laitoksen on myönnettävä inventaariotodistuskirja. Inventaariotodistuskirjan muodon on oltava yhdenmukainen Hongkongissa 15 päivänä toukokuuta 2009 hyväksytyin turvallista ja ympäristön kannalta asianmukaista aluskierrätystä koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, jäljempänä 'Hongkongin yleissopimus', lisäyksen 3 kanssa.
- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EU) N:o 1257/2013 25 artiklalla perustetun aluskierrätyksestä annetun asetuksen komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 9 artiklan mukaisesti myönnettävien ja vahvistettavien inventaariotodistuskirjojen on oltava muodoltaan tämän päätöksen liitteen mukaisia.

⁽¹⁾ EUVL L 330, 10.12.2013, s. 1.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE

VAARALLISIA MATERIAALEJA KOSKEVA INVENTAARIOTODISTUSKIRJA

Aluskierrätyksestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1257/2013 edellyttämä

(Huom. Tätä todistuskirjaa täydennetään vaarallisten materiaalien luettelon I osalla.)

(Virallinen sinetti)

(Valtio)

Myönnetty asetuksen (EU) N:o 1257/2013 säännösten mukaisesti seuraavan valtion hallituksen alaisuudessa:

.....
(Valtion nimi)

Todistuskirjan on myöntänyt

(Asetuksen (EU) N:o 1257/2013) nojalla valtuutetun
henkilön tai organisaation koko nimi)

Aluksen tiedot

Aluksen nimi	
Numero- tai kirjaintunnus	
Rekisteröintiasatama	
Bruttovetoisuus	
IMO-numero	
Aluksen omistajan nimi ja osoite	
Rekisteröidyn omistajan IMO-tunnistenumero	
Yrityksen IMO-tunnistenumero	
Rakentamispäivämäärä	

Vaarallisten materiaalien luettelon I osan tiedot

Vaarallisten materiaalien luettelon I osan tunnistenumero:

Huom. Asetuksen (EU) N:o 1257/2013 9 artiklan 1 osan mukaisesti vaarallisten materiaalien luettelon I osa liitetään tähän todistuskirjaan. Vaarallisten materiaalien luettelon I osaa laadittaessa olisi noudatettava Kansainvälisen merenkulkujärjestön laatimissa suuntaviivoissa esitettyä vakiomallia ja soveltuvin osin myös täydentäviä ohjeita, jotka koskevat nimenomaan asetukseen (EU) N:o 1257/2013 liittyviä seikkoja, kuten aineita, jotka mainitaan asetuksessa mutta ei Hongkongin yleissopimuksessa.

TÄLLÄ ASIAKIRJALLA TODISTETAAN,

että alus on katsastettu asetuksen (EU) N:o 1257/2013 8 artiklan mukaisesti; ja että katsastus osoittaa, että vaarallisten materiaalien luettelon I osa vastaa täysin kyseisen asetuksen sovellettavia vaatimuksia.

Tämän todistuksen perustana olevan katsastuksen loppuunsaattamispäivämäärä: (pp/kk/vvvv)

Tämä todistuskirja on voimassa (pp/kk/vvvv) asti.

Myönnetty
(*Todistuskirjan myöntämisaika*)

(pp/kk/vvvv)
(*Myöntämispäivämäärä*) (*Todistuskirjan myöntävän valtuutetun virkamiehen allekirjoitus*)

(*Viranomaisen sinetti tai leima*)

**VAHVISTUS ALLE VIISI VUOTTA VOIMASSA OLEVAN TODISTUSKIRJAN
VOIMASSAOLON JATKAMISESTA SOVELLETTAESSA 9 ARTIKLAN 5 KOHTAA (*)**

Alus noudattaa aluskierrätyksestä annetun asetuksen (EU) N:o 1257/2013 säännöksiä, ja tämän todistuskirjan on katsottava kyseisen asetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti olevan voimassa

(pp/kk/vvvv) asti.

Allekirjoitus:
(*Valtuutetun virkamiehen allekirjoitus*)

Paikka:

Päivämäärä: (pp/kk/vvvv)

(*Viranomaisen sinetti tai leima*)

**VAHVISTUS MÄÄRÄAIKAIKASASTUKSEN LOPPUUNSAATTAMISEN YHTEYDESSÄ SOVELLETTAESSA 9 ARTIKLAN 4
KOHTAA (*)**

Alus noudattaa aluskierrätyksestä annetun asetuksen (EU) N:o 1257/2013 säännöksiä, ja tämän todistuskirjan on katsottava kyseisen asetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti olevan voimassa (pp/kk/vvvv) asti.

Allekirjoitus:
(*Valtuutetun virkamiehen allekirjoitus*)

Paikka:

Päivämäärä: (pp/kk/vvvv)

(*Viranomaisen sinetti tai leima*)

**VAHVISTUS TODISTUSKIRJAN VOIMASSAOLON JATKAMISESTA SIIHEN SAAKKA, KUNNES ALUS PÄÄSEE
KATSASTUSSATAMAAN TAI -ANKKURIPAikkaAN, TAI MÄÄRÄAJAKSI SOVELLETTAESSA 9 ARTIKLAN 7 TAI 8 KOHTAA (*)**

Tämän todistuskirjan on katsottava aluskierrätyksestä annetun asetuksen (EU) N:o 1257/2013 9 artiklan 7 tai 8 kohdan (**) mukaisesti olevan voimassa (pp/kk/vvvv) asti.

Allekirjoitus:
(Valtuutetun virkamiehen allekirjoitus)

Paikka:

Päivämäärä: (pp/kk/vvvv)

(Viranomaisen sinetti tai leima)

VAHVISTUS LISÄKATSASTUKSESTA SOVELLETTAESSA 9 ARTIKLAN 2 KOHTAA (*)

Aluskierrätyksestä annetun asetuksen (EU) N:o 1257/2013 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti suoritetussa lisäkatsastuksessa aluksen todettiin noudattavan kyseisen asetuksen säännöksiä.

Allekirjoitus:
(Valtuutetun virkamiehen allekirjoitus)

Paikka:

Päivämäärä: (pp/kk/vvvv)

(Viranomaisen sinetti tai leima)

(*) Tämä sivu katsastuksessa tapahtuvasta vahvistuksesta on jäljennettävä ja lisättävä todistukseen sen mukaan, mitä hallinto pitää tarpeellisena.

(**) Tarpeeton poistetaan.

OIKAISUJA

Oikaisu pöytäkirjaan Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta neljän vuoden ajanjaksoksi

(Euroopan unionin virallinen lehti L 315, 1. joulukuuta 2015)

1. Sivulla 37, liitteessä 1, lisäyksen 1 kalastusluokassa 1, 1 jaksossa (Kalastusalue):

on: "... a) Leveyspiirin 19° 00' 00" N pohjoispuolella seuraavien pisteiden yhdistämä linja:

20° 46' 30" N	17° 03' 00" W
20° 40' 00" N	17° 08' 30" W
20° 10' 12" N	17° 16' 12" W
19° 35' 24" N	16° 51' 00" W
19° 19' 12" N	16° 45' 36" W
19° 19' 12" N	16° 41' 24" W
19° 00' 00" N	16° 22' 00" W

b) Leveyspiirin 19° 00' 00" N eteläpuolella leveyspiiriin 17° 50' 00" N asti, 9 meripeninkulmaa mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

c) Leveyspiirin 17°50'00" N eteläpuolella 6 meripeninkulmaa mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

..."

pitää olla: "... a) Leveyspiirin 19°00,00 N pohjoispuolella seuraavien pisteiden yhdistämä linja:

20°46,30 N	17°03,00 W
20°40,00 N	17°08,30 W
20°10,12 N	17°16,12 W
19°35,24 N	16°51,00 W
19°19,12 N	16°45,36 W
19°19,12 N	16°41,24 W
19°00,00 N	16°22,00 W

b) Leveyspiirin 19°00,00 N eteläpuolella leveyspiiriin 17°50,00 N asti, 9 meripeninkulmaa mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

c) Leveyspiirin 17°50,00 N eteläpuolella 6 meripeninkulmaa mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

..."

2. Sivulla 38 ja 39, liitteessä 1, lisäyksen 1 kalastusluokassa 2, 1 jaksossa (Kalastusalue):

on: "a) Leveyspiirin 19° 15' 60" N pohjoispuolella: seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen länsipuolella:

20° 46' 30" N	17° 03' 00" W
20° 36' 00" N	17° 11' 00" W

20° 36' 00" N	17° 36' 00" W
20° 03' 00" N	17° 36' 00" W
19° 45' 70" N	17° 03' 00" W
19° 29' 00" N	16° 51' 50" W
19° 15' 60" N	16° 51' 50" W
19° 15' 60" N	16° 49' 60" W

b) Leveyspiirin 19° 15' 60" N eteläpuolella leveyspiiriin 17° 50' 00" N asti: 18 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

c) Leveyspiirin 17° 50' 00" N eteläpuolella: 12 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

..."

pitää olla: "a) Leveyspiirin 19°15,60 N pohjoispuolella: seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen länsipuolella:

20°46,30 N	17°03,00 W
20°36,00 N	17°11,00 W
20°36,00 N	17°36,00 W
20°03,00 N	17°36,00 W
19°45,70 N	17°03,00 W
19°29,00 N	16°51,50 W
19°15,60 N	16°51,50 W
19°15,60 N	16°49,60 W

b) Leveyspiirin 19°15,60 N eteläpuolella leveyspiiriin 17°50,00 N asti: 18 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

c) Leveyspiirin 17°50,00 N eteläpuolella: 12 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

..."

3. Sivulla 40, liitteessä 1, lisäyksen 1 kalastusluokassa 3, 1 jaksossa (Kalastusalue):

on: "a) Leveyspiirin 19° 48' 50" N pohjoispuolella 3 meripeninkulman linjasta mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.

b) Leveyspiirin 19° 48' 50" N eteläpuolella leveyspiiriin 19° 21' 00" N asti leveyspiirin 16° 45' 00" W länsipuolella.

c) Leveyspiirin 19° 21' 00" N eteläpuolella 3 meripeninkulman linjasta mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

..."

pitää olla: "a) Leveyspiirin 19°48,50 N pohjoispuolella 3 meripeninkulman linjasta mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.

b) Leveyspiirin 19°48,50 N eteläpuolella leveyspiiriin 19°21,00 N asti leveyspiirin 16°45,00 W länsipuolella.

c) Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella 3 meripeninkulman linjasta mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

..."

4. Sivulla 42, liitteessä 1, lisäyksen 1 kalastusluokassa 4, 1 jaksossa (Kalastusalue):

on: "a) Leveyspiirin 19° 21' 00" N pohjoispuolella: 30 meripeninkulman linjasta mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.

b) Leveyspiirin 19° 21' 00" N eteläpuolella: 30 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

..."

pitää olla: "a) Leveyspiirin 19°21,00 N pohjoispuolella: 30 meripeninkulman linjasta mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.

b) Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella: 30 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

..."

5. Sivulla 43, liitteessä 1, lisäyksen 1 kalastusluokassa 5, 1 jaksossa (Kalastusalue):

on: "Pintasiima-alukset

a) Leveyspiirin 19° 21' 00" N pohjoispuolella: 30 meripeninkulman linjasta mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.

b) Leveyspiirin 19° 21' 00" N eteläpuolella: 30 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

Vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset

a) Leveyspiirin 19° 21' 00" N pohjoispuolella: 15 meripeninkulman linjasta länteen mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.

b) Leveyspiirin 19° 21' 00" N eteläpuolella: 12 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

Eläviä täkyjä käyttävä kalastus

a) Leveyspiirin 19° 48' 50" N pohjoispuolella: 3 meripeninkulman linjasta länteen mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta

b) Leveyspiirin 19° 48' 50" N eteläpuolella leveyspiiriin 19° 21' 00" N asti: leveyspiirin 16° 45' 00" W länsipuolella

c) Leveyspiirin 19° 21' 00" N eteläpuolella: 3 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

..."

pitää olla: "Pintasiima-alukset

a) Leveyspiirin 19°21,00 N pohjoispuolella: 30 meripeninkulman linjasta mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.

b) Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella: 30 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

Vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset

a) Leveyspiirin 19°21,00 N pohjoispuolella: 15 meripeninkulman linjasta länteen mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.

b) Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella: 12 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

Eläviä täkyjä käyttävä kalastus

- a) Leveyspiirin 19°48,50 N pohjoispuolella: 3 meripeninkulman linjasta länteen mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.
- b) Leveyspiirin 19°48,50 N eteläpuolella leveyspiiriin 19°21,00 N asti: leveyspiirin 16°45,00 W länsipuolella.
- c) Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella: 3 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

...”

6. Sivulla 44 ja 45, liitteessä 1, lisäyksen 1 kalastusluokassa 6, 1 jaksossa (Kalastusalue):

on: ”... a) Leveyspiirin 19° 00' 00" N pohjoispuolella seuraavien pisteiden yhdistämä linja:

20° 46' 30" N	17° 03' 00" W
20° 36' 00" N	17° 11' 00" W
20° 36' 00" N	17° 30' 00" W
20° 21' 50" N	17° 30' 00" W
20° 10' 00" N	17° 35' 00" W
20° 00' 00" N	17° 30' 00" W
19° 45' 00" N	17° 05' 00" W
19° 00' 00" N	16° 34' 50" W
19° 00' 00" N	16° 39' 50" W

- b) Leveyspiirin 19° 00' 00" N eteläpuolella leveyspiiriin 17° 30' N asti, 20 meripeninkulmaa mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

c) Leveyspiirin 17° 30' N eteläpuolella seuraavien pisteiden yhdistämä linja:

17° 30' 00" N	16° 17' 00" W
17° 12' 00" N	16° 23' 00" W
16° 36' 00" N	16° 42' 00" W
16° 13' 00" N	16° 40' 00" W
16° 04' 00" N	16° 41' 00" W

...”

pitää olla: ”... a) Leveyspiirin 19°00,00 N pohjoispuolella seuraavien pisteiden yhdistämä linja:

20°46,30 N	17°03,00 W
20°36,00 N	17°11,00 W
20°36,00 N	17°30,00 W
20°21,50 N	17°30,00 W
20°10,00 N	17°35,00 W
20°00,00 N	17°30,00 W
19°45,00 N	17°05,00 W
19°00,00 N	16°34,50 W
19°00,00 N	16°39,50 W

- b) Leveyspiirin 19°00,00 N eteläpuolella leveyspiiriin 17°30 N asti, 20 meripeninkulmaa mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

c) Leveyspiirin 17°30 N eteläpuolella seuraavien pisteiden yhdistämä linja:

17°30,00 N	16°17,00 W
17°12,00 N	16°23,00 W
16°36,00 N	16°42,00 W
16°13,00 N	16°40,00 W
16°04,00 N	16°41,00 W

...”

7. Sivulla 46, liitteessä 1, lisäyksen 1 kalastusluokassa 7, 1 jaksossa (Kalastusalue):

on: ”... a) Leveyspiirin 19° 00' 00" N pohjoispuolella seuraavien pisteiden yhdistämä linja:

20° 46' 30" N	17° 03' 00" W
20° 36' 00" N	17° 11' 00" W
20° 36' 00" N	17° 30' 00" W
20° 21' 50" N	17° 30' 00" W
20° 10' 00" N	17° 35' 00" W
20° 00' 00" N	17° 30' 00" W
19° 45' 00" N	17° 05' 00" W
19° 00' 00" N	16° 34' 50" W
19° 00' 00" N	16° 39' 50" W

b) Leveyspiirin 19° 00' 00" N eteläpuolella leveyspiiriin 17° 30' N asti, 20 meripeninkulmaa mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

c) Leveyspiirin 17° 30' eteläpuolella seuraavien pisteiden yhdistämä linja:

17° 30' 00" N	16° 17' 00" W
17° 12' 00" N	16° 23' 00" W
16° 36' 00" N	16° 42' 00" W
16° 13' 00" N	16° 40' 00" W
16° 04' 00" N	16° 41' 00" W

...”

pitää olla: ”... a) Leveyspiirin 19°00,00 N pohjoispuolella seuraavien pisteiden yhdistämä linja:

20°46,30 N	17°03,00 W
20°36,00 N	17°11,00 W
20°36,00 N	17°30,00 W
20°21,50 N	17°30,00 W
20°10,00 N	17°35,00 W
20°00,00 N	17°30,00 W
19°45,00 N	17°05,00 W
19°00,00 N	16°34,50 W
19°00,00 N	16°39,50 W

b) Leveyspiirin 19°00,00 N eteläpuolella leveyspiiriin 17°30 N asti, 20 meripeninkulmaa mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

- c) Leveyspiirin 17°30 N eteläpuolella seuraavien pisteiden yhdistämä linja:
- | | |
|------------|------------|
| 17°30,00 N | 16°17,00 N |
| 17°12,00 N | 16°23,00 N |
| 16°36,00 N | 16°42,00 N |
| 16°13,00 N | 16°40,00 N |
| 16°04,00 N | 16°41,00 N |
- ...”

8. Sivulla 49, liitteessä 1, lisäyksen 2 (Mauritanian kalastusalueen rajat) toiseksi viimeisellä rivillä:

on: "Coordonnées 20°30 N 20°25,5 W"

pitää olla: "Koordinaatit 20°30 N 20°25,5 W"

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI